



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

—
**Commissie voor de Gezondheid
en Bijstand aan Personen**

—
**Commission de la santé
et de l'aide aux personnes**

—
**VERGADERING VAN
WOENSDAG 17 OKTOBER 2019**

—
**RÉUNION DU
MERCREDI 17 OCTOBRE 2019**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Interpellatie van mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki 7

tot mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en tot de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "het Ouderenplan".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

Mevrouw Delphine Chabbert (PS)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

Interpellatie van de heer Jamal Ikazban 22

tot mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en tot de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de beperkte toegang voor externe diensten tot de gevangenis van Sint-Gillis".

Bespreking – Sprekers:

De heer Jamal Ikazban (PS)

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

SOMMAIRE

Interpellation de Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki 7

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "le plan aînés".

Discussion – Orateurs :

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)

Mme Magali Plovie (Ecolo)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

Mme Delphine Chabbert (PS)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni

Interpellation de M. Jamal Ikazban 22

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "la limitation de l'accès pour les services externes à la prison de Saint-Gilles".

Discussion – Orateurs :

M. Jamal Ikazban (PS)

Mme Magali Plovie (Ecolo)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College		M. Alain Maron, membre du Collège réuni	
Interpellatie van mevrouw Céline Fremault	31	Interpellation de Mme Céline Fremault	31
tot mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,	
en tot de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de vluchtelingenopvang en de opening van een opvangcentrum voor transitmigranten".		concernant "l'accueil des réfugiés et l'ouverture d'un centre d'accueil pour les migrants de transit".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Véronique Jamoulle,	31	Interpellation jointe de Mme Véronique Jamoulle,	31
betreffende "de zorg voor migrantengroepen op het Brussels grondgebied".		concernant "la prise en charge des publics migrants sur le territoire bruxellois".	
Samengevoegde bespreking – Sprekers:		Discussion conjointe – Orateurs :	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)		Mme Céline Fremault (cdH)	
Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)		Mme Véronique Jamoulle (PS)	
Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB)		Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)	
Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo)		Mme Marie Lecocq (Ecolo)	
Mevrouw Marie Nagy (DéFI)		Mme Marie Nagy (DéFI)	
De heer Gilles Verstraeten (N-VA)		M. Gilles Verstraeten (N-VA)	
De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College		M. Alain Maron, membre du Collège réuni	
Interpellatie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	48	Interpellation de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	48
tot mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,	
en tot de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,	

betreffende "het onthaalproject voor de nieuwkomers in het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers:

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

De heer Sadik Köksal (DéFI)

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo)

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

Interpellatie van mevrouw Céline Fremault 71

tot mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en tot de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "het Winterplan en het zoeken naar nieuwe gebouwen door de Samusocial".

Mevrouw Céline Fremault (cdH)

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB)

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

Mondelinge vraag van mevrouw Viviane Teitelbaum 84

concernant "le parcours d'accueil pour les primo-arrivants en Région bruxelloise".

Discussion – Orateurs :

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

M. Sadik Köksal (DéFI)

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)

Mme Marie Lecocq (Ecolo)

Mme Véronique Jamoulle (PS)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni

Interpellation de Mme Céline Fremault 71

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "le plan hiver et la recherche de nouveaux bâtiments par le Samusocial".

Mme Céline Fremault (cdH)

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)

Mme Farida Tahar (Ecolo)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni

Question orale de Mme Viviane Teitelbaum 84

aan mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en aan de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de follow-up van de ordonnantie betreffende de noodhulp aan en de inschakeling van daklozen".

Mondelinge vraag van mevrouw Viviane Teitelbaum 89

aan mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en aan de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de uitvoering van het project Housing First".

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargée de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "le suivi de l'ordonnance relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des personnes sans abri".

Question orale de Mme Viviane Teitelbaum 89

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni, chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "la mise en œuvre du projet Housing First".

*Voorzitterschap: de heer Ibrahim Dönmez, voorzitter.
Présidence : M. Ibrahim Dönmez, président.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
GLADYS KAZADI MUANANGABU
KANIKI**

**TOT MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**EN TOT DE HEER ALAIN MARON, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR WELZIJN EN
GEZONDHEID,**

betreffende "het Ouderenplan".

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) *(in het Frans).*- *De levenskwaliteit van ouderen is een prioriteit voor het cdH. Ouderen moeten bovenal vrij zijn om te kiezen waar ze willen leven, maar ook andere aspecten zijn belangrijk, zoals mobiliteit en burgerparticipatie.*

Voor het cdH is het belangrijk dat hun plaats in onze samenleving wordt erkend en gesteund om een echte intergenerationele samenleving te creëren, waar geen plaats is voor eenzaamheid, die de veroudering versnelt.

In Brussel verwacht men dat het aantal 80-plussers tegen 2025 met 5% zal dalen, maar dat het aantal ouderen tussen 65 en 79 jaar met 16% zal stijgen. In die tweede groep is de zelfredzaamheid nog vrij groot en kunnen de meeste ouderen met de nodige hulp nog thuis blijven wonen.

Op basis van die prognoses stelde voormalig collegelid Fremault een ambitieus Ouderenplan op. De steun voor thuishulp werd opgetrokken tot 15.000 uren, er werden vier dagcentra opgericht, het beroep van thuisoppassers werd erkend en er werd een proefproject met een kosteloze zelfredzaamheidslening via het Woningfonds

**INTERPELLATION DE MME GLADYS
KAZADI MUANANGABU KANIKI**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET
DE LA SANTÉ,**

**ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

concernant "le plan aînés".

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- *La qualité de vie des aînés est, depuis toujours, au cœur des priorités du cdH. Cette qualité de vie passe d'abord par la liberté fondamentale, pour chaque aîné, de pouvoir choisir son lieu de vie. Mais le bien-être des aînés couvre bien d'autres aspects que le choix du lieu de vie, tels que la mobilité ou la participation citoyenne.*

Pour le cdH, la place essentielle des aînés au sein de la société doit être reconnue et soutenue afin de créer une véritable société intergénérationnelle qui ne laisse aucune place à la solitude, qui accélère la vieillesse.

À Bruxelles, deux évolutions divergentes concernant le vieillissement de la population sont attendues dans les prochaines années. D'un côté, le nombre de personnes âgées de 80 ans et plus diminuerait de plus de 2.400 personnes (soit près de 5 %) d'ici 2025. De l'autre, on note que les seniors les plus jeunes (âgés de 65 à 79 ans) seraient en nette augmentation. En dix ans, leur nombre devrait augmenter de plus de 16.700 personnes, soit une croissance relative de 16 %.

Ce second groupe est composé de personnes âgées dont le niveau de dépendance sera limité, qui n'ont pas grand-chose à faire en maison de repos ni en

gestart om kwetsbare ouderen de kans te geven om hun woning aan te passen.

Hoe zult u het Ouderenplan voortzetten? Komen er nog meer dagcentra? Zult u het aantal uren huishulp nog verder optrekken? Komt er net zoals tijdens de vorige legislatuur een barema-verhoging? Welke maatregelen hebt u al genomen om de levenskwaliteit van de ouderen te verbeteren?

Kunt u ons meer informatie geven over het geïntegreerd buurtzorgmodel dat de regering voor ogen heeft en dat mensen moet helpen om langer thuis te blijven wonen? Welke hulp zal er precies worden aangeboden? Wie zal erbij worden betrokken? Wanneer mogen we de eerste initiatieven verwachten? Welke methode zal er worden gevolgd?

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik ben blij te horen dat er een Ouderenplan is. Vorige week was ik op een colloquium dat ging over eenzaamheid bij ouderen. Hoewel aan dit complexe probleem gewerkt wordt, moeten we er ons bewust van zijn dat eenzaamheid nog steeds bestaat.*

Intergenerationele projecten moeten deel uitmaken van een alomvattende visie op de maatschappij en gepaard gaan met een mentaliteitswijziging. We moeten ervoor opletten dat we geen kunstmatige

maison de repos et de soins et qui, avec de l'aide, si elles le désirent, devraient pouvoir rester chez elles en cas de problème de santé.

À la suite de ces constats, la ministre en charge de l'aide aux personnes sous la précédente législature, Mme Fremault, a mis en place un plan ambitieux en faveur des aînés. Il a permis de porter à plus de 15.000 heures les aides à domicile, de créer quatre centres de jour, de reconnaître le métier de garde à domicile en Région bruxelloise et de mettre en place l'expérience pilote du prêt autonomie via le Fonds du logement afin d'offrir aux personnes âgées précarisées un accès à un prêt à taux zéro en vue d'adapter leur logement.

Comment le plan en faveur des aînés sera-t-il poursuivi ? Une augmentation du nombre de centres de jour est-elle prévue ? Dans l'affirmative, de combien, sur l'ensemble de la législature ? Une augmentation du nombre d'heures des aides à domicile est-elle également prévue ?

Une rentabilisation barémique, comme sous la précédente législature, est-elle prévue ? Quelles sont les mesures et initiatives d'ores et déjà entreprises par le nouveau collège en vue d'améliorer la qualité de vie de nos aînés ?

Enfin, est-il également possible d'obtenir de plus amples informations sur le modèle intégré d'aide et de soins de proximité par quartier, visant le maintien à domicile des personnes en perte d'autonomie, que votre gouvernement souhaite mettre en place ? Que recouvre-t-il ? Qui y sera associé ? Quel est le calendrier prévu et quelle sera la méthodologie suivie ?

Mme Magali Plovie (Ecolo).- *J'apprends l'existence du plan aînés et je m'en réjouis. J'apprends aussi qu'on a peut-être éradiqué l'isolement. Pourtant, la semaine passée, j'ai assisté à l'anniversaire des 30 ans de La Gerbe, Mémoire Vivante. Un colloque y était organisé avec pour thème principal l'isolement. Je ne dis pas que rien ne se fait, mais c'est un sujet très complexe. Dans tous les cas, l'isolement persiste et nous devons en être conscients.*

situaties creëren. Zo worden bejaarden soms samengezet met kleine kinderen om te knutselen. Intergenerationeel betekent niet dat ouderen als kleine kinderen behandeld moeten worden.

Er zijn te weinig alternatieven voor de rusthuizen. We moeten meer sociale assistentiewoningen creëren. Veel mensen willen graag een tussenoplossing voor ze naar een rusthuis gaan. Als er al sociale assistentiewoningen zijn, dan zijn ze niet zomaar voor iedereen toegankelijk.

Er is een breder beleid nodig met betrekking tot de plaats van ouderen in de samenleving en de aanpassingen die daarvoor nodig zijn op het vlak van huisvesting, ruimtelijke ordening en mobiliteit. Het is onaanvaardbaar dat ouderen tweederangsburgers worden. Elk regeeringslid moet dat tegengaan binnen zijn bevoegdheden.

De Koning Boudewijnstichting is voorstander van het Tubbemodel, waarbij de bewoners aangemoedigd worden om deel te nemen aan het beheer van het rusthuis. De organisatie past zich dus aan aan de ouderen, in plaats van omgekeerd. Daarbij wordt de autonomie zo veel mogelijk bewaard. Bovendien staat zo'n rusthuis open voor activiteiten die georganiseerd worden door de buurt.

In drie Waalse en drie Vlaamse rusthuizen loopt een proefproject met dit model. Hebt u contact gehad met de Koning Boudewijnstichting over een dergelijk proefproject in Brussel? Misschien kan de Koning Boudewijnstichting het model voorstellen in deze commissie?

Différents projets intergénérationnels intéressants comme La Gerbe, la Maison Biloba ou Bras dessus bras dessous existent. Cependant, comme je l'ai indiqué lors du colloque, il faut être attentif à ne pas créer des situations factices. À titre d'exemple, des personnes âgées sont parfois groupées avec de très jeunes enfants pour réaliser le même bricolage. À mes yeux, ce n'est pas de l'intergénérationnel, mais de l'infantilisation. Les projets intergénérationnels doivent s'inscrire dans une vision globale de la société, avec un changement de nos mentalités. Ils doivent porter sur du concret, du vivre et du faire ensemble, quel que soit l'âge.

En outre, on manque de solutions alternatives aux maisons de repos. Il est crucial de développer les résidences-services de type logements sociaux. Si elles existent, elles ne sont pas accessibles à toutes les personnes âgées. J'ai abordé cette complexité lors du colloque. Certaines personnes suffisamment autonomes aimeraient pouvoir disposer d'une solution intermédiaire entre le logement individuel et la maison de repos. Des solutions doivent être développées au niveau des logements, en particulier des logements sociaux.

Il faut une politique beaucoup plus transversale quant à la place octroyée aux personnes âgées dans notre société, ainsi qu'à la façon dont nous sommes prêts à nous adapter pour la leur laisser. Il n'est pas acceptable qu'avec l'âge, on devienne des citoyens de seconde zone. Des décisions sont à prendre tant au niveau du logement que de l'aménagement du territoire et de la mobilité. Dans d'autres régions, un gouvernement s'était organisé autour de la thématique des personnes âgées. Qu'en pensez-vous ? Ne serait-il pas intéressant d'organiser un gouvernement qui demande à chacun comment il peut faire avancer la question au regard de ses compétences ?

Ensuite, je souhaiterais mettre en avant le modèle Tubbe, un modèle suédois soutenu par la Fondation Roi Baudouin (FRB). Il encourage chaque résident à participer à la gestion de la maison de repos. Les résidents n'ont donc pas à s'adapter à l'organisation de la maison de repos, c'est celle-ci qui adapte son organisation aux personnes âgées, en concertation avec elles. Le modèle organisationnel est véritablement inversé, avec la mise en place d'un système pour que l'autonomie soit préservée. De

De voorzitter. - Dat is een uitstekend idee.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld). - Mevrouw Kazadi heeft een zeer interessante vraag gesteld, waarvoor dank.

Mevrouw Plovie en ik konden samen het Zweedse model ter plekke bestuderen. In de Zweedse bejaardentehuizen worden de ouderen betrokken bij de organisatie van de instelling. Het is de Koning Boudewijnstichting die het initiatief daartoe nam. Ook ik vind het bijgevolg een goed idee om de Koning Boudewijnstichting uit te nodigen.

Na de zesde staatshervorming werd het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor de organisatie van een samenhangend, rechtvaardig seniorenbeleid. Dat is een grote uitdaging. Tegen 2040 zal Brussel immers 35% meer 65-plussers tellen. Soms lijkt het alsof er alleen jongeren in Brussel wonen, maar er zijn ook heel veel oudere Brusselaars.

Twee jaar geleden organiseerde ik hier in dit parlement een studiedag, vooral om de reden die mevrouw Plovie al benadrukte: het was niet eenvoudig om uit te zoeken wie er allemaal bevoegd is voor ouderen. Dat is een puzzel van geen duizend, maar van nog veel meer stukjes.

plus, les maisons de repos sont ouvertes : des activités y sont organisées par le quartier. Cette réflexion est très intéressante.

Certaines maisons de repos ont choisi ce modèle, sous forme de projet pilote. Je pense qu'il y en a six en Belgique : trois en Wallonie et trois en Flandre, mais aucune à Bruxelles. M. le ministre, avez-vous pris connaissance de ce type de modèle et de réflexion ? Des contacts ont-ils été pris avec la FRB pour lancer un projet pilote de ce type à Bruxelles ? J'en profite pour demander au président de cette commission s'il serait possible d'inviter la FRB afin qu'elle vienne présenter le modèle, dont nous pourrions ensuite débattre.

M. le président. - Excellente idée, Mme Plovie. Nous allons essayer de la mettre en œuvre.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (*en néerlandais*). - *Ce serait une bonne idée d'inviter la Fondation Roi Baudouin qui fait la promotion des maisons de repos de type suédois dont la gestion est partagée avec les résidents.*

À la suite de la sixième réforme de l'État, la Région de Bruxelles-Capitale a été chargée de l'organisation d'une politique des seniors cohérente et juste. C'est un grand défi. D'ici 2040, la proportion de personnes de plus de 65 ans à Bruxelles aura en effet augmenté de 35 %.

Il y a deux ans, j'ai organisé une journée d'étude dans ce parlement, surtout pour parvenir à s'y retrouver dans les compétences.

Cette journée d'étude, qui a rassemblé de nombreuses personnes âgées, avait pour thème la diversité des manières de vieillir à Bruxelles et mettait l'accent sur les personnes âgées issues de l'immigration. Comment les maisons de repos et les maisons de repos et de soins tiennent-elles compte de la diversité des personnes ? Trois thèmes sont ressortis : le logement, l'aménagement du territoire et les soins.

En ce qui concerne le logement : les personnes âgées d'aujourd'hui ont des attitudes différentes de celles des générations précédentes. Elles ne sont

De studiedag was een samenwerking met professor Verté van de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en de Erasmushogeschool Brussel (EhB), met Unia en het kenniscentrum. We hebben dus verscheidene partners bij elkaar gebracht. Het halfrond zat vol ouderen en de klemtoon lag op ouderen met een migratieachtergrond.

Het thema was dus niet 'Brussel wordt ouder', maar 'Brussel wordt divers ouder'. Houden rusthuizen en zorginstellingen rekening met de verscheidenheid van de mens? Tijdens de studiedag kwamen drie punten naar boven: huisvesting, ruimtelijke ordening en zorg.

Wat huisvesting betreft, blijkt dat de ouderen van vandaag niet de ouderen van vorige generaties zijn. Ze worden niet allemaal op dezelfde manier oud en ze willen niet allemaal een witte boterham om zes uur 's ochtends, kroketten met appelmoes om twaalf uur en om zes uur 's avonds naar bed. Die tijd is voorbij. Sommige mensen vinden zo'n dag misschien leuk, ieder zijn ding, maar ik zou het liever anders zien. Kortom, we mogen niet alle ouderen over dezelfde kam scheren.

Huisvesting houdt verband met intergenerationeel wonen, kangoerewonen en wooneenheden. Via de Koning Boudewijnstichting leerden we een Waals dorp kennen dat volledig op maat van ouderen is ingericht. Er zijn geen dokters met witte schorten en de apotheek is er evenmin prominent aanwezig.

Tijdens een studiebezoek met de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) in Nederland ontdekten we een zeer inspirerend woonzorgcentrum waar geen artsen te zien zijn, waar medicatie in de supermarkt te koop is en waar de mensen leven in een zogenaamd huis van dementie. Dat is dus een heel andere aanpak.

Het is ook een kwestie van ruimtelijke ordening. Mijn vader kwam me onlangs opzoeken in Sint-Jans-Molenbeek. Op weg naar het nabijgelegen park, een wandeling van tien minuutjes door twee grote straten, vonden we nergens een bankje. Omdat hij niet goed ter been is, moest hij op een muurtje gaan zitten om uit te rusten. Ik neem het voorbeeld van Sint-Jans-Molenbeek, maar elders is het net hetzelfde.

pas toutes âgées de la même manière et n'ont notamment pas toutes les mêmes habitudes alimentaires ni les mêmes horaires. Nous ne pouvons donc pas toutes les traiter de manière standard.

La question du logement est liée à celle de l'habitat intergénérationnel. Nous avons appris qu'un village wallon a été entièrement aménagé sur mesure pour les personnes âgées, sans que les médecins et la pharmacie n'y soient omniprésents.

Par ailleurs, aux Pays-Bas, nous avons visité une maison de repos et de soins où l'on ne trouve pas de médecins, où les médicaments s'achètent au supermarché et où les gens vivent dans une maison dite de la démence. C'est une approche très différente.

L'aménagement du territoire joue aussi un rôle. Par exemple, à Molenbeek-Saint-Jean, on peut marcher près de dix minutes sans croiser un banc sur lequel les personnes âgées peuvent se reposer.

De même, une personne âgée qui emprunte un escalier, par exemple à la sortie du métro, doit pouvoir trouver en haut de cet escalier un banc et éventuellement une fontaine à eau. Pensez aux étés caniculaires, durant lesquels les personnes âgées se déshydratent plus vite. C'est une question d'urbanisation et cette matière est en lien avec plusieurs domaines de compétences. Vous devez donc la traiter conjointement avec vos collègues.

Een oudere die de metro verlaat en de trap op moet omdat de roltrap niet werkt, zou bovenaan die trap een zitbank moeten vinden, en misschien ook een drinkwaterfontein. Denk maar aan de voorbije zeer warme zomer. Oudere mensen krijgen immers sneller last van uitdrogingsverschijnselen. Dat is een kwestie van stadsontwikkeling. Dit is dan ook een aangelegenheid die verband houdt met meerdere beleidsdomeinen en die u samen met uw collega's moet aanpakken.

Over de nieuwe zorgnoden zal ik niet uitweiden.

De voorzitter.- U overschrijdt uw spreektijd. Houd het kort.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Ik denk dat iedereen op oudere leeftijd dezelfde zorg nodig heeft, maar op een andere manier. Voor de zorgverlening moet dus meer rekening worden gehouden met de cultuur.

Sommige mensen denken dat dat enkel geldt voor mensen met een allochtone achtergrond. Dat is niet zo, die aanpak geldt voor iedereen. We moeten gevoelig zijn voor de eigenheid van alle mensen.

Slechts 3% van de mensen in de Brusselse rusthuizen heeft een migratieachtergrond. Hopelijk zult u rekening houden met de Brusselse realiteit als u uw plan verder ontwikkelt. Overigens heb ik dat plan nergens kunnen terugvinden.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- *Arme ouderen hebben nog vaker gezondheidsproblemen en dus ook meer autonomieproblemen.*

Voor de PS is een sociale benadering van de ouderdomsproblematiek essentieel. Ik ben dan ook blij dat de beleidsverklaring een allesomvattende aanpak voorstaat, waarbij thuisdiensten, onderdak en steun aan mantelzorgers gecombineerd worden. Net zo min als mijn collega's heb ik een spoor gevonden van het Ouderenplan.

M. le président.- Je vais vous demander de raccourcir votre réponse. Vous avez dépassé le temps imparti.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Toutes les personnes âgées ont besoin des mêmes soins, mais différemment. Les soins devraient tenir davantage compte de la culture, et pas seulement pour les personnes d'origine allochtone. Nous devons être sensibles aux particularités de chacun.*

Seuls 3 % des résidents des maisons de repos à Bruxelles sont issus de l'immigration. J'espère que vous tiendrez compte de la réalité bruxelloise pour développer votre plan. Par ailleurs, je ne suis pas parvenue à mettre la main sur ce plan.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Cette question porte sur un sujet fondamental. Les personnes en situation de pauvreté, quand elles sont âgées, sont encore plus exposées aux problèmes de santé, et donc aux problèmes d'autonomie.

L'approche sociale des phénomènes de la vieillesse est, pour mon groupe et moi, fondamentale. Je me réjouis donc de voir que la déclaration de politique régionale (DPR) propose une réponse globale au problème. Tout comme mes collègues, je n'ai pas trouvé de traces du plan consacré aux aînés. J'ai, par contre, constaté que l'on travaillait à une réponse

De PS wil dat ouderen zo lang mogelijk thuis kunnen blijven, op voorwaarde dat de last voor de mantelzorgers niet te zwaar is. Familiale solidariteit is mooi als ze vrijwillig is, maar minder als ze gedwongen is.

We streven ook naar een gezond evenwicht tussen openbare en private rusthuizen en willen een vermarkting van de sector vermijden.

Ik ben ook blij dat het plan voor gezondheid en welzijn geïntegreerd wordt in het globale plan en dat er een programmering per wijk komt. Daardoor zullen de oplossingen van de overheid beter afgestemd zijn op de behoeften.

Ik juich ook de steun toe aan kortverblijven, waar mensen kunnen revalideren, en die mantelzorgers de mogelijkheid bieden even op adem te komen.

Het geïntegreerde plan zal gebaseerd zijn op de evaluatie van proefprojecten. Dat is de juiste aanpak!

Hoever staan de proefprojecten? Zijn ze al geëvalueerd? Hoe kunt u aan de hand van die evaluatie garanderen dat alle wijken goed zullen worden bedeed?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Ik zal de voorstellen van de sprekers bestuderen.*

Dit is een complexe materie. Het zal u niet ontgaan zijn dat wij het sociaal beleid en het gezondheidsbeleid willen vermengen, niet alleen in

globale, conciliant services à domicile, hébergement et soutien aux aidants proches.

Le Parti socialiste souhaite renforcer le maintien à domicile lorsque c'est possible, mais à certaines conditions, notamment qu'il ne doit pas être un poids pour les aidants proches. On touche donc ici à la question de l'aide apportée aux aidants proches. La solidarité familiale, c'est magnifique lorsqu'elle est choisie. Subie, elle s'avère beaucoup plus difficile.

Nous resterons également attentifs à l'équilibre entre les maisons de repos et de soins publiques et privées, ainsi qu'à tout risque de marchandisation du secteur.

Nous nous réjouissons, par ailleurs, que le plan social santé soit intégré dans le plan global et qu'une programmation soit prévue quartier par quartier. Cette approche territoriale offre une vraie proximité et permet donc de mieux calibrer les réponses publiques.

Nous relevons également qu'il est prévu de soutenir davantage les séjours courts, qui offrent une revalidation dans de bonnes conditions et permettent aux aidants de souffler.

La DPR indique que la mise en place de ce plan intégré se fera sur la base d'une évaluation de projets pilotes. Le prix Nobel d'économie insistait sur l'importance de partir des expériences de terrain pour faire avancer la recherche et la lutte contre la pauvreté. C'est ce que le plan prévoit, ce dont je me réjouis !

Quel est l'état d'avancement de ces projets pilotes ? Une évaluation a-t-elle été réalisée en vue de leur généralisation ? À partir de cette évaluation, comment garantir une couverture des besoins par quartier ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Vos interpellations sont très générales et nous ne ferons donc pas le tour de la question aujourd'hui. Je tenterai d'apporter un maximum de réponses à vos questions, compte tenu de l'état actuel de la situation. Je ne doute pas que nous aurons

de regeringsverklaring, maar ook in de praktijk. Zowel binnen de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) als binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), is één collegelid daarvoor verantwoordelijk en dat is een primeur.

Het zou goed zijn als de betrokken commissies van die beide instellingen tegelijk zouden vergaderen. Dat zou de samenhang van het beleid alleen maar ten goede komen.

U vraagt naar wat de regering van plan is, maar ik wil u eraan herinneren dat ook het parlement initiatieven kan nemen. Des te beter als u ze kunt verwezenlijken.

(Vrolijkheid)

De sociale en gezondheidsprojecten die we volgens het regeerakkoord willen ontwikkelen, zouden kunnen worden uitgebreid, waardoor we ze moeten afstemmen op het beleid inzake ruimtelijke ordening, leefmilieu, huisvesting en mobiliteit. U vraagt naar transversale projecten en daar streef ik ook naar, al kunnen we natuurlijk niet alle problemen op een dag oplossen.

Mijn kabinet heeft contact opgenomen met de Koning Boudewijnstichting over het Tubbemodel. Een vorm van participatief beheer lijkt mij erg interessant.

Mevrouw Kazadi, in het regeerakkoord krijgt het ouderenbeleid een belangrijke plaats, zelfs al is er nog geen gestructureerd ouderenplan. Het vorige Verenigd College heeft een aantal maatregelen getroffen die wij gedeeltelijk willen voortzetten en uitbreiden. Alles wat met verlies aan zelfredzaamheid te maken heeft, wordt aangepakt.

Om te beginnen willen we een gestructureerde programmering invoeren van de opvangstructuren en de thuiszorg. Die moet rekening houden met de reële behoeften van de bevolking. Daar is heel wat voorafgaand werk voor nodig, zoals het in kaart brengen van vraag en aanbod, wijk per wijk.

Daarbij moeten we rekening houden met het volledige aanbod, ongeacht van welke overheid. Wij willen een brede programmering die alle sectoren omvat. We moeten immers niet alleen het

l'occasion de rediscuter plus longuement de la problématique dans les mois et années à venir.

J'ai pris note des propositions complémentaires qui ont suivi l'interpellation de Mme Kazadi Muanangabu Kaniki au sujet, par exemple, du gouvernement thématique suggéré par Mme Plovie. Nous pourrions y songer. Vous avez été nombreux à mettre en lumière la complexité de la gestion de la politique. Il ne vous aura pas échappé que nous essayons de mêler les politiques sociales et de santé, aussi bien au niveau de l'accord de gouvernement que dans la gestion en général. Ainsi, un seul ministre est chargé de ces matières, tant au niveau de la Commission communautaire française (Cocof) que de la Commission communautaire commune (Cocom). C'est une première.

Afin que les débats au sein de cette assemblée soient le plus intéressants possible, il serait sans doute bon que la commission relative aux matières sociales et de santé ait lieu en même temps à la Cocof et à la Cocom. Cela serait bénéfique à la politique des aînés notamment, pour laquelle il nous faut articuler plusieurs paramètres.

Cela relève de vos prérogatives, je vous renvoie donc la balle. Vous m'interrogez sur nos intentions au niveau gouvernemental et j'en profite pour vous rappeler que l'on peut également mettre des choses en œuvre au niveau du parlement. Tant si vous y arrivez.

(Sourires)

Par ailleurs, bien qu'intégrés à l'accord de majorité, les projets sociaux et de santé que nous allons développer pourront être amplifiés, ce qui implique leur articulation avec des considérations et politiques en matière d'aménagement du territoire, d'environnement, de logement et de mobilité.

Vous avez - à titres divers et de diverses façons - appelé à ce que des jonctions soient établies entre les politiques sociales destinées aux aînés et des politiques qui, bien que régionales, doivent être abordées via la mise en place de projets transversaux. C'est ce que nous allons progressivement viser à accomplir.

aanbod afstemmen op de behoeften, maar er ook over waken dat het voldoende divers is.

Het doel is om de continuïteit van de hulp, de opvang, het verblijf en de verzorging te garanderen, naargelang van de evolutie van de behoeften van de bejaarde, en een toegankelijk en coherent zorgtraject uit te werken.

Iriscare en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad zullen voor het programmeringswerk dat de regering hen toevertrouwt, rekening moeten houden met het streven van het Verenigd College naar een geïntegreerd buurtzorgmodel, dat bejaarden in staat stelt zo lang mogelijk thuis te blijven wonen en dat betaalbare alternatieven zoekt voor rusthuizen.

Om te beginnen wil het Verenigd College het moratorium op de rusthuizen, de rust- en verzorgingstehuizen (RVT) en de centra voor kortverblijf opheffen. Iriscare is begonnen met het recupereren van bedden. De volgende stap is een besluit goedkeuren, waardoor rusthuisbedden kunnen worden omgevormd tot RVT-bedden en bedden voor kortverblijf. Deze maatregel beantwoordt beter aan de behoeften.

De kwaliteit van onze ouderenzorg staat of valt ook met de steun voor de mantelzorgers. Het Verenigd College wil ze uiteraard steunen en doet daarvoor een beroep op de eerste- en de tweedelijnszorg en wil in het algemeen de mogelijkheden voor kortverblijf uitbreiden. Iriscare subsidieert nu al verschillende structuren die in die zin werken.

Binnenkort evalueren we of het nuttig is om het proefproject van de zelfredzaamheidslening bij het Woningfonds voort te zetten. De subsidies die het vorige collegelid toekende, liepen af op 31 augustus 2019, waardoor het project onder druk staat.

Bij de programmering zal worden nagaan of er meer dagcentra nodig zijn. Vanaf 2020 subsidiëren we in elk geval een bijkomend centrum in Sint-Agatha-Berchem.

Een besluit van 22 augustus 2018 kende een contingent van 10.500 uren toe aan de vzw Soins à

Cela dit, il sera difficile de résoudre tous les problèmes en un jour. Nous commencerons par améliorer l'articulation entre les domaines social et de la santé, pour les relier ensuite avec un certain nombre de compétences régionales : l'environnement, qui relève effectivement de mes compétences, et, d'autre part, le logement, la mobilité et l'aménagement du territoire. J'entends bien que plusieurs voix se sont élevées dans ce sens au sein de cette commission.

À propos du modèle Tubbe, mon cabinet a pris contact avec la Fondation Roi Baudouin (FRB) en vue d'échanges sur ce modèle. À cet égard, l'idée de gestion participative nous semble particulièrement digne d'intérêt.

Mme Kazadi, vos questions me donnent l'occasion de souligner l'importance donnée à la politique des personnes âgées dans l'accord de gouvernement, même en l'absence d'un plan aînés structuré à ce stade. Force est néanmoins de constater que des mesures ont été prises en la matière par le gouvernement sortant. Le cas échéant, nous entendons en amplifier certaines, dont la santé et l'aide donnée aux personnes en perte d'autonomie, qui sont au cœur de la politique que nous souhaitons développer.

Dans cette optique, plusieurs dispositifs vont être poursuivis ou renforcés afin de promouvoir les ambitions portées par les mesures que vous évoquez et de les amplifier. L'ensemble du spectre de la prise en charge de la perte d'autonomie sera visé.

De manière transversale, pour commencer, l'accord de gouvernement prévoit l'instauration d'une structure de programmation relative aux structures de maintien à domicile, d'accueil ou d'hébergement et soins pour les personnes âgées. Celle-ci devra tenir compte des besoins réels de la population bruxelloise. La mise en place d'une telle programmation nécessite un important travail préliminaire, notamment pour cartographier l'offre et la demande sur l'ensemble du territoire régional, entre autres par quartier, comme vous l'appelez de vos vœux, Mme Chabbert.

Pour ceci, il est nécessaire de prendre en compte toute l'offre disponible, quelle que soit l'autorité

domicile, een nieuwe dienst voor thuishulp. Een ministerieel besluit van 28 december 2018 verhoogde de contingenten voor thuishulp tot 3.376 uren. Een ander ministerieel besluit van 28 december 2018 verhoogde de forfaitaire subsidie voor thuishulp met 1,5 euro per uur.

De nieuwe programmering moet ervoor zorgen dat er meer uren gepresteerd worden in de thuiszorg, zodat ouderen langer thuis kunnen blijven wonen. Dat moet gebeuren in samenwerking met de diensten voor thuishulp, zodat we samen een realistisch tempo kunnen bepalen om de contingenten uit te breiden. Om de uren in te vullen, zijn er immers hulpverleners nodig, die gerekruteerd en opgeleid moeten worden en een kwaliteitsvolle job moeten kunnen krijgen.

Door een ordonnantie van 6 december 2018 vallen de voorzieningen voor opvang van ouderen binnen het toepassingsveld van de ordonnantie op de centra en diensten voor bijstand aan personen. Daardoor kunnen ze een erkenning krijgen en gesubsidieerd worden door de GGC.

Het Verenigd College werkt ook aan een ontwerpbesluit over de erkenningsregels voor wachtdiensten. Ik ben geen voorstander van erkenningen zonder subsidies, dus parallel daarmee moeten we een manier van subsidiëren vinden die aansluit bij de behoeften.

Mevrouw Kazadi vraagt of een baremaverhoging mogelijk is. De middelen van de gewestelijke overheden zijn helaas erg beperkt. De nieuwe programmering zal echter alle aspecten onderzoeken die noodzakelijk zijn om een pluralistisch aanbod aan thuishulp samen te stellen. Ongetwijfeld zal blijken dat we de diensten voor thuishulp meer moeten ondersteunen en de beroepen aantrekkelijker moeten maken.

Volgens het regeerakkoord komt er nieuwe regelgeving voor de erkenning, controles, sancties en follow-up van alle instellingen voor bejaarden. Het doel is om de levenskwaliteit en de kwaliteit van de verzorging te verbeteren. Daarvoor wordt ook de inspectie versterkt.

Een andere prioriteit is de invoering van een systeem dat de transparantie garandeert van de

dont elle relève. Nous souhaitons travailler sur une programmation de l'offre de soins et d'aide aux personnes âgées visant l'intersectorialité et la transversalité. L'enjeu revient non seulement à faire coïncider l'offre et la demande en structures d'accompagnement, d'accueil, de soins et d'hébergement pour les personnes âgées, mais aussi de veiller à la diversification de cette offre.

L'objectif est d'assurer ainsi la continuité de l'aide, de l'accueil, de l'hébergement et des soins en fonction de l'évolution des besoins de la personne âgée, et de construire des parcours de soins cohérents, accessibles et pérennes, dans le respect des besoins et des choix de chacun.

Dans ce contexte, le travail de programmation qui sera demandé à Iriscare et à l'Observatoire de la santé et du social devra tenir compte de la volonté du gouvernement de développer un modèle intégré d'aide et de soins de proximité par quartier visant le maintien à domicile des personnes âgées - j'y reviendrai - et de renforcer et créer des alternatives aux maisons de repos, en prêtant une attention particulière à l'accessibilité financière pour les bénéficiaires ainsi qu'en soutenant l'investissement public.

Ce chantier global passe par différentes étapes. Afin d'entamer les travaux dans cette direction pour ce qui concerne son volet relatif à l'hébergement, l'accord de gouvernement prévoit l'exécution de l'ordonnance moratoire pour les maisons de repos (MR), les maisons de repos et de soins (MRS) et les centres de court séjour. Cette ordonnance, votée sous la précédente législature, tendait à corriger quelques dérapages antérieurs.

Le processus de récupération des lits en portefeuille vient d'être lancé par Iriscare. La prochaine étape sera l'adoption de l'arrêté qui autorise la reconversion des lits de maisons de repos pour personnes âgées (MRPA) en lits de MRS et de court séjour. Nous y travaillons. Cette mesure permettra de répondre aux besoins plus efficacement et avec un encadrement mieux adapté.

Par ailleurs, la qualité de l'attention que nous prêtons aux aînés passe aussi par l'ampleur du soutien donné aux aidants proches. Le gouvernement s'est évidemment engagé à les

prijs die de oudere moet betalen, ongeacht op welke instelling hij een beroep doet.

Het geïntegreerde buurtzorgmodel zal gebaseerd worden op de evaluatie van de drie proefprojecten die in 2017 van start gingen. Het model moet ervoor zorgen dat mensen zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen. Als de projecten succesvol zijn, kunnen we ze eventueel veralgemenen.

soutenir, en faisant appel à des professionnels des première et deuxième lignes quand c'est nécessaire et en amplifiant les solutions de répit de manière générale. De manière facultative, Iriscare subventionne d'ailleurs déjà plusieurs structures qui œuvrent en ce sens.

Enfin, l'opportunité de poursuivre l'initiative pilote du prêt autonomie via le Fonds du logement, avec l'appui et l'expertise de l'asbl Solival, devrait être étudiée très prochainement, après instruction du dossier par l'administration. Mon cabinet suit ce dossier avec attention. Il est vrai que les subventionnements accordés par la ministre précédente arrivaient à échéance le 31 août 2019, ce qui met le projet sous tension.

J'en viens à votre question sur l'éventuelle augmentation du nombre de centres de jour. L'opportunité d'augmenter le nombre de ces centres sera étudiée dans le cadre de la mise en place de la programmation dont je viens de parler. Quoi qu'il en soit, à partir de 2020, il est prévu de subventionner un centre de jour supplémentaire, à savoir le centre Les Hortensias, géré par le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe.

Vous me demandez si une augmentation du nombre d'heures des aides à domicile est également prévue. Le contexte en la matière est le suivant : un arrêté du 22 août 2018 a octroyé un contingent de 10.500 heures à un nouveau service d'aide à domicile, plus précisément l'asbl Soins à domicile.

Un arrêté ministériel du 28 décembre 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 2012 déterminant les contingents et le nombre d'heures rémunérées prises en considération dans la subvention pour les aides familiaux ou seniors et les aides ménagers des services d'aide à domicile a augmenté les contingents d'aide familiale à 3.376 heures.

Un arrêté ministériel du 28 décembre 2018 déterminant le forfait horaire subventionné pour les aides familiaux ou senior et les aides ménagers des services d'aide à domicile a, par ailleurs, amélioré le subventionnement des services d'aide à domicile en augmentant le forfait horaire de 1,5 euro.

Sur ces bases, la programmation prévue dans l'accord de gouvernement devra envisager la manière d'augmenter le nombre d'heures prestées par les services d'aide à domicile, et ce tant en Cocof qu'en Cocom, afin de permettre aux personnes en perte d'autonomie de rester chez elles si elles le désirent. Cela se fera en étroite collaboration avec les services d'aide à domicile, afin d'évaluer ensemble l'ampleur et le rythme d'augmentation du contingent pouvant être absorbé de manière réaliste.

N'oublions jamais que si la terminologie en la matière nous amène à parler d'heures, ce sont en réalité des travailleuses et des travailleurs qui les prestent. Il faut les recruter, les former et assurer la qualité de leur emploi.

En ce qui concerne la garde à domicile, une ordonnance du 6 décembre 2018 a modifié l'ordonnance précédente relative aux centres et services de l'aide aux personnes, afin de faire entrer dans son champ d'application les services de garde à domicile. Ceux-ci feront dès lors partie des centres et services pouvant bénéficier d'un agrément et d'un subventionnement par la Cocom dès que cette ordonnance modificative entrera en vigueur.

Enfin, un projet d'arrêté du Collège réuni fixant les règles d'agrément des services de garde qui exécutent l'ordonnance telle que modifiée par l'ordonnance de décembre 2018 est à l'étude. Comme je ne suis, a priori, pas favorable à un agrément sans subventionnement, nous travaillerons donc parallèlement à la recherche d'un mode de subventionnement qui rencontre les besoins du terrain.

Mme Kazadi, vous me demandez aussi si une rentabilisation barémique est prévue, comme sous la législature précédente. Je suppose que vous vouliez parler d'une revalorisation ?

Comme vous le savez, notre cadre budgétaire est serré. Je parle bien du budget de l'ensemble des entités régionales. Pour autant, la réflexion globale que constitue l'exercice de programmation que nous entamons explorera tous les aspects nécessaires à la constitution d'une offre d'aide à domicile pluraliste, répondant aux besoins de

chacun et offrant une approche globale, accessible et de qualité. Pour ce faire, il faudra sans doute soutenir les services d'aide à domicile et renforcer l'attractivité des métiers.

Quelles sont les mesures et initiatives déjà entreprises par le nouveau Collège réuni en vue d'améliorer la qualité de vie des aînés ? L'accord de gouvernement prévoit une nouvelle réglementation en matière d'agrément, de contrôles, de sanctions - y compris intermédiaires - et de suivi des établissements pour personnes âgées. Elle sera élaborée sous cette législature dans un souci d'améliorer non seulement la qualité de vie mais aussi la qualité des soins à nos aînés. L'inspection sera aussi renforcée, sachant qu'Iriscare assure déjà un suivi des établissements qui ne respectent pas les normes.

La mise en place d'un système pour garantir la transparence du prix à charge de la personne âgée, quelle que soit l'institution où elle est accueillie (maison de repos pour personnes âgées, maison de repos et de soins, centre de jour, etc.), est également une priorité. Il est important pour la personne âgée et sa famille de pouvoir identifier clairement ce qui est financé par les pouvoirs publics et ce qui est à leur charge. À ce sujet, l'accord de gouvernement prévoit que nous mettions en place les outils pour assurer une plus grande transparence des prix au sein des maisons de repos.

Vous me demandez s'il est possible d'obtenir plus d'informations sur le modèle intégré d'aide et de soins de proximité par quartier et ce que souhaite mettre en place le gouvernement. Comme l'a rappelé Mme Chabbert, ce modèle se construira sur la base des premiers éléments d'analyse et des conclusions des trois projets pilotes lancés en 2017. Le modèle est censé favoriser le maintien des personnes âgées à domicile, dans de bonnes conditions. La généralisation de ces projets pilotes pourra être envisagée en cas de succès.

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) *(in het Frans).*- Tijdens de vorige regeerperiode is wel degelijk het Ouderenplan opgesteld. U moet zich beter informeren.

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- Je vous remercie pour vos réponses, M. le ministre, et vous confirme que le plan aînés a bien été mis en place sous la précédente législature. Je vous invite à mieux vous informer.

(Opmerkingen van de heer Ikazban)

Hopelijk steunt u het voorstel van mevrouw Fremault voor een zelfredzaamheidsverzekering, zodat ouderen kunnen anticiperen op een grotere afhankelijkheid.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat u het belang van de programmering in de kijker hebt kunnen zetten. Die moet inderdaad uitgaan van de behoeften van de ouderen, wijk per wijk. De lopende proefprojecten zijn daarom van fundamenteel belang.*

Het is ook goed dat u het sociale aspect en het gezondheidsaspect met elkaar wilt verenigen. U spreekt over een gedifferentieerd aanbod. Dat moet leiden tot een zorgcontinuüm dat voor elk geval en voor elke fase een oplossing biedt.

Het is ook erg belangrijk dat u het moratorium wilt opheffen.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Ik ben het met mevrouw Plovie eens als ze zegt dat Brussel een integraal zorgbeleid nodig heeft, en geen beleid waarbij hier en daar wat losse maatregelen worden genomen. Mensen hebben immers zorg nodig of worden ziek omdat ze er een slechte levensstijl op na houden. Wie zich goed voelt, heeft vaak op latere leeftijd minder medicatie nodig. Dat neemt niet weg dat zorg uiterst belangrijk is.

Over de aandacht voor verschillende culturen binnen het beleid hoorde ik u niets zeggen. In het

(Remarques de M. Ikazban)

Pour le cdH, il est important d'anticiper la perte d'autonomie et la situation de dépendance élevée, en mettant notamment en place l'assurance autonomie. J'espère que vous soutiendrez la proposition qui a été déposée par Céline Fremault.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Je soulignerai simplement deux éléments. Pour commencer, je me réjouis que vous ayez pu mettre en avant l'importance de cette programmation. En effet, celle-ci doit partir des besoins des personnes âgées, besoins dont on ne peut véritablement se rendre compte qu'à partir des quartiers.

Pour ce faire, les projets pilotes en cours sont donc fondamentaux. La programmation sera essentielle pour déterminer ce qu'il reste à déployer dans différents lieux sur le plan social et de la santé. Comme on l'a dit, il ne faut pas uniquement se concentrer sur l'aspect sanitaire, car l'isolement constitue également une donnée sociale. C'est une bonne idée de partir de l'offre. Vous parliez d'offre diversifiée : il est important d'avoir un continuum d'aide et de soins pour couvrir toutes les pertes d'autonomie et toutes les étapes de cette perte d'autonomie.

Enfin, je relève ce que vous disiez à propos de l'ordonnance moratoire. Vu l'urgence, il est crucial que vous y atteliez. Il était donc important que vous en parliez aujourd'hui.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).*- *J'estime, comme Mme Plovie, que Bruxelles a besoin d'une politique intégrale de la santé et pas de mesures disséminées. Celui qui se sent bien a souvent besoin de moins de médicaments quand il prend de l'âge. Quoi qu'il en soit, ces soins sont fondamentaux.*

Vous n'avez rien dit à propos de l'attention à porter aux différentes cultures. C'est pourtant un thème important en Région bruxelloise.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ook dat echter een zeer belangrijk thema.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) (in het Frans).- *U hebt het vaak over sectoroverschrijdende, transversale projecten. Het wordt een grote uitdaging om die tot stand te brengen en te coördineren. Op de steun van de PS kunt u alvast rekenen.*

Een bijzonder belangrijk punt is de toegankelijkheid. Het is zeer belangrijk dat er aandacht is voor de behoeften van ouderen, vooral zij die het sociaal en economisch moeilijk hebben.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het is mogelijk dat er in een kabinet een ouderenplan werd opgesteld, maar ik heb geen plan gevonden dat goedgekeurd werd door het vorige Verenigd College.*

In het regeerakkoord is inderdaad niets over een zelfredzaamheidsverzekering opgenomen. Ik stel vast dat het cdH nu vanuit de oppositie wil dat die er komt, terwijl deze partij er tijdens de vorige regeerperiode niet in is geslaagd ze in te voeren. Ik zet liever in op een zelfredzaamheidsgarantie en wil sectoren en diensten rechtstreeks versterken, zonder bijkomende bijdragen aan de Brusselaars te moeten vragen.

Mevrouw Zamouri, u wees op culturele en interculturele kwesties en ik begrijp dat de diensten en de overheden daar aandacht voor moeten hebben, zeker in een stad als Brussel.

Mme Delphine Chabbert (PS).- M. Maron, dans votre réponse détaillée, précise et technique, vous avez beaucoup parlé d'articulation, d'intersectorialité, de transversalité. Si l'utilisation de ces concepts démontre l'ambition de la déclaration de politique régionale (DPR), ce dont je me réjouis, elle met aussi en exergue un défi qui va être d'une grande importance, à savoir l'opérationnalisation de toute cette intersectorialité, l'importance de la coordination, etc. Vous pourrez compter sur mon groupe pour vous suivre et vous accompagner dans ce trajet.

Dans cette réponse technique que vous nous avez fournie, je voudrais relever la question fondamentale de l'accessibilité. Plus que pour toute autre question, particulièrement aujourd'hui, nous devons être attentifs aux réponses qui seront données aux besoins des aînés qui sont le plus en difficulté, notamment socialement et économiquement.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- La réponse était, certes, technique, mais comprenait aussi des lignes politiques très claires.

Il est possible qu'un plan consacré aux aînés ait été développé au sein d'un cabinet, mais nous n'avons trouvé aucune trace d'un tel plan approuvé par un précédent gouvernement.

En effet, il n'y a pas de projet d'assurance autonomie dans l'accord de gouvernement. Je prends note du fait que le cdH, dans l'opposition, entend faire aboutir, sous cette législature, un dossier sur l'assurance autonomie qu'il n'a pas fait aboutir dans la majorité, durant la législature précédente. Néanmoins, nous préférons miser sur des projets de garantie autonomie et renforcer directement des secteurs et des services dans un cadre social-santé général, sans aller pêcher des cotisations supplémentaires auprès des Bruxellois. Nous garderons ce cap ! L'accord de gouvernement est tout à fait clair à ce sujet.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld) (*in het Frans*).- *We kunnen niet anders.*

De voorzitter.- Ik sta achter de vraag van mevrouw Zamouri. Die problematiek zal nog toenemen. Het gaat om 3% van de personen in rusthuizen, maar dat percentage zal nog stijgen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN

TOT MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

EN TOT DE HEER ALAIN MARON, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de beperkte toegang voor externe diensten tot de gevangenis van Sint-Gillis".

De heer Jamal Ikazban (PS) (*in het Frans*).- *Collegelid Maron zal het met me eens zijn dat we de kwaliteit van een maatschappij kunnen afmeten aan de manier waarop ze met haar gevangenen omspringt.*

Mensenrechtenorganisaties klagen de wan-toestanden in de gevangenis van Sint-Gillis aan. De directie heeft er officieel besloten dat gevangenen minder vaak een beroep mogen doen op externe ondersteunende diensten, die nochtans onmisbaar zijn voor hun herintegratie.

Mme Zamouri, je suis désolé, vous avez pointé des questions culturelles et interculturelles. Je les ai entendues. J'ai aussi noté la sensibilité que les services et les autorités politiques doivent avoir sur cette question, particulièrement dans une ville comme Bruxelles.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld).- Nous n'avons pas le choix.

M. le président.- Je soutiens la demande de Mme Zamouri. Cette problématique va s'accroître. Il y a 3 % de personnes en maison de repos. Pour avoir travaillé dans ce secteur, je pense que ce pourcentage augmentera significativement.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. JAMAL IKAZBAN

À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "la limitation de l'accès pour les services externes à la prison de Saint-Gilles".

M. Jamal Ikazban (PS).- M. le membre du Collège réuni Alain Maron, avec qui j'en ai souvent débattu quand il était député, sera d'accord avec moi pour dire que l'on peut mesurer la qualité d'une société à la manière dont elle traite ses détenus. Une vraie société inclusive est une société qui permet à chaque personne, chaque détenu, chaque individu qui a eu un accident de parcours de se réinsérer et se construire un projet d'avenir. C'est pour cela que je suis très heureux de vous présenter cette première interpellation.

België is een van de slechtste leerlingen als het op recidive en gevangenisomstandigheden aankomt. In juni stelden de cipiers met een staking het jaarlijks terugkerende personeelsgebrek tijdens de zomerperiode aan de kaak. De directie van de Brusselse gevangenissen bracht met zeven haasten een aantal akkoorden tot stand waardoor de toegang tot externe psychosociale diensten werd beperkt. Volgens de organisaties staat de penitentiare inrichting van Sint-Gillis symbool voor een overbevolkt, slecht functionerend en contraproductief gevangenisstelsel.

Tijdens de zomerperiode neemt zoveel gevangenispersoneel vakantie dat de werklust voor de andere collega's sterk toeneemt, met alle ziekteverzuim van dien. Het probleem doet zich in alle gevangenissen voor.

De erbarmelijke gevangenisomstandigheden worden ook aangeklaagd door het Internationaal Observatorium voor Gevangenissen (OIP), het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM), de Belgische rechtspraak en de Commissie van Toezicht ingesteld bij de gevangenis van Sint-Gillis.

Sinds de onmenselijke beslissing van de directie mogen er niet meer dan vijf hulpverleners tegelijkertijd de gevangenis binnen. Nochtans spelen ze een belangrijke rol tijdens de gevangenisstraf en bij de voorbereiding van de herintegratie van gevangenen.

De omstandigheden in de gevangenissen hebben geregeld tot stakingen geleid, maar er zijn nog geen maatregelen getroffen om die te voorkomen. De toegang ontzeggen aan hulpverleners die een beetje menselijkheid brengen in een volledig onmenselijke wereld, is onredelijk en onaantvaardbaar.

We hebben nood aan een nieuw personeelsbeleid in de gevangenissen, waarin hulpverlening en strafuitvoering naast elkaar kunnen bestaan.

Er worden gewoon allerlei beslissingen genomen om stakingen te voorkomen, zonder stil te staan bij de gevolgen.

Des associations des droits humains dénoncent le contexte déplorable de la prison de Saint-Gilles, dont la direction a décidé officiellement de réduire l'accès aux services externes de soutien aux détenus, particulièrement indispensables à leur réinsertion.

Nous le savons, la Belgique figure parmi les plus mauvais élèves en matière de récidive et de conditions de détention. À la mi-juin, à la suite de la menace des syndicats, des agents pénitentiaires se sont lancés dans un mouvement de grève à cause du manque récurrent de personnel en période estivale. La direction des prisons de Bruxelles a négocié à la hâte plusieurs accords limitant l'accès des services psychosociaux externes. En tant que maison d'arrêt, dénoncent les associations, la prison de Saint-Gilles, qui connaît une surpopulation de 154 %, pour un renouvellement de 4.300 détenus par an, et compte 40 % de stagiaires, offre la triste image d'un système pénal engorgé, dysfonctionnel et contre-productif dans la lutte contre la récidive.

Durant la période estivale, la prison tourne au ralenti. Nombreux sont ceux qui, parmi le personnel pénitentiaire, partent en congé, ce qui a pour conséquence de faire peser une surcharge de travail sur ceux qui restent. Fatalement, les effectifs finissent par se réduire pour cause de maladie. Le problème est régulièrement dénoncé par les acteurs de terrain et s'étend à l'ensemble du système carcéral de notre pays.

Ces conditions de détention déplorables et contraires aux droits fondamentaux sont également dénoncées par l'Observatoire international des prisons, la Cour européenne des droits de l'homme, les juridictions belges et la Commission de surveillance de la prison de Saint-Gilles. Tous pointent la responsabilité de l'État et lui enjoignent de remédier à la persistance de la surpopulation carcérale, qui a un impact certain non seulement sur le travail du personnel pénitentiaire, mais surtout sur celui des services externes.

Depuis cette décision inhumaine, malgré les besoins criants, seuls cinq professionnels ont accès en même temps à la prison de Saint-Gilles. Ces derniers jouent pourtant un rôle crucial dans le soutien des détenus durant leur incarcération, tant

Tijdens de vorige regeerperiode heeft de federale regering voor zover ik weet op de rem gestaan door niet de nodige middelen toe te kennen, noch de nodige machtigingen te verlenen.

Wat doet u om hulpverlening en strafuitvoering in de gevangenis met elkaar te verzoenen? Hoe worden mensen voorbereid op hun vrijlating? Welke feedback krijgt u van organisaties die onder uw bevoegdheden subsidies ontvangen? De Franstalige conférence interministérielle visant la coordination des politiques d'intervention en lien avec le milieu carcéral (interministeriële conferentie betreffende de coördinatie van tussenkomst beleid in verband met gevangenis) was al jarenlang niet meer samengekomen toen het er tijdens de vorige regeerperiode nog eens van kwam. Krijgt dat dit jaar nog een vervolg?

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).- *Inbreuken op de mensenrechten zijn schering en inslag in het Belgische gevangeniswezen. Ondanks de goedkeuring van de basiswet worden de artikelen maar mondjesmaat toegepast. Nog los*

au niveau de l'aide immédiate que dans la préparation de la réinsertion. Leur intervention bienveillante permet de diminuer les tensions et les risques de conflits et de passage à l'acte violent, contre soi-même ou contre un tiers. Ils sont aussi un soutien tant au niveau psychosocial que judiciaire et administratif.

Les conditions pénitentiaires dans notre pays ont régulièrement donné lieu à des mouvements de grève. Or, aucune mesure concrète n'a été prise pour éviter d'en arriver là. Réduire l'accès de ceux-là même qui apportent un peu d'humanité dans un univers complètement déshumanisé n'est ni raisonnable, ni acceptable.

Ce qu'il faut, c'est revoir la gestion des ressources humaines en milieu carcéral ou, comme le préconisent les acteurs de terrain, faire coexister, intra-muros, l'aide aux justiciables et le pouvoir coercitif.

On prend des décisions sans réflexion préalable, juste pour éviter que les agents, en sous-effectif, ne partent en grève.

Durant la précédente législature et d'après les informations à ma disposition, l'État fédéral a posé un frein, en n'accordant pas les moyens et les autorisations nécessaires à l'accès aux prisons.

Au vu de cette situation, que met-on en œuvre pour faire coexister l'aide aux justiciables et l'aspect coercitif à l'intérieur des prisons ? Quelle politique est-elle menée pour accompagner la sortie de prison ? Quel retour avez-vous des opérateurs de terrain, financés dans le cadre de vos compétences ? Enfin, la conférence interministérielle (CIM) visant la coordination des politiques d'intervention en lien avec le milieu carcéral ne s'était plus réunie durant de nombreuses années, avant d'être relancée durant la précédente législature. Une CIM est-elle prévue cette année ?

Mme Magali Plovie (Ecolo).- M. Ikazban et moi-même avons l'habitude d'interpeller au sujet de la prison. Je ne déroge pas à cette tradition. Je ne reviendrai pas sur les constats de l'Observatoire international des prisons et d'autres instances internationales, mais les droits humains sont bel et

van die wet roept het hele gevangeniswezen an sich vragen op, temeer gezien het hoge aantal recidiven.

De rechtsstaat houdt niet op aan de gevangenispoort, al zijn sommige ministers van andere regeringen geneigd dat te vergeten. Sommigen vergeten zelfs dat ze de mensenrechten in het achterhoofd moeten houden bij de uitoefening van hun bevoegdheden.

Welke gevolgen heeft de huidige toestand voor de bijstand aan de justitiabelen? Hoe worden die diensten verleend? Hebt u contact met de federale overheid om ervoor te zorgen dat hulpverleners hun werk kunnen voortzetten?

In dat verband werd een aantal jaar geleden een permanente interkabinettenwerkgroep opgericht waarin gewestelijke, gemeenschappelijke en federale instanties overleg pleegden. De problemen bij de federale regering hoeven de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) immers niet te beletten om zich van haar eigen opdrachten te kwijten.

Dat laatste is nog belangrijker omdat de toekomstige gevangenis in Haren een heleboel problemen oproept. Daar moet er absoluut ruimte voor bijstand aan de justitiabelen komen.

We moeten dus onderhandelen over meer ruimte, meer tijd en meer activiteiten, zodat zelfs tijdens stakingen de bijstand aan de justitiabelen niet in het gedrang komt. Zijn er contacten om de permanente interkabinettenwerkgroep nieuw leven in te blazen?

Mijn collega had het over de interministeriële conferentie (IMC), maar als ik me niet vergis, is dat een louter Franstalige conferentie. Bij de GGC is er daarentegen wel degelijk een gemeenschappelijk overlegcomité dat geregeld vergadert.

Die vergaderingen en de aanwezigheid van de kabinetten tijdens de vergaderingen zijn erg belangrijk. Zijn er al nieuwe vergaderingen belegd?

bien bafoués régulièrement dans les prisons belges. Malgré l'adoption de la loi de principe, nous savons que ses articles sont appliqués au compte-gouttes. Au-delà de cette loi, qui pourrait permettre une amélioration de la situation dans le monde carcéral, le système carcéral en lui-même pose question.

L'État de droit ne doit pas cesser d'exister aux portes des prisons et, à d'autres niveaux de pouvoir, certains ministres ont tendance à l'oublier et à estimer que leurs propres compétences ne s'appliquent pas en milieu carcéral. Certains vont même jusqu'à oublier qu'ils sont chargés de ces compétences ou, du moins, qu'ils doivent les exercer dans un esprit de droits humains. En outre, pour être efficace et pragmatique, sur la base du taux d'échecs constaté et du nombre important de récidives, nous pourrions aller jusqu'à remettre notre système carcéral en cause.

Quel est l'impact de la situation actuelle sur l'exercice des missions des services d'aide aux justiciables ? Comment fonctionnent-ils dans ce contexte ? Un contact a-t-il été pris avec le niveau fédéral en vue de trouver une solution qui permettrait aux services d'aide aux justiciables de poursuivre leurs missions ?

Par rapport à ces contacts avec le niveau fédéral, un groupe de travail intercabineaux permanent avait été mis sur pied il y a quelques années. Il permettait aux instances régionales, communautaires et au niveau fédéral d'entretenir des contacts réguliers, et à chaque opérateur de déterminer dans quelle mesure il pouvait exercer ses missions. En effet, les problèmes rencontrés au niveau fédéral ne doivent pas empêcher la Commission communautaire commune (Cocom) de mener à bien ses propres missions.

C'est d'autant plus important que la future prison de Haren, en construction, pose problème au niveau démocratique, environnemental et carcéral. Dans ce cadre, nous devons veiller à ce qu'un espace soit réservé aux services d'aide aux justiciables.

Il faudra donc négocier plus d'espaces, plus de temps et plus d'activités pour que, même en période de grève, les services d'aide aux justiciables ne

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Zoals de heer Ikazban al aangaf, kan je het democratische gehalte van een samenleving afleiden uit de inspanningen die zij levert voor de allerzwaksten en de stemlozen.

Het eerste Vlaamse transitiehuis werd onlangs geopend in een gewone Mechelse woonwijk. De gedetineerden wonen daar de laatste maanden van hun gevangenisstraf, ter voorbereiding op hun re-integratie in de samenleving. De gevangenis kan een leerschool voor misdadigers zijn, of een springplank naar een beter bestaan. De tweede optie verdient uiteraard onze voorkeur. Welnu, uit buitenlandse ervaringen blijkt dat slechts 20% van de mensen die in een transitiehuis hebben gewoond en daar een opleiding of een arbeidstoeleidings-traject volgden, later opnieuw in de gevangenis belandt.

Mechelen is veel kleiner dan Sint-Jans-Molenbeek. Kan Brussel als hoofdstad en als gewest dan ook geen transitiehuis organiseren? Hoe kunnen wij als gewest, samen met de buurtbewoners en in een participatief project, een voorbeeld stellen dat een democratie waardig is?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Tijdens mijn bezoeken aan verschillende gevangenissen heb ik zelf kunnen*

soient pas touchés. Des contacts ont-ils été pris pour rétablir ce groupe intercabinets permanent ?

Mon collègue parle de conférence interministérielle (CIM) mais, si je ne m'abuse, la CIM concerne plutôt le côté francophone, c'est-à-dire la Commission communautaire française (Cocof), la Communauté française et la Région wallonne. Par contre, au niveau de la Commission communautaire commune (Cocom), il y a bien un comité de concertation qui se réunit régulièrement.

Je voudrais également souligner l'importance de ces réunions et de la présence des cabinets à celles-ci. Cela n'a pas toujours été le cas ces dernières années. De telles réunions ont-elles déjà été organisées ? Le cas échéant, comment sont-elles réinstaurées ?

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- *Comme l'a dit M. Ikazban, la qualité démocratique d'une société se mesure à ses efforts en faveur des plus démunis et des sans-voix.*

La première maison de transition flamande a récemment ouvert ses portes dans un quartier résidentiel ordinaire de Malines. Les détenus y vivent les derniers mois de leur incarcération, en vue de leur réinsertion dans la société. Les expériences menées à l'étranger montrent que 20 % seulement des personnes qui ont vécu dans une maison de transition et qui y ont suivi une formation ou un parcours d'accompagnement vers l'emploi se retrouveront plus tard en prison.

Bruxelles, en tant que capitale et Région, ne peut-elle prendre une initiative semblable, digne d'une démocratie ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- J'ai eu l'occasion de visiter la prison de Saint-Gilles à plusieurs reprises, ainsi que celle de Forest. Il est

vaststellen dat de omstandigheden inderdaad onmenselijk zijn.

Mevrouw Zamouri stelt de juiste vraag: maakt de gevangenis gedetineerden tot betere mensen of is het tegendeel waar en levert ze gehaaidere criminelen af? Het merendeel van de beschikbare onderzoeken wijst op het laatste. Dat roept vragen op over het algemene gevangenisbeleid. België is duidelijk geen voorbeeld van positieve herintegratie van gedetineerden in de maatschappij, ondanks het federale proefproject in Mechelen.

De gevangenis van Sint-Gillis is uitgegroeid tot het trieste symbool van een disfunctioneel, overbevolkt en volstrekt contraproductief strafstelsel. De federale overheid wordt trouwens geregeld veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM) vanwege de onaanvaardbare toestanden in de Belgische gevangenissen.

Het personeelstekort in Sint-Gillis had rechtstreekse gevolgen voor de externe diensten, die hun activiteiten allemaal geschrapt zagen. De vorige keer dat ik de gevangenis bezocht, was de toestand niet anders. De gevangenisdirecteur verbood ons om in de gevangenis met de externe hulpverleners te praten.

Inmiddels is de toestand ietwat verbeterd. Sinds 2 oktober vinden de bezoeken die vzw Relais Enfants-Parents organiseert elke woensdag plaats en keert het normale dagritme dankzij de rekrutering van dertien nieuwe penitentiaire beampten geleidelijk aan terug. De gevangenisdirectie van Sint-Gillis laat verstaan dat de toegang voor externe diensten op de agenda van de volgende vakbondsvergadering staat, die over een of twee weken plaatsvindt.

Sinds 1999 is er een samenwerkingsprotocol tussen de minister van Justitie en de leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor justitieel welzijnswerk. Het omvat de samenwerkingsmodaliteiten tussen de federale regering en onze diensten, maar is na twintig jaar niet meer up-to-date. Er wordt aan een nieuwe tekst gewerkt en die

vrai que c'est édifiant. Cela ne donne pas vraiment foi en la société, non pas tellement en termes de dialogue avec les détenus, au contraire, mais plutôt par la nature totalement inhumaine des conditions d'incarcération.

Mme Zamouri pose la bonne question : la prison transforme-t-elle les détenus en de meilleurs êtres humains ou, au contraire, renforce-t-elle leur capacité de devenir des criminels ? La plupart des études tendent à démontrer qu'elle en fait plutôt de meilleurs criminels. Cela pose la question de la politique pénitentiaire en général et, si nous maintenons une politique pénitentiaire et des prisons, de ce que nous en faisons. Sans doute la Belgique ne figure-t-elle pas parmi les pays les plus avancés dans le domaine de la réinsertion positive des détenus dans la société, nonobstant le projet pilote de Malines, qui relève de l'État fédéral.

La prison de Saint-Gilles est devenue le triste symbole d'un système pénal dysfonctionnel, engorgé et totalement contre-productif en termes de lutte contre la récidive. M. Ikazban, vous avez raison, il y a surpopulation à la prison de Saint-Gilles, avec 860 détenus pour 500 places. L'État fédéral est d'ailleurs régulièrement condamné par la Cour européenne des droits de l'homme en raison des conditions de détention inacceptables dans les prisons belges, clairement assimilées à des traitements inhumains et dégradants.

La pénurie de personnel à la prison de Saint-Gilles a eu un impact direct sur les prestations des services extérieurs et sur les activités organisées par ceux-ci. Jusqu'à présent, toutes les activités proposées par les services extérieurs ont été annulées. La dernière fois que j'ai visité cette prison, la situation était parfaitement identique. Lorsque nous avons voulu rencontrer les prestataires de ces services d'aide extérieurs, le directeur de la prison nous a interdit de le faire dans les murs de l'établissement pénitentiaire. Nous avons fini par nous réunir dans un café.

La situation s'est quelque peu améliorée. Depuis le mercredi 2 octobre, les visites organisées par l'asbl Relais Enfants-Parents ont lieu tous les mercredis, et le régime de base (douches, promenades, etc.) se réorganise progressivement au rythme normal, notamment grâce au recrutement de treize

voorziet onder andere in de gewaarborgde bijstand door externe diensten.

Mijn kabinet heeft contact opgenomen met dat van de minister van Justitie en met het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen (DGPI) om afspraken te maken over de vankrachtwording van het ontwerp van protocol. Morgen vergaderen de betrokken kabinetten, de GGC-administratie en de DGPI.

U weet dat meerdere externe hulpverleners afhankelijk zijn van eentalige gemeenschapsdiensten, wat de toestand nog ingewikkelder maakt. De laatste IMC van de Franstalige betrokkenen dateert van 2018, toen de heer Rachid Madrane bevoegd was voor de justitiehuzen en justitieel welzijnswerk.

Ze moet zo vlug mogelijk een vervolg krijgen, iets wat ik met mijn ambtgenote, mevrouw Glatigny, ga bespreken. Het regeerakkoord van de Federatie Wallonië-Brussel preciseert trouwens dat de volgende IMC over de herintegratie van gedetineerden gaat.

nouveaux agents pénitentiaires. La direction de la prison de Saint-Gilles indique que les problèmes d'accès des services extérieurs sont à l'ordre du jour de la prochaine réunion syndicale qui aura lieu dans une ou deux semaines.

Je rappelle que nous disposons depuis 1999 d'un protocole de coopération entre le ministre de la justice et les membres du Collège réuni chargés de l'aide aux justiciables. Ce texte fixe les modalités de coopération entre le niveau fédéral et nos services. Il prévoit, entre autres, de définir concrètement les modalités de coopération. Ce protocole a 20 ans et n'est plus d'actualité. Un nouveau texte est en projet, qui prévoit, entre autres, la garantie d'accès des services extérieurs aux détenus. Je veillerai à l'aboutissement et à la mise en œuvre de ce nouveau protocole.

Mon cabinet a pris contact avec celui du ministre de la justice et la direction générale des établissements pénitentiaires (DG EPI) pour s'entendre sur l'entrée en vigueur de ce projet de protocole et garantir un accès rapide et aisé aux détenus. Demain se tiendra une réunion entre les cabinets concernés, dont le mien, l'administration de la Cocom chargée de l'aide aux justiciables, l'administration générale de la Cocom et la DG EPI. Nous tenterons donc, dès demain, d'avancer dans le dialogue avec les institutions concernées.

J'en viens à la conférence interministérielle (CIM) organisée par la Communauté française entre les acteurs francophones actifs dans le domaine du travail social judiciaire. Vous savez que plusieurs des services extérieurs dépendent en réalité de services monocommunitaires unilingues, ce qui complique encore la situation. La dernière CIM s'est réunie en 2018 sous l'égide du précédent ministre, M. Rachid Madrane, qui avait les maisons de justice et, partant, l'aide aux justiciables dans ses compétences.

Il faudra veiller à la relancer au plus vite. Je contacterai mon homologue, Mme Glatigny, chargée de ces compétences. L'accord de gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles précise d'ailleurs que la prochaine CIM visera la réinsertion des justiciables et optimisera l'action de la justice communautaire en relation avec les

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *Het is goed dat u dat de diensten verzekerde toegang wilt geven.*

De manier waarop we gevangenen behandelen is rampzalig. Ik dank de collega's die zich in dezelfde zin hebben uitgesproken. Ik vind zelf ook dat we vroeg of laat moeten nadenken over wat we met onze gedetineerden willen en ons moeten afvragen of onze gevangenen geen opleidingsinstituten voor misdadigers zijn.

Ondanks het heersende populistische klimaat waarin het moeilijk is om serene debatten te voeren over dat onderwerp, kunt u op mijn fractie rekenen als u maatregelen neemt die de herintegratie van gedetineerden ten goede komen. U zult er echter geen stemmen mee winnen, want gevangenen stemmen niet en de problematiek staat slecht aangeschreven.

Als politici hebben we echter ook een pedagogische rol. De maatschappij moet zich het lot van individuen aantrekken, ook al hebben ze stomiteiten begaan.

België telt misschien wel 11.000 gevangenen. De overgrote meerderheid onder hen komt vroeg of laat vrij. Wat willen we dan? We moeten hen helpen om zich opnieuw menselijke waardigheid aan te meten en een toekomst uit te stippelen, in hun eigen belang en dat van de hele maatschappij.

politiques des autres entités fédérées. Nous souhaitons aller dans la même direction.

M. Jamal Ikazban (PS).- M. Maron, je vous fais confiance. Je sens que vous êtes toujours aussi engagé et impliqué pour cette cause juste. Il en va de la garantie du respect de la dignité humaine de nos détenus.

J'entends avec satisfaction que vous allez renforcer la garantie d'accès aux services. On aurait pu penser que mon interpellation était très dure, mais ce n'est pas le cas. On est en plein dans la réalité. La façon dont nous traitons nos détenus est catastrophique. Les prisons sont des lieux criminogènes. Je souhaite remercier les collègues qui se sont exprimés après moi avec le même engagement. Je considère, moi aussi, qu'il faudra un jour une réflexion sur ce que nous souhaitons faire avec nos détenus en Belgique, ce que nous voulons comme prisons et ce que nous souhaitons y faire.

En dépit du climat populiste actuel, dans lequel il n'est pas facile de mener ce genre de discussion de manière sereine, mon groupe sera derrière vous à chaque fois que vous viendrez proposer des politiques de renforcement de la réinsertion des détenus. Ce sujet n'est pas populaire, politiquement parlant. Pour le dire crûment, vous ne gagnerez pas de voix avec un sujet pareil. En effet, en général, les détenus ne votent pas et ce thème est mal vu.

Toutefois, en tant que responsables politiques, nous avons un rôle pédagogique à jouer. Il nous faut expliquer à tous qu'en tant que société, nous devons nous occuper d'individus, d'êtres humains qui font des bêtises, qui ont eu un accident de parcours dans leur vie. En aidant ces personnes, nous rendons service à toute la société.

Je terminerai avec une anecdote. Vous avez dit tout à l'heure qu'il était intéressant de discuter avec les détenus. Je discutais un jour avec un directeur de prison qui présentait toutes les qualités d'un travailleur social. Je me réjouis qu'il existe des personnes engagées à la tête des prisons. Il m'a dit qu'en Belgique, on comptait 10.000, voire 11.000 détenus. À part quelques cas particuliers, ces détenus vont tous sortir un jour. Vous les croiserez dans le métro, au supermarché, dans la rue... Que

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Het transitiehuis is inderdaad een federale instelling. De stad Mechelen heeft echter wel toegestaan dat er een transitiehuis op haar grondgebied kwam. Andere steden en gemeenten staan daar niet voor open.

Mocht de kans zich voordoen, dan kan het Brussels Gewest een proefproject met een transitiehuis starten. Het kan toch niet dat in geen van de negentien Brusselse gemeenten zo'n proefproject mogelijk zou zijn?

Er zullen jammer genoeg altijd wel gevangenen blijven bestaan. Gedetineerden moeten echter op een menswaardige manier worden behandeld en kansen krijgen. Na hun vrijlating komen ze immers weer gewoon in de samenleving, zoals de heer Ikazban terecht zei.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het overleg met de federale overheid komt gaandeweg op gang. Als er plannen zijn om in Brussel met een project te starten zoals dat in Mechelen, zullen we het bespreken, zonder mevrouw Plovies bedenkingen over de privatisering te vergeten.*

U zult het echter met me eens zijn dat het federale gevangenisbeleid in Brussel vooral op de bouw van de gevangenis in Haren is gericht. De federale regering heeft zich nog altijd niet bereid getoond tot meer overleg over de bouw van die gevangenis.

We staan niettemin open voor een positieve benadering van delinquentie gericht op een uitweg uit de gevangenis.

- Het incident is gesloten.

voulons-nous ? Il est temps que nous nous donnions les moyens d'aider ces gens à retrouver un peu de dignité humaine et à se construire un projet d'avenir, dans leur propre intérêt et dans l'intérêt de toute la population.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- *La maison de transition est, certes, une institution fédérale, mais elle dépend du bon vouloir des villes et des communes.*

Il est inacceptable qu'un projet pilote en la matière ne soit pas envisageable dans l'une des dix-neuf communes bruxelloises.

Les détenus doivent être traités avec dignité et se voir offrir des perspectives, pour leur permettre de réintégrer la société à leur sortie de prison.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Avec le pouvoir fédéral, la concertation se met progressivement en place. S'il entend développer à Bruxelles un projet comparable à celui de la Maison de transition ouverte à Malines, nous en discuterons, tout en gardant à l'esprit les quelques réserves évoquées par Mme Plovie - que nous partageons - concernant la privatisation de la gestion de ces organismes.

Néanmoins, pour le moment, vous conviendrez que la politique pénitentiaire fédérale à Bruxelles s'articule surtout autour de la mise en place de la prison de Haren, dans un contexte notoirement compliqué. Le gouvernement fédéral ne s'est pas toujours montré le plus ouvert à la concertation et au dialogue au sujet de l'installation de cette prison. Sa politique pénitentiaire se concentre aussi sur la reconversion des sites des prisons de Saint-Gilles et de Forest.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

EN TOT DE HEER ALAIN MARON, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "de vluchtelingenopvang en de opening van een opvangcentrum voor transitmigranten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW VÉRONIQUE JAMOULLE,

betreffende "de zorg voor migrantengroepen op het Brussels grondgebied".

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- Volgens de pers verblijven er dagelijks vijf- tot zeshonderd personen in het Maximiliaanpark en volgens de vrijwilligers blijven er mensen bij komen. Eerder vroeg ik u al of er in Brussel een opvangcentrum voor transitmigranten komt.

De aanpak van de dakloosheid komt vaak aan bod in deze commissie. De grote meerderheid van de leden is het er altijd over eens geweest dat de overheid kinderen, vrouwen en kwetsbare personen niet op straat mag laten verblijven.

In de winter staan daklozen en migranten centraal in de media en in het beleid. Ondertussen zijn er echter maatregelen genomen om ervoor te zorgen

Cela étant, nous sommes ouverts à tous les projets positifs de traitement de la délinquance, dans une perspective de désincarcération.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME CÉLINE FREMAULT

À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "l'accueil des réfugiés et l'ouverture d'un centre d'accueil pour les migrants de transit".

INTERPELLATION JOINTE DE MME VÉRONIQUE JAMOULLE,

concernant "la prise en charge des publics migrants sur le territoire bruxellois".

Mme Céline Fremault (cdH).- Véronique Jamouille et moi-même avons déjà eu l'occasion de vous interpeller à ce sujet en séance plénière. Une série d'articles de presse annonçait alors que le parc Maximilien accueillait quotidiennement entre 500 et 600 personnes, et que, selon les bénévoles, ce nombre ne cessait d'augmenter. Nous évoquions déjà, lors de ces débats, la question de l'ouverture d'un centre d'accueil pour les migrants en transit dans notre Région.

Le sans-abrisme occupera souvent les débats de notre commission. La question de l'urgence absolue ne diminuera pas au fil des années. Nous avons toujours eu un large consensus, au sein de l'ancienne majorité mais aussi avec des membres de l'opposition, sur la nécessité de ne pas laisser des

dat daklozen het hele jaar in een opvangcentrum terecht kunnen.

Op het vlak van de opvang van migranten zijn er meerdere struikelblokken, waaronder de betrekkingen met de federale overheid. Een goede samenwerking daarmee, alsook met de gemeentebesturen en de verenigingen die zich met de problematiek bezighouden, is noodzakelijk.

Moeten er op heel korte termijn nog meer opvangplaatsen worden gecreëerd?

Hoeveel opvangplaatsen zijn er over het volledige jaar beschikbaar? Wanneer doen de jaarlijkse pieken zich voor? Op basis van die gegevens kan er gericht opvang worden georganiseerd.

Wilt u in het Brussels Gewest echt een opvangcentrum voor transitmigranten openen? Dat staat niet in de algemene beleidsverklaring en valt bovendien onder de bevoegdheid van de federale regering. Een dergelijk centrum kan je ook niet snel even openen: er zijn gebouwen, mensen en geld voor nodig. De budgetten zijn de voorbije jaren sterk gestegen, aangezien het gewest zelf opvang organiseerde omdat de federale regering in gebreke bleef. De regering in lopende zaken maakt het er niet beter op.

Welk budget is er nodig voor een opvangcentrum voor transitmigranten? Wie zou voor het beheer instaan? De verenigingen hebben de nodige expertise en werkten altijd al goed samen met het gewest. Het kan echter niet de bedoeling zijn dat de verenigingen en het gewest alles op zich nemen terwijl de federale regering niets doet. Overlegde u met de federale regering over het voorstel? Besprak u het met minister De Block?

De komende maanden zullen nog meer migranten hun toevlucht zoeken in het Maximiliaanpark. Hoe wilt u daarop anticiperen, zonder uit het oog te verliezen dat het Brussels Gewest niet de enige overheid is die zou moeten optreden?

enfants, des femmes et des personnes vulnérables errer dans nos rues et dans l'espace public. C'est une question majeure d'ordre moral. Elle nécessite une réponse politique concrète, sans oublier l'investissement des citoyens sur le sujet.

Durant la période hivernale, la question des sans-abri et des migrants est au centre de l'attention médiatique et politique. Toutefois, des dispositifs ont été pris pour répondre à ces défis toute l'année, il devient donc de moins en moins pertinent de parler de période hivernale. Cette question doit être traitée qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige ou qu'il fasse beau. C'était la ligne adoptée jusqu'à présent.

Nous connaissons bien les écueils dans ce dossier, notamment les relations avec l'État fédéral. Nous devons collaborer pleinement avec ce niveau de pouvoir, ainsi qu'avec les autorités de la Ville de Bruxelles qui sont en première ligne, d'autres communes et les différents acteurs associatifs qui ont pris cette problématique à bras-le-corps, dès qu'elle est devenue importante.

Va-t-on devoir adapter, de manière très rapide, les capacités d'accueil actuelles, qui ont déjà été augmentées au fil des années ?

Pouvez-vous me donner les chiffres précis des capacités d'accueil sur toute l'année, ainsi que des pics d'évolution qui se répéteraient d'année en année et permettraient de cibler encore davantage le besoin d'augmentation de nos capacités d'accueil ?

Comptez-vous réellement, comme annoncé durant la campagne électorale, ouvrir un centre d'accueil pour les migrants en transit dans notre Région, alors que cet élément ne figure pas dans la déclaration de politique générale (DPG) et qu'il s'agit d'une compétence fédérale ? Un tel centre ne s'improvise pas : il faut dénicher des bâtiments, mettre en place des équipes, trouver les budgets. Ceux-ci sont devenus exponentiels au fil des ans, la Région ayant presque toujours pallié l'inaction du pouvoir fédéral. Et les affaires courantes n'arrangent rien.

Quel financement permettrait-il d'ouvrir un tel centre ? Qui gérerait cette structure ? Le secteur associatif dispose d'une vraie expertise et a

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) *(in het Frans).*- De situatie van de migranten in het Maximiliaanpark blijft problematisch en vereist snelle oplossingen. De spanningen nemen er dag na dag toe. Sommige burgers die migranten opvangen, durven er nog amper heen. Zij zijn ontmoedigd en voelen zich machteloos tegenover de migranten die geen opvang vinden. Vanuit humanitair oogpunt is deze situatie ontoelaatbaar. De opvang van migranten is weliswaar een federale bevoegdheid, maar toch zou ik graag van u horen hoe Brussel het probleem aanpakt.

Afgelopen zomer vond Samusocial nog 90 extra opvangplaatsen. De gewestfinanciering zou eind juli worden verlengd.

U wilt het hele jaar door noodopvang organiseren, en niet alleen in de winter. Gezien de grote behoefte aan opvang, lijkt mij dat een noodzakelijke maatregel.

Overlegde u met de federale regering over het oriëntatiecentrum? Migrantengroepen die in het opvangcentrum Porte d'Ulysse verbleven en

toujours collaboré positivement avec la Région bruxelloise.

Se poserait alors la question des missions, du contrôle et de l'évaluation : il ne faudrait pas que le secteur associatif s'épuise et que la Région finance sans cesse à défaut d'une implication fédérale.

Avez-vous déjà eu des contacts avec l'échelon fédéral au sujet de cette proposition ? Vous aviez évoqué un contact futur avec Mme De Block : avez-vous pu la rencontrer ? Les discussions ont-elles été entamées ?

La Région bruxelloise ne doit pas toujours tout porter sur ses épaules, sous peine d'être écrasée par l'ampleur - politique et associative - de la tâche. Et les choses n'iront pas mieux dans six mois. D'où l'importance des questions de capacités et de la prévisibilité - ou pas - de l'évolution de la situation parc Maximilien et ailleurs dans les mois qui viennent. Comment anticiper, quand on sait qu'on ne peut pas toujours anticiper seul dans ce dossier-là ?

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Lors de la précédente législature, j'ai souvent interpellé Mme Fremault, alors membre du Collège réuni, avec vous-même, M. Maron, qui étiez parlementaire. Aujourd'hui, la configuration a changé, mais la problématique qui nous tient à cœur reste la même. Nous nous sommes récemment penchés en séance plénière sur l'accueil des migrants lors des questions d'actualité. À ma connaissance, ce problème n'est toujours pas résolu et la situation est urgente.

D'après les échos que j'ai reçus sur la situation au parc Maximilien, la tension s'intensifie de jour en jour. Certains hébergeurs avouent ne plus oser y aller, car ils en sortent découragés et avec un sentiment d'impuissance face aux regards qui se tournent vers eux quand ils vont chercher leurs habitués. Ils en viennent à leur donner rendez-vous ailleurs, car c'est insupportable pour eux. Cette situation est inadmissible du point de vue humanitaire. Même s'il s'agit d'une compétence fédérale, j'aimerais savoir où nous en sommes par rapport à cette problématique.

opnieuw opvang willen, moeten dat regelen via de informatiedienst die het burgerplatform, Dokters van de Wereld (DVDW) en de verenigingen beheren. Deze biedt basisinformatie en -oriëntatie, wat tot een interessante expertise leidt.

Welke middelen trekt u uit om de migranten die nu nog in Porte d'Ulysse verblijven, op te vangen?

Hoe verloopt het overleg met de federale regering?

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).*- De federale regering is niet alleen bevoegd, maar ook verantwoordelijk voor de onwaardige situatie in het Maximiliaanpark. Die is ook het resultaat van de strategie van verrotting en verdeeldheid die de Zweedse coalitie jarenlang toepaste. Als ik zie welke kant het uitgaat met de federale regeringsonderhandelingen, verwacht ik overigens niet veel beterschap. Federaal gebeurt er niets, dus moet het gewest zijn verantwoordelijkheid nemen.

Het opvangcentrum Porte d'Ulysse kon dankzij de acties van verenigingen en burgers gelukkig wat langer open blijven. Ondanks het feit dat al langer bekend was dat het centrum moest sluiten, werd er niets ondernomen.

Op 21 augustus verscheen in de pers het bericht dat het Brussels Gewest een opvangcentrum voor migranten zou bouwen. In de algemene beleidsverklaring van juli vind ik daar echter niets over terug. Misschien staat het in die van morgen? Ging het om fake news of wil het gewest echt een opvangcentrum openen? Als het centrum er komt,

En outre, 90 places ont été libérées par le Samusocial cet été. Le financement régional avait été prolongé fin juillet.

Je sais que vous tenez à désaisonnaliser l'accueil d'urgence, qui avait déjà été entrepris lors de la précédente législature. Selon moi, c'est une mesure essentielle, vu les besoins particuliers.

Enfin, qu'en est-il des contacts avec le gouvernement fédéral à propos du centre d'orientation ? Si les migrants qui sont accueillis au centre d'hébergement de la Porte d'Ulysse veulent y retourner, ils doivent obligatoirement passer par le service d'information cogéré avec la plate-forme, Médecins du monde (MDM) et toutes les associations présentes. On y assure une première information, une première orientation, ce qui crée une certaine expertise fort intéressante.

Quels sont les moyens mis en œuvre face à la situation d'urgence à la Porte d'Ulysse ?

Quels sont vos contacts avec le pouvoir fédéral ?

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- L'État fédéral est, a priori, compétent mais également responsable en grande partie de la situation indigne du parc Maximilien. C'est aussi le résultat de la stratégie de pourrissement et de division que le gouvernement fédéral MR-N-VA a menée pendant plusieurs années. Cette stratégie constitue un frein depuis des années et vu la direction que prennent les négociations pour un gouvernement fédéral, la situation n'est pas près de se débloquer. Puisque rien ne se passe au niveau fédéral, la Région doit donc prendre ses responsabilités.

La plate-forme d'hébergement de la Porte d'Ulysse a finalement pu rester grâce à l'octroi d'un délai supplémentaire. C'est une très bonne nouvelle et il est important de saluer l'action des associations et la mobilisation des citoyens dans cette histoire. Ce n'est pas comme si l'on ignorait qu'une échéance approchait. Nous déplorons en tout cas le fait que rien n'ait été mis en place et que la situation ait perduré.

L'édition du 21 août dernier du journal La Libre Belgique titrait sur l'engagement ferme de la

hoeveel opvangplaatsen zal het dan tellen en wanneer opent het zijn deuren? Zal het een oriëntatiecentrum bevatten? Nu moeten migranten de hele stad doorkruisen om bij de humanitaire hub te geraken. Daarbij lopen ze het risico te worden opgepakt.

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het gewest moet in staat zijn om alle personen die zich op zijn grondgebied bevinden, op te vangen. De betrokkenheid van de burger speelt daarbij een belangrijke rol. Het geduld geraakt echter stilaan op. Er is bovendien niet alleen nood aan een gebouw en ondersteuning voor de migranten, maar ook wie ze opvangt verdient ondersteuning.*

In verband met de financiering vrees ik dat er van de federale regering weinig heil te verwachten valt.

Hoe zal het gewest het opvangprobleem oplossen? De getroffen personen hebben weinig aan "wij zijn niet bevoegd".

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).*- *De federale regering moet de opvang van migranten organiseren. Dat neemt echter niet weg dat in dringende situaties iedereen zijn steentje moet*

Région à construire un centre d'accueil pour les migrants. Or, la déclaration de politique générale du mois de juillet ne formule rien d'aussi clair à ce propos. Peut-être celle de demain le fera-t-elle ? Quoi qu'il en soit, s'agit-il d'un titre mensonger ou la Région a-t-elle vraiment l'intention de travailler à l'ouverture d'un tel centre ? Si oui, quelles sont les pistes concrètes, la capacité et le délai d'ouverture ? Ce centre d'accueil intégrera-t-il un centre d'orientation ? On sait aujourd'hui que les migrants doivent traverser toute la ville pour se rendre au hub humanitaire et prendre des risques chaque jour, vu la politique de contrôle menée par la STIB, parfois en étroite collaboration avec la police.

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- Des questions d'actualité ont déjà été posées récemment à ce propos en séance plénière. Je serai donc brève.

Être capable d'intégrer, d'accueillir et de soutenir l'ensemble des personnes se trouvant sur le territoire de la Région bruxelloise nous paraît essentiel. L'engagement citoyen joue, dans ce domaine, un rôle important. La fatigue se fait cependant ressentir et la question de l'urgence ne se pose donc pas que pour le bâtiment et les personnes soutenues, mais aussi pour les personnes qui soutiennent. Il ne faut donc pas se limiter aux questions de financement, mais également réfléchir à une organisation pérenne en termes d'engagement.

Au niveau du financement, je me montrerai un peu moins optimiste que mes collègues quant à la réponse du gouvernement fédéral, au vu de mon expérience dans ce domaine et des négociations en cours.

Je me joins cependant à la question. Comment la Région bruxelloise va-t-elle prendre cela en charge ? Il est impensable de répondre aux personnes se retrouvant dans l'urgence aujourd'hui : "Ce n'est pas nous qui gérons le problème".

Mme Marie Nagy (DéFI).- Merci à Mmes Fremault et Jamouille pour cette interpellation concernant les réponses que doit apporter le gouvernement à cette question de l'hébergement

bijdragen. Ik bewonder de burgerinitiatieven, die er nu al meer dan twee jaar in slagen om een aanzienlijk deel van die opvang voor hun rekening te nemen.

Nu moeten er echter dringend beslissingen worden genomen. Rond het Maximiliaanpark wonen er heel wat sociale huurders, die zelf met heel wat problemen kampen. Daar komt nu nog de mensonwaardige toestand in het park in hun buurt bovenop.

In het regeerakkoord staat dat de gewestregering met de federale regering zal overleggen over een waardige opvang van de migranten op het grondgebied. Nam u contact op met de federale regering om daarover te overleggen? Met welk gevolg?

Voorts staat er in de gewestelijke beleidsverklaring dat de regering snel voor opvang voor migrantenvrouwen en hun kinderen zal zorgen, zodat ze niet op straat moeten verblijven. Is die opvang er al? Om hoeveel vrouwen en kinderen gaat het?

De regering blijft via specifieke beheerscontracten steun verlenen aan Porte d'Ulysse en de humanitaire hub. Ze zal daarvoor samenwerken met Fedasil en de gemeenschappen, in het bijzonder voor de opvang van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV).

Porte d'Ulysse blijft een maand langer open, daarna zou er een structurele oplossing komen. Kunt u daar meer over vertellen? Is er al een nieuwe opvang? Welke oplossingen worden er na 31 oktober voorzien?

De heer Maron verklaarde voorstander te zijn van een opvang- en oriëntatiecentrum voor transitmigranten. Is daar al werk van gemaakt?

des migrants en transit qui se trouvent, cette année encore, au parc Maximilien. Je me joins à leurs questions.

Nous savons tous que cette compétence de l'accueil des migrants devrait être assurée principalement par le gouvernement fédéral. Il n'empêche que, face à l'urgence de l'accueil humanitaire, chacun doit prendre sa part du travail. Je salue les initiatives citoyennes qui ont, par leur mobilisation, réussi pendant plus de deux ans déjà, à prendre en charge une partie importante de cet accueil.

Aujourd'hui, il devient urgent de prendre des décisions. Je relaie ici la situation de détresse et les difficultés vécues par les riverains du parc Maximilien. Il y a les personnes qui se trouvent dans le parc, mais également les riverains, qui sont souvent des allocataires sociaux, vivant dans des logements sociaux. Ces personnes connaissent des difficultés dans leur vie quotidienne et sont confrontées à des situations humanitaires difficiles. Le parc n'est pas aménagé pour ce genre de situation, il y a des problèmes d'hygiène et de sécurité. Ce n'est digne pour personne, ni pour les occupants du parc, ni pour les riverains.

L'accord de majorité régional indique : "Le gouvernement veillera à se concerter avec le gouvernement fédéral pour une prise en charge digne des publics migrants sur son territoire". M. le ministre, avez-vous pris contact avec le gouvernement fédéral à ce sujet ? Quel en est le suivi ?

La déclaration dit également que, pour répondre concrètement à la situation spécifique des femmes migrantes, isolées ou accompagnées de mineurs, le gouvernement mettra rapidement un espace d'accueil à disposition afin de leur permettre, avec leurs enfants, d'échapper aux difficultés qu'elles rencontrent. Quel est le suivi de cette déclaration ? A-t-on prévu un lieu et/ou une structure ? Combien de femmes et d'enfants sont-ils concernés ?

Dans la déclaration de politique régionale, on lit que le gouvernement poursuivra son soutien à la Porte d'Ulysse et au hub humanitaire à travers des contrats de gestion spécifiques qui prévoient notamment une collaboration avec des équipes de

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- De N-VA verzet zich tegen de opening van een gewestelijk opvangcentrum voor transmigranten, omdat we daarmee een illegale situatie in stand houden. De jarenlange lakse houding van de Brusselse regering leidt tot een menselijke catastrofe. Al maandenlang bestaat er de facto een opvangcentrum voor transmigranten, Porte d'Ulysse, dat bovendien overheidssteun krijgt. Desondanks wordt de situatie dag na dag slechter. Er komen steeds meer transmigranten aan.

In het Maximiliaanpark is de toestand onhoudbaar. Buurtbewoners klagen er over de overlast. Hetzelfde probleem doet zich voor in en onder het Noordstation, waar de niet te harden situatie maandenlang aansleepte. De gemeente Schaarbeek moest de voorbije zomer noodgedwongen een totaalverbod op alcohol invoeren in de Brabantwijk dat dag en nacht gold, om de rust te doen weerkeren na zware overlast van grote groepen dronken transmigranten in de tunnels bij het Noordstation. Her en der in de stad veroorzaakt een steeds groter wordende groep mensen zonder enig perspectief problemen.

Brussel wordt een trekpleister voor transmigranten in dit land en een draaischijf voor de illegaliteit, met alle gevolgen van dien. Meestal zijn het jonge mannen die geen asiel aanvragen, zich evenmin tot een terugkeerprocedure verbinden en zich bijgevolg in een vagevuur bevinden. Ik laak het

Fedasil et les Communautés, en particulier pour les mineurs étrangers non accompagnés (MENA).

L'accueil à la Porte d'Ulysse a été prolongé pour un mois. Il semblerait qu'on se dirige vers des solutions plus structurelles. Pouvez-vous nous en dire plus ? Un nouveau lieu est-il prévu ? Des solutions sont-elles envisagées pour ce qui suivra le 31 octobre ?

M. Maron, vous avez déclaré être en faveur d'un centre d'accueil et d'orientation pour les migrants en transit. Où en êtes-vous dans vos démarches ? L'urgence humanitaire ne vous échappe sans doute pas et on ne saurait se contenter d'exprimer les difficultés du dossier, bien connues, pour ne pas agir.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *La N-VA est opposée à l'ouverture d'un centre d'accueil régional pour les transmigrants, qui entretiendrait une situation illégale. Or, c'est ce que constitue la Porte d'Ulysse, depuis des mois, avec l'appui financier des autorités. Malgré cela, le nombre de migrants ne cesse d'augmenter et la situation d'empirer.*

Dans le parc Maximilien, ainsi que dans et autour de la gare du Nord, la situation est devenue intenable.

Bruxelles devient un pôle d'attraction pour les transmigrants et une plaque tournante de l'illégalité, avec tout ce que cela implique. Nous ferions mieux d'accompagner ces personnes, qui sont majoritairement des jeunes hommes, dans une demande de régularisation ou le retour dans leur pays d'origine, au lieu de leur fournir un accueil.

Le gouvernement fédéral est tenu, d'un point de vue moral et en vertu d'accords internationaux, d'offrir un accueil à tout demandeur d'asile. Il doit également aider les personnes qui ne demandent pas l'asile ou à qui la demande d'asile a été refusée, dans leur retour volontaire. En attendant, celles-ci doivent être hébergées dans des centres ouverts. En outre, le gouvernement fédéral doit leur verser une prime de retour pour leur réintégration dans le pays d'origine. Si ces migrants n'optent pas pour le retour volontaire, ils se mettent dans une situation

cynisme van de andere interpellanten, die stellen dat de federale regering vrijblijvende opvang moet organiseren voor die mensen. We moeten ze net begeleiden in een traject dat leidt tot regularisatie via asiel of terugkeer, maar mogen geen vrijblijvende opvang verstrekken.

Ik herhaal even de bevoegdheden en terechte verplichtingen van de federale overheid: zij is moreel en krachtens internationale overeenkomsten verplicht iedere asielaanvrager opvang te bieden. Vluchtelingen en asielzoekers verdienen onze begeleiding en opvang. De federale overheid moet tevens mensen die geen asiel aanvragen of aan wie hun asielaanvraag geweigerd werd en die bijgevolg geen verblijfsrecht hebben op ons grondgebied, eerst te helpen met hun vrijwillige terugkeer. In afwachting daarvan moeten ze worden opgevangen in open centra. De federale overheid moet ze daarenboven een terugkeerprijs uitkeren voor hun re-integratie in hun land van oorsprong. Indien zulke migranten niet kiezen voor vrijwillige terugkeer, kiezen zij voor een illegale situatie en moet de federale overheid hun het bevel geven het grondgebied te verlaten. Indien zij dat bevel niet naleven, kan een gedwongen terugkeer volgen, desnoods via gesloten centra.

De federale overheid is evenwel niet verplicht opvang te bieden voor mensen die zelf voor de illegaliteit kiezen en die illegale situatie bestendigen. Ik vind bijgevolg dat ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die personen geen opvang zou mogen bieden. Brusselse politici zijn daarentegen wel op grond van hun bevoegdheden in de politiezones gemachtigd om na te gaan of bevelen om het grondgebied te verlaten daadwerkelijk worden nageleefd. Pas daarna kan een gedwongen terugkeer plaatsvinden. De Brusselse politie controleert echter amper of bevelen om het grondgebied te verlaten worden gevolgd. Ze doet dat veel minder dan de politie in Vlaanderen, zoals blijkt uit cijfers die deze zomer werden opgevraagd.

Het Brussels Gewest lijkt er alles aan te doen om een sluitend federaal migratiebeleid te laten mislukken en organiseert zo mee de illegaliteit. Zo kunnen migranten immers niet teruggestuurd worden en blijven ze hier ronddwalen. Dat is cynisch als je weet dat er in Brussel tienduizenden

illégale et le gouvernement fédéral doit leur donner l'ordre de quitter le territoire. En cas de non-respect de cet ordre, un retour forcé peut s'ensuivre, en passant au besoin par des centres fermés.

Cependant, ni le gouvernement fédéral ni la Région bruxelloise ne sont tenus d'offrir un accueil aux personnes qui optent pour l'illégalité. Les mandataires politiques bruxellois sont par contre autorisés, sur la base de leurs compétences au sein des zones de police, à vérifier si les ordres de quitter le territoire sont effectivement respectés, ce que la police bruxelloise fait beaucoup moins que la police en Flandre, comme le montrent les chiffres demandés cet été.

La Région de Bruxelles-Capitale semble faire tout ce qui est en son pouvoir pour qu'une politique migratoire fédérale probante échoue. À cause de cette attitude, le nombre de sans-abri a doublé en dix ans à Bruxelles.

Qu'est-ce que le gouvernement espère vraiment résoudre avec le centre d'accueil ? Les migrants doivent soit demander l'asile, soit être renvoyés. Il n'y a pas d'autres options, à moins que nous n'ouvrions complètement les frontières.

mensen in de illegaliteit leven, soms zelfs al tien of twintig jaar. Als gevolg van de Brusselse houding wordt het dakloosheidsprobleem nog groter in Brussel: het aantal daklozen is op tien jaar tijd verdubbeld.

Wat hoopt de regering eigenlijk op te lossen met het opvangcentrum? Door opvang te organiseren, trek je immers nog meer migranten aan. Dat is geen oplossing voor de crisis. Migrantten moeten ofwel asiel aanvragen, ofwel worden teruggestuurd. Er zijn geen andere mogelijkheden, tenzij we de grenzen volledig openzetten.

De voorzitter.- Uw spreektijd is om. Gelieve af te ronden.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Wat wil de Brusselse regering ondernemen om constructief mee te werken aan een goed werkend asiel- en migratiebeleid? Ik krijg namelijk de indruk dat hier alleen maar contraproductieve keuzes worden gemaakt.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De opvang van migranten in het Brussels Gewest blijft voor minister-president Vervoort en mijzelf een prioriteit. We werken hiervoor samen omdat de problematiek meerdere bevoegdheidsdomeinen bestrijkt.*

Zoals sommigen al aanhaalden, is dit grotendeels geen gewestbevoegdheid. Voor een aantal aspecten van de opvang van migranten is de federale regering bevoegd.

De situatie is niet nieuw, maar er doen zich momenteel wel problemen voor die dringend een oplossing vereisen, in het bijzonder de opvang van de migranten die in Porte d'Ulysse verblijven. Voorts moeten we een beleid op middellange en lange termijn uitwerken.

De minister-president en ikzelf contacteerden verscheidene gewestinstellingen en andere organisaties om een oplossing te vinden voor de migranten van Porte d'Ulysse. We bestuderen een

M. le président.- Votre temps de parole est écoulé. Veuillez conclure.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Comment le gouvernement bruxellois entend-il contribuer de manière constructive à une politique d'asile et de migration efficace ? J'ai l'impression qu'il ne fait que des choix contreproductifs.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- La question de l'accueil des migrants en Région bruxelloise reste prioritaire pour le ministre-président et moi-même. Nous travaillons en concertation sur ces questions, puisqu'elles relèvent simultanément de compétences transversales sur les politiques fonctionnelles régionales, ainsi que de politiques sociales.

Du reste, comme certains d'entre vous l'ont évoqué, nous nous trouvons à la lisière des compétences régionales ou parfois en dehors de ces dernières, un certain nombre d'aspects relevant normalement de compétences fédérales. C'est pourquoi ce dossier est géré en commun entre nos deux cabinets. Je ne vise pas ici la politique d'aide aux sans-abri dans son ensemble, mais plus spécifiquement la problématique des migrants et transmigrants.

Nous héritons d'une situation qui n'est pas neuve. Dans l'immédiat, nous sommes confrontés à des questions urgentes, notamment la relocalisation du centre d'hébergement de la Porte d'Ulysse, et à la

aantal mogelijkheden, maar het is nog te vroeg voor een definitief antwoord.

Het is echter duidelijk dat we een nieuwe plek moeten vinden voor het opvangcentrum. Het sluiten zonder een alternatief aan te bieden, kan niet.

In de beleidsverklaring toont de regering zich ambitieus waar het over de opvang en begeleiding van migranten gaat. Een opvang- en oriëntatiecentrum is inderdaad een van de mogelijkheden, al is de federale regering daar eigenlijk voor bevoegd.

Samen met de minister-president legde ik aan de Brusselse regering een nota voor die is gericht op de uitwerking van een strategische visie op de opvang van migranten in Brussel. Momenteel bestudeert de Inspectie van Financiën die nota, daarna zal de regering er een definitieve beslissing over nemen.

Uiteindelijk willen we de kortetermijnlogica achter ons laten en alle partners verenigen om samen tot structurele oplossingen te komen. In dat kader willen we in het bijzonder aandacht hebben voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, migrantenvrouwen met minderjarige kinderen of personen die mogelijk in de mensenhandel belanden.

Een centrum voor dringende opvang en oriëntatie is slechts één element in de globale oplossing die we moeten uitwerken. Uiteraard moeten we in de eerste plaats met de federale regering overleggen. Begin november ontmoeten de minister-president en ik minister De Block. Los daarvan willen we snel vooruitgang boeken in dit dossier. Natuurlijk zullen we tijdens het gesprek aandringen op oplossingen in samenwerking met de federale regering.

Dat de federale regering nog steeds in lopende zaken is, maakt het er allemaal niet eenvoudiger op, zeker niet omdat sommigen verwachten dat ze al snel weer een verkiezingscampagne zullen gaan voeren. Om een migratiebeleid uit te werken, heb je toch een minimum aan politieke moed nodig.

Op dit ogenblik zijn er in Brussel 350 opvangplaatsen voor transitmigranten bij Porte d'Ulysse en 90 plaatsen bij New Samusocial, in

construction d'une politique à moyen et à long termes.

De nombreux contacts ont été pris par mon cabinet ainsi que par celui du ministre-président avec différents organismes régionaux, mais également avec d'autres types d'organismes, en vue de trouver des solutions concernant la relocalisation de la Porte d'Ulysse. Celle-ci devra nécessairement quitter le site occupé actuellement. Un certain nombre de pistes sont à l'étude, des réponses positives ont été apportées, mais il est trop tôt pour vous annoncer une décision définitive.

Il semble néanmoins assez clair pour tous les acteurs concernés, de même qu'au sein du gouvernement, que nous avons une obligation de résultat quant au fait de trouver une nouvelle localisation pour ce lieu d'accueil. Il n'est pas question de fermer purement et simplement un centre d'hébergement sans disposer d'une solution alternative.

Comme l'ont souligné certains, l'accord de gouvernement est volontariste. Il propose d'élaborer, en matière d'accueil et d'accompagnement des publics migrants, une politique ambitieuse et intégrée qui pourrait, effectivement, passer par la création d'un centre d'accueil et d'orientation, même si, a priori, cela relève d'abord du niveau fédéral.

Ainsi que nous nous y étions engagés, le ministre-président et moi-même avons soumis au gouvernement bruxellois une note conjointe qui vise à élaborer une vision stratégique de l'accueil des personnes migrantes en transit sur le territoire de la Région bruxelloise. Cette note suit son cours et est à l'examen par l'Inspection des finances, avant que le gouvernement ne prenne une décision définitive à ce sujet.

L'objectif, comme je vous le disais en réponse aux questions d'actualité, est de sortir de la logique de court terme dont nous héritons et de mobiliser l'ensemble des partenaires qui doivent être parties prenantes des solutions structurelles. À cet égard, il convient d'accorder une attention particulière à certains publics spécifiques tels que les mineurs étrangers non accompagnés (MENA), les femmes migrantes accompagnées de mineurs ou les

totaal dus 440 plaatsen. Daarnaast kan een aantal migranten in de nachtopvang terecht, waar ze ook multidisciplinaire begeleiding krijgen via de humanitaire hub. Die laatste is een belangrijk element in de huidige opvang van migranten.

Ik ben mij bewust van de enorme inspanningen die de niet-gouvernementele organisaties (ngo) en de burgers leveren omdat de overheid, en dan vooral de federale regering, tekortschiet.

Ik heb al meermaals overlegd met de burgemeester en de bevoegde schepenen van Brussel-Stad. Samen proberen we pragmatische oplossingen te vinden voor de situatie in het Maximiliaanpark. We zijn ons ervan bewust dat er zich in het park en in de onmiddellijke omgeving ervan een aantal problemen voordoen. We zoeken ook een betere plek in de buurt van het park voor de voedselbedelingen door de ngo's. In het park zelf is er vooral sprake van problemen met de veiligheid, de netheid en het globale beheer van de site.

Mijnheer Verstraeten, u zei wat de N-VA niet wil, maar niet wat u wilt. Volgens uw logica moeten migranten asiel aanvragen of naar huis terugkeren. Dat is de simplistische redenering van iemand die geen voeling heeft met de werkelijke situatie. Misschien moet u eens gaan praten met de migranten zelf en met de personen die hun dossier behandelen.

Wij trachten oplossingen te vinden die steunen op de werkelijke situatie, zonder uit het oog te verliezen dat migranten in de eerste plaats mensen zijn.

personnes susceptibles d'être intégrées dans des filières de traite des êtres humains.

La mise en place d'un centre d'accueil d'urgence et d'orientation n'est qu'un volet d'une solution globale à élaborer. La première étape consiste, bien évidemment, à rencontrer le pouvoir fédéral. Le ministre-président et moi-même rencontrerons Mme De Block au début du mois de novembre. Outre ce rendez-vous et ce que nous pouvons en attendre, il est clair que nous comptons avancer dans ce dossier de manière volontariste. Lors de cette rencontre, nous nous efforcerons, bien évidemment, de trouver ensemble des solutions avec le pouvoir fédéral, selon des conditions à définir, quant à la création d'un centre d'accueil et d'orientation. Nous verrons quelles réponses nous seront apportées.

Vous n'ignorez pas que le gouvernement fédéral est toujours en affaires courantes, ce qui ne simplifie pas les choses, d'autant moins que certains au sein de ce gouvernement envisagent la possibilité d'une campagne électorale dans un avenir relativement proche, ce qui compliquera encore la donne. Il faut, en effet, un minimum de courage politique pour s'engager dans la définition et la mise en œuvre d'une politique telle que celle-là.

La capacité d'accueil de migrants en transit est actuellement, sur le territoire bruxellois, de 350 places à la Porte d'Ulysse et de 90 places organisées par le New Samusocial, soit 440 places au total. En outre, un certain nombre de personnes migrantes en errance administrative sont prises en charge par d'autres services d'aide d'urgence et d'insertion, essentiellement dans les structures d'hébergement d'urgence. Cette offre "de nuit" est complétée par un accompagnement multidisciplinaire impliquant différents opérateurs, assuré par le hub humanitaire. Ce dernier est une pièce centrale du dispositif actuel. J'ai reçu une invitation pour le visiter, à laquelle je n'ai pu répondre positivement pour des raisons d'agenda, mais ce n'est que partie remise. J'avais déjà, avant d'être ministre, eu l'occasion de me rendre à la Porte d'Ulysse.

Nous sommes bien conscients du travail énorme fourni par les organisations non gouvernementales (ONG), mais aussi par des citoyennes et des

citoyens, pour suppléer les carences des pouvoirs publics, singulièrement du gouvernement fédéral.

En réponse aux questions complémentaires, notamment de Mme Nagy, je peux vous dire que des contacts ont eu lieu à plusieurs reprises entre mon cabinet, le bourgmestre et les échevins compétents de la Ville de Bruxelles. J'ai personnellement rencontré M. Close dans le cadre de ce dossier. Nous essayons de dégager des solutions pragmatiques et opérationnelles pour améliorer la situation dans le parc Maximilien. Avec la Ville de Bruxelles, nous sommes bien conscients que se posent, dans le parc et son voisinage immédiat, une série de problèmes. Tout n'est pas rose, loin de là. Par exemple, nous étudions la possibilité de trouver un lieu mieux adapté, à proximité immédiate du parc Maximilien, pour les distributions de nourriture par les ONG. Dans le parc même, elle pose de nombreux problèmes de sécurité, de propreté et de gestion globale du site.

Monsieur Verstraeten, vous nous avez dit ce que vous ne vouliez pas pour la N-VA, mais pas ce que vous souhaitiez en réalité. En suivant votre logique, soit les migrants demandent l'asile, soit ils rentrent chez eux. Cette position est simpliste et me semble totalement déconnectée de la réalité de terrain. Je vous propose d'aller à la rencontre des migrants, des ONG, de discuter avec les personnes qui traitent les dossiers et de revenir avec d'autres solutions plus réalistes.

De notre côté, tant pour les questions urgentes que pour celles requérant notre attention à moyen et long termes, nous tâcherons de chercher des solutions basées sur les réalités de terrain, en n'oubliant jamais que les migrants sont avant tout des êtres humains.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *Er wacht u een moeilijke taak, want het aantal vluchtelingen blijft stijgen. Ik denk dat het gewest nog grote moeilijkheden te wachten staan, al hoop ik van niet, want ze spelen bepaalde politieke standpunten waar ik niet van houd in de kaart.*

Is er een oplossing voor Porte d'Ulysse? Gaat het om één of om meerdere oplossingen? Ik kan mij

Mme Céline Fremault (cdH).- J'imagine bien l'ampleur de la tâche, puisque ce dossier n'a fait que se complexifier au fil des mois, notamment en raison de l'augmentation du nombre de réfugiés. Je ne voudrais pas jouer les Cassandra, mais je pense que la Région va au-devant de grandes difficultés, que je ne souhaite pas puisqu'elles ne servent que

voorstellen dat meerdere gemeenten op uw oproep hebben gereageerd.

Twee maanden geleden al luidde het burgerplatform dat de vluchtelingen uit het Maximiliaanpark opvangt, de alarmbel. Ik begrijp dat u geen details wilt geven, maar zou toch graag horen dat er een oplossing is. Los van de ligging en de technische aspecten van het gebouw, moet er natuurlijk ook nog financiering mogelijk zijn.

Komt er in 2020 een opvangcentrum voor transitmigranten? Ook voor dat centrum is het de vraag waar het geld vandaan moet komen. De federale regering is in lopende zaken en blijft dat mogelijk nog een tijd.

Als uit het overleg met minister De Block blijkt dat de federale regering niets wil ondernemen, moet de Brusselse regering bevestigen dat het centrum er in 2020 komt. Ik ga ervan uit dat het beheer en de controle van het opvangcentrum voor transitmigranten in uw nota over uw strategische visie is opgenomen.

certaines expressions politiques que je ne partage pas.

Pouvez-vous me confirmer qu'une solution a bien été trouvée concernant la Porte d'Ulysse ? S'agit-il d'une solution ou de plusieurs solutions ? Nous pourrions en effet imaginer que plusieurs communes aient répondu à votre appel.

Cela fait déjà deux mois que le parc Maximilien déborde de réfugiés et que le secteur, dont la Plateforme citoyenne de soutien aux réfugiés, tire la sonnette d'alarme. J'aimerais que vous nous confirmiez qu'une solution a été trouvée, bien que je respecte votre volonté de ne pas entrer dans les détails. Le cas échéant, il me semble fondamental d'envoyer un signal au secteur, tout en sachant qu'au-delà de la solution sur le plan géographique et technique du bâtiment demeure la question du financement.

Confirmez-vous également que le centre d'accueil des migrants en transit deviendra une réalité en 2020, même si la déclaration de politique générale ne le mentionne pas explicitement, et indépendamment de l'attitude du gouvernement fédéral ? Les parlementaires qui suivent ce dossier ont besoin d'un signal fort du gouvernement, confirmant la création du centre en 2020. Nous savons que la mission sera compliquée, mais elle ne doit pas pour autant être retardée. La question du financement de ce centre est aussi prégnante que pour la Porte d'Ulysse. Je sais que le gouvernement fédéral est en affaires courantes, mais c'est le cas depuis décembre 2018 et ce le sera peut-être encore dans six mois. Cela devient le quotidien de beaucoup de responsables politiques.

Si, lors du rendez-vous avec Mme De Block, l'État fédéral ne s'engage pas, il faut que le gouvernement confirme que le centre sera bien créé en 2020. Le secteur associatif aussi doit entendre ce signal ! Évitions les paroles en l'air, que vous ne souhaitez sans doute pas non plus. Je suppose que la question de la gestion et du contrôle du centre d'accueil des migrants en transit se trouve dans la note de vision stratégique que M. Vervoort et vous annoncez, et qui est à l'Inspection des finances actuellement.

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) (in het Frans).- *Ik hoop dat er snel goed nieuws komt voor Porte d'Ulysse en ik kijk uit naar de richtnota, want het gewest heeft dringend nood aan een globale visie.*

Het oriëntatiecentrum heeft een belangrijke rol te vervullen. Migranten die goed ingelicht en omringd worden, kiezen er immers sneller voor om asiel aan te vragen. Dankzij de begeleiding van de humanitaire hub en de ngo's viel het vele migranten minder zwaar om, ondanks de wachttijden bij de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) veroorzaakt door de quota van staatssecretaris Francken, te blijven aanschuiven voor hun asielaanvraag.

Een goed oriëntatiecentrum biedt migranten correcte informatie en ondersteuning bij hun asielaanvraag. Ze krijgen er alle inlichtingen die ze nodig hebben om een weloverwogen keuze te maken, die ook kan inhouden dat ze naar huis terugkeren. Niemand mag echter gedwongen worden om terug te keren naar een onveilig land, wat in sommige Europese landen momenteel wel gebeurt.

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (in het Frans).- *Ik wil nog even terugkomen op de uitspraak dat bepaalde migranten vrijwillig voor de illegaliteit zouden kiezen. Uit de werkelijke situatie blijkt hoe bekrompen dat idee wel is. Hetzelfde geldt voor uitspraken over een vrijwillige terugkeer naar bepaald landen.*

Het verheugt mij dat de heer Verstraeten hoopt dat die personen niet illegaal zullen blijven. Ik veronderstel dat de N-VA ook op andere

Mme Véronique Jamoulle (PS).- *J'espère être rapidement soulagée en ce qui concerne la Porte d'Ulysse. Par ailleurs, j'attends avec impatience la note d'orientation car nous avons besoin d'une vision globale.*

Le centre d'orientation joue un rôle fondamental. Ceux qui travaillent avec la Porte d'Ulysse ou le hub humanitaire savent que plusieurs migrants ont demandé l'asile et ont cessé d'errer sur les routes parce qu'ils ont été bien informés et bien entourés. Cela leur a permis de moins redouter l'application du règlement de Dublin et de comprendre, pour certains, qu'ils étaient originaires de pays leur donnant droit à une protection.

Grâce au centre, nous avons pu aider ces migrants à patienter lorsque M. Francken a imposé les quotas responsables des files devant l'Office des étrangers (OE). Il a fallu une bonne dose de patience à ces personnes, parmi lesquelles se trouvaient des très jeunes et des femmes avec enfants, pour demander l'asile dans la pluie et le froid. Sans la présence des ONG qui se chargeaient de leur apporter au moins quelque chose à boire, c'eût été l'horreur.

Un bon centre d'orientation permettra d'informer correctement les migrants et de les soutenir dans leur démarche de demande d'asile, un soutien qui s'étale parfois sur un an et demi à deux ans, dans l'incertitude de l'application ou non du règlement de Dublin. Il aidera ces personnes à avoir moins peur, à prendre une décision en tout état de cause, qui est parfois celle du retour. Mais cela ne peut se faire n'importe où : pas dans certaines régions du Soudan, pas en Érythrée, destinations vers lesquelles certains pays européens commencent pourtant à renvoyer les gens.

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- *Permettez-moi de revenir sur cette idée selon laquelle des personnes se mettraient volontairement dans des situations irrégulières. Elle me laisse sans voix. L'actualité montre à quel point il est mesquin de l'exprimer de cette manière, comme il est mesquin de parler de retours volontaires pour un certain nombre de pays concernés.*

Je note avec plaisir que mon collègue, M. Verstraeten, espère que ces personnes pourront

beleidsniveaus zal meewerken aan echte regularisatiecriteria.

Ten slotte moeten we beseffen dat de beslissingen van een klein gewest als het onze geen invloed zullen hebben op de grote internationale migratiestromen. Van een aanzuigeffect door de goede opvang in Brussel is geen sprake.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).*- *Migranten zullen het moeilijk blijven hebben in België en in het bijzonder in Brussel. Dat heeft te maken met de onwil van de N-VA, die in de federale regering weigerde om voor opvang voor asielzoekers te zorgen, een keuze die ik betreur.*

Dat neemt niet weg dat er dringend oplossingen nodig zijn voor de situatie in het Maximiliaanpark. Ik ben voorstander van meerdere opvangplaatsen. Nu komt de opvang volledig bij Brussel-Stad en Schaarbeek terecht, wat ook op hun financiën weegt. De negentien gemeenten zouden samen voor die humanitaire opvang kunnen instaan.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- *Mijnheer de minister, ik hou er niet van dat u mij bepaalde woorden in de mond legt. U beweerde dat ik het had over 'chasser des migrants', jagen op*

ne pas rester dans l'illégalité. Je suppose que son parti et lui se battront avec nous pour instaurer de réels critères de régularisation à d'autres niveaux de pouvoir que celui-ci.

Enfin, j'espère que nous aurons l'humilité de ne pas penser que les grandes décisions de la petite Région de Bruxelles-Capitale influencent les mouvements migratoires internationaux. L'appel d'air n'existe pas. Jusqu'ici, nous n'avons pas réussi à créer des centres. Par contre, nous avons réussi à mettre en place, par le biais de citoyens et de citoyennes engagées, un véritable hébergement quatre étoiles, qui n'a pas donné lieu à un appel d'air conséquent.

Mme Marie Nagy (DéFI).- *Je m'associe aux remarques de mes collègues concernant la question de la migration internationale et des difficultés rencontrées par ces personnes sur le territoire de la Belgique, et en particulier de Bruxelles, en lien avec la volonté du parti de notre collègue, M. Verstraeten, de ne pas assurer une tâche qui revient au gouvernement fédéral, à savoir l'accueil de personnes en migration ou qui veulent demander l'asile. C'est un choix politique que je regrette.*

Cependant, l'urgence est là. Les personnes qui sont au parc Maximilien et à ses abords sont en attente de solutions. Comme l'a rappelé Mme Fremault, nous sommes le 17 octobre. Maintenant, il faut des décisions, des réponses concrètes, indépendamment des nombreuses procédures en cours et des rencontres.

Je suis assez favorable à l'idée de diversifier les lieux d'accueil. En effet, pour les communes de Bruxelles-Ville ou Schaarbeek, c'est une lourde tâche et un choix important qui pèse sur leurs finances. Les dix-neuf communes pourraient également être associées à cet effort humanitaire. Il est très important de souligner qu'il s'agit d'un accueil humanitaire.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *M. le ministre, je n'apprécie pas que vous me mettiez certains mots dans la bouche. Vous avez dit que je parlais de "chasser des migrants". Cette expression ne fait pas partie de mon vocabulaire.*

migranten, maar ik verzeker u dat u een dergelijk taalgebruik van mij nooit zult horen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Kunt u uw uitspraak verduidelijken?*

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- *Vindt u dat er een sluitend terugkeerbeleid moet zijn voor mensen die hier illegaal aanwezig zijn en voor wie geen oplossing kan worden gevonden?*

De vaststellingen van de andere collega's kloppen: vluchtelingen uit Eritrea krijgen bijvoorbeeld vrijwel altijd asiel. Dat is terecht, want Eritrea is een knettergekke dictatuur. Het klopt uiteraard dat de asielaanvragen van vluchtelingen uit dat land normaal gezien worden toegekend en dat heb ik ook gezegd. Dat is overigens niet alleen een internationale verplichting, maar volgens mij zelfs een morele plicht voor België.

Er zijn echter ook mensen uit andere landen die naar België komen en voor wie de kans dat ze hier kunnen blijven, onbestaande is. In dat geval moet je ze wel op een bepaald moment terugsturen, tenzij je weigert om daaraan mee te werken. In het laatste geval verklaar je de facto dat elke persoon die naar Brussel komt, per definitie mag blijven en begeleiding krijgt, zelfs al kan die persoon daar geen aanspraak op maken. Dat leidt tot mensonterende situaties, met mensen die hier tien, twintig jaar of langer in die toestand blijven leven. Ik kan het zelfs begrijpen als ze na zo'n lange periode om regularisatie verzoeken. Als de overheid echter geen werk maakt van een correct migratiebeleid, is ze mee verantwoordelijk voor zulke tragedies. Ik verwacht op dat vlak een correct migratiebeleid. Als ik uw antwoord hoor, betwijfel ik echter ten zeerste of de Brusselse regering zo'n beleid wil voeren.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Toen ik eind juli lid van het Verenigd College werd, vernam ik dat het gebouw waarin Porte d'Ulysse zat tegen eind augustus moest worden ontruimd en dat er geen geld was voor de zomermaanden of daarna. Dat was niet het*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Pourriez-vous préciser votre propos ?*

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Ne trouvez-vous pas qu'il faille une politique de retour cohérente pour les personnes qui résident ici de manière illégale et pour lesquelles aucune solution ne peut être trouvée ?*

Les constatations de mes collègues sont exactes : les réfugiés en provenance d'Érythrée se voient presque toujours accorder l'asile, ce qui est normal puisqu'ils sont originaires d'un pays dirigé par une dictature complètement folle.

Mais il y a aussi des personnes qui viennent en Belgique sans avoir la moindre chance de pouvoir y rester. Celles-là doivent être renvoyées, sous peine d'accepter de facto que tout le monde qui arrive à Bruxelles puisse y rester et y bénéficier d'un accompagnement. Cela mène à des situations dégradantes, avec des gens qui restent vivre ici durant dix, vingt ans, voire plus longtemps, sans pouvoir prétendre à s'y établir.

Un gouvernement qui ne met pas en place une politique migratoire correcte se rend complice de telles tragédies. Quand j'entends votre réponse, je doute cependant très fort de la volonté du gouvernement bruxellois d'agir en la matière.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Quand j'ai pris mes fonctions, à la fin du mois de juillet, j'ai appris au fil des semaines que :*

gevolg van mijn beslissingen, maar van die van de vorige regering. Samen met de minister-president probeer ik nu een oplossing te vinden.

Mevrouw Fremault, de financiering voor een gebouw voor Porte d'Ulysse is in elk geval verzekerd. We hebben een pand op het oog, maar de onderhandelingen met een openbare speler en de eigenaar lopen nog, dus meer kan ik daar nu niet over zeggen. Daarnaast bestuderen we ook andere mogelijkheden.

Meerdere opvangplaatsen creëren is een goed idee. Het burgerplatform pleit al maanden voor de opvang van migranten in kleinere groepen. Veel burgers willen immers stoppen met migranten bij hen thuis op te vangen. Anderen willen er niet mee beginnen, terwijl ze wel betrokken willen blijven.

Er bestaan al opvanginitiatieven voor kleinere groepen migranten, die het burgerplatform met steun van gemeenten en OCMW's heeft geopend. Voor de grote groep die bij Porte d'Ulysse verblijft, is het echter onmogelijk om op korte termijn tientallen kleinschalige opvanghuizen te openen.

Alle betrokken partijen, waaronder ook de gemeentebesturen, hebben er belang bij om na te denken over een structurele oplossing in de vorm van kleinere, gedecentraliseerde opvangstructuren.

Ik zal met de federale regering overleggen over een gezamenlijke oprichting van een opvang- en oriëntatiecentrum. Gemakkelijk wordt het niet, maar dat is wel waar de minister-president en ik naartoe willen.

- De incidenten zijn gesloten.

- le bâtiment qui avait été dévolu à la Porte d'Ulysse devait être délogé pour la fin du mois d'août ;

- les financements n'étaient pas garantis en été et même au-delà, c'est-à-dire que le gouvernement précédent n'avait rien prévu pour assurer la poursuite de l'accueil au-delà de l'été.

Telle est la situation dont j'ai hérité en tant que responsable politique. Ce ne sont pas mes décisions, mais celles du gouvernement précédent. Nous essayons donc de trouver des solutions avec le ministre-président.

Mme Fremault, pour répondre à votre question, le financement de la Porte d'Ulysse et/ou du lieu qui suivra est garanti.

À ce sujet, un lieu est visé pour le moment. Des discussions sont en cours avec un opérateur public et le propriétaire concernant le conventionnement général. Je ne peux vous citer ici ni le lieu, ni l'opérateur.

D'autres pistes sont également explorées. D'autres retours ont été faits de la part d'opérateurs publics et il existe d'autres possibilités que le cabinet du ministre-président et moi-même sommes en train d'explorer.

Concernant la décentralisation, c'est-à-dire qu'au lieu d'accueillir un grand nombre de personnes à un endroit, on les accueille dans des lieux plus petits, cela relève du bon sens. C'est beaucoup plus intelligent d'ouvrir une dizaine ou une quinzaine de lieux qui accueillent à chaque fois dix, quinze ou vingt personnes.

Du reste, la plate-forme citoyenne travaille elle-même en ce sens depuis des mois. Elle promeut ce type d'hébergement parce que les personnes qui hébergeaient chez elles sont fatiguées de le faire - ce qui est compréhensible - mais continuent à vouloir s'impliquer, ou parce que d'autres personnes veulent s'impliquer, mais sans héberger chez elles. La plate-forme essaie donc de promouvoir des habitats communautaires et des structures d'accueil collectives.

Certains sont déjà ouverts, avec l'appui de communes et de CPAS qui ont aidé à la mise en

place de ce type de solution. Tant mieux si elles peuvent se généraliser, mais vous imaginez bien que si l'on parle d'un lieu de secours pour la Porte d'Ulysse, censé fermer dans quelques semaines, il est impossible d'ouvrir des dizaines de lieux dans un délai aussi court sur l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise, d'autant que ce travail est déjà en cours en amont.

Il faudra trouver une solution structurelle. Si nous pensons à des solutions d'avenir, nous - y compris les autorités locales - aurions intérêt à réfléchir collectivement à des solutions plus petites et décentralisées.

Vous êtes plusieurs à me demander si nous allons créer le centre d'accueil et d'orientation. Je pense avoir été clair dans ma réponse : nous allons discuter avec le pouvoir fédéral pour l'ouvrir conjointement, car ce centre relève également de ses prérogatives. Du reste, votre réponse, M. Verstraeten, va dans cette direction. La seule solution qui ait du sens aujourd'hui consiste à essayer de trouver un accord avec le pouvoir fédéral pour mettre ce centre en place. Ce ne sera pas chose facile, mais le ministre-président et moi-même comptons bien aller dans cette direction.

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

EN TOT DE HEER ALAIN MARON, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "het onthaalproject voor de nieuwkomers in het Brussels Gewest".

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *In de gewestelijke beleidsverklaring lezen we: "De regering zal een uniek Brussels*

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "le parcours d'accueil pour les primo-arrivants en Région bruxelloise".

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- L'accord de majorité stipule : "Le gouvernement veillera à développer un parcours d'accueil pour les primo-

onthaaltraject uitwerken voor nieuwkomers op basis van de gelijknamige GGC-ordonnantie. Zij gaat binnen de bevoegdheid van de GGC een Brusselse koepel oprichten die het aanbod moet coördineren, zowel voor wat betreft het aantal beschikbare plaatsen als voor de inhoud van het traject, de validering, het aanbod, de uitwisseling van praktijken enz. De regering gaat de inclusie van nieuwkomers op de arbeidsmarkt versterken door middel van opleidingen waarbij taalverwerving en beroepsopleiding hand in hand gaan en zal ondersteuning bieden aan het tolken in een sociaal milieu om de toegang tot de openbare diensten, gezondheidszorg, scholing te vergemakkelijken en zo het samenleven te verbeteren."

De keuze voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) valt niet te betwisten, omdat geen andere instelling het socialecohesiebeleid van de organisaties die door de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) en de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) worden erkend en gefinancierd, kan coördineren en nieuwkomers tot inburgering kan verplichten.

Toch roept de praktische toepassing van de ordonnantie van 11 mei 2017 een aantal vragen op.

Hoe verloopt de samenwerking tussen de GGC, de Cocof en de VGC? Is het stuurcomité, waarin het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 voorzag, al samengekomen? Wie maakt er deel van uit? Hoe zijn de eerste besprekingen verlopen? Hoe zit het met de koepel, waarvan sprake in de gewestelijke beleidsverklaring? Bestaat die naast het stuurcomité? Wanneer wordt de ordonnantie van 2017 van kracht en wanneer worden de uitvoeringsbesluiten goedgekeurd? Kunt u ons een overzicht van de belangrijkste stappen geven, waaronder het sectoroverleg?

De gemeenten krijgen een essentiële rol toebedeeld, want ze moeten de doelgroep informeren en doorverwijzen.

Het spreekt voor zich dat die opdracht kosten met zich meebrengt, want de gemeentelijke diensten zullen mensen niet alleen moeten helpen, maar ook nagaan of ze hun inburgeringsplicht nakomen.

arrivants propre à Bruxelles au départ de l'ordonnance de la Cocom relative au parcours d'accueil pour primo-arrivants. Il mettra en place une coupole bruxelloise sous l'égide de la Cocom, qui coordonnera l'offre tant en nombre de places disponibles que sur le contenu du parcours, la validation, l'offre, l'échange de pratiques, etc. Le gouvernement renforcera l'inclusion des primo-arrivants sur le marché du travail en prévoyant des formations qui allient l'apprentissage linguistique et la formation professionnelle, et soutiendra l'interprétariat en milieu social afin de faciliter l'accès aux services publics, à la santé, à l'éducation et augmenter le vivre ensemble."

Comme nous le savons toutes et tous, le choix de la Cocom est indiscutable au sens où seule cette institution bicommunautaire peut permettre de coordonner les politiques de cohésion sociale mises en œuvre par les opérateurs agréés et financés par la Commission communautaire française (Cocof) et l'Autorité flamande, mais aussi de rendre les offres de parcours d'accueil obligatoires aux nouveaux venus sur le territoire bruxellois.

Pour autant, la mise en œuvre du chantier afférent à l'ordonnance du 11 mai 2017 suscite un certain nombre de questions pour lesquelles nous souhaiterions obtenir des éclaircissements.

Suivant les différents assentiments qui ont été donnés à l'accord de coopération du 20 décembre 2018, quel est aujourd'hui l'état des collaborations entre les services de la Cocom, de la Cocof et de l'Autorité flamande sur ce dossier ? À ce propos, les parties contractantes ont-elles déjà institué le comité de pilotage prévu par ledit accord ? Ce dernier s'est-il déjà réuni et, le cas échéant, quels sont ses membres et la teneur de leurs premiers échanges ? Qu'en est-il exactement de la coupole, telle qu'évoquée dans l'accord de majorité ? S'agit-il d'une structure parallèle au comité de pilotage ? Disposez-vous éventuellement d'un projet de calendrier pour l'entrée en vigueur de l'ordonnance de 2017 et l'adoption de l'ensemble de ses arrêtés d'exécution ? Si tel est le cas, pourriez-vous en brosser les grandes étapes clés, dont celles relatives aux concertations sectorielles ?

J'en viens maintenant aux communes, qui joueront un rôle essentiel dans la mise en œuvre de

Zijn daar voorzieningen voor getroffen? Hoe verloopt het overleg met de gemeentebesturen over de informatiedragers, waaronder folders in vreemde talen, en de uitgetrokken middelen? Zijn er specifieke maatregelen genomen?

De vzw Coördination et initiatives pour réfugiés et étrangers (CIRÉ) kwam in haar verslag van juli 2019 tot het besluit dat er in verband met de inburgeringsplicht nog veel onduidelijkheid bestaat over de betrokken diensten, de vrijstellingsprocedures, de sancties in geval van verzuim, de tijdspanne waarin de inburgering moet gebeuren of nieuwkomers op weg moeten worden geholpen en de aanwezigheidscontrole door de gemeenten waarvan de dienst Vreemdelingenzaken al overbelast is. En dan hebben we het nog niet over de capaciteit en de middelen van de inburgeringsbureaus die de aanvragen van verplichte en niet-verplichte inburgeraars moeten verwerken. Heeft het samenwerkingsakkoord tussen de GGC, de Cocof en de VGC gewoon een verplichting zonder de noodzakelijke middelen opgeleverd?

Mijn fractie wil garanties met betrekking tot de efficiëntie van het beleid dat de sociale cohesie moet bevorderen.

Beschikt de GGC over voldoende personeel en logistieke middelen voor deze belangrijke opdracht? Hoe zit het met de middelen voor de diensten van het Verenigd College? Hoeveel is er extra begroot voor de uitvoering van de ordonnantie van 2017?

CIRÉ klaagde in haar verslag andermaal het capaciteitstekort aan.

Het aantal plaatsen bij de Franstalige en Nederlandstalige inburgeringsbureaus wordt op 8.000 geraamd. De vzw Convivial, het nieuwe inburgeringsbureau in Vorst, dat in mei door de Cocof werd erkend, zou vanaf januari 2020 1.000 plaatsen extra hebben, maar die zullen niet volstaan voor de 12.500 mensen die jaarlijks in aanmerking komen als de inburgering verplicht wordt.

Het uitvoeringsbesluit bepaalt al dat de inburgeringsverplichting wegvalt voor wie op een

l'ordonnance précitée. En effet, elles seront au premier rang pour ce qui a trait à l'orientation et à l'information du public cible.

Or, il est évident que cette situation pourrait engendrer un surcoût pour les services, qui seront non seulement amenés à accueillir les personnes, mais aussi à contrôler si ces dernières ont respecté de manière régulière les obligations visées par l'ordonnance sur le parcours d'accueil obligatoire.

Qu'est-il prévu à ce sujet ? Comment s'organise la concertation avec les pouvoirs locaux sur le support de données soumis à diffusion, en ce compris les outils traduits en langues étrangères, mais aussi les moyens alloués aux fins ? Des mesures spécifiques ont-elles été retenues ?

Comme l'a conclu le rapport de l'asbl Coördination et initiatives pour réfugiés et étrangers (CIRÉ), publié en juillet 2019, "si la volonté du législateur de rendre le parcours d'accueil pour les primo-arrivants obligatoire sur Bruxelles s'est concrétisée, après plusieurs années de longs travaux, par la signature d'un accord de coopération entre les trois entités concernées (Cocom, Cocof et Communauté flamande), de nombreuses zones d'ombre persistent au niveau de la mise en œuvre de cette obligation, qu'il s'agisse des services visés et des procédures d'exemption, des sanctions en cas de non-suivi du parcours, du délai de réalisation du parcours ou de l'orientation des primo-arrivants et du contrôle du suivi du parcours par les communes dont les services étrangers sont déjà saturés. Sans compter sur la capacité et les moyens des bureaux d'accueil bruxellois de répondre à la demande des primo-arrivants obligés et non obligés. L'accord de coopération aura-t-il simplement abouti à une obligation imposée aux personnes sans en avoir les moyens ?".

Vous en conviendrez, ce dossier d'envergure mérite une bien plus grande clarté. Mon groupe politique souhaite obtenir des garanties sur la performance des politiques qui devront être menées en matière de cohésion sociale.

À considérer la mission importante qui est conférée à la Cocom, la question des moyens humains et logistiques qui devront être mobilisés se pose

wachlijst staat. Zonder de benodigde middelen heeft het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 niets meer dan een fictieve inburgeringsplicht opgeleverd.

De vzw CIRÉ benadrukt in haar verslag dat in de huidige omstandigheden verplichte inburgeraars niet zeker zijn van een plaats en dat mensen die op vrijwillige basis een inburgeringstraject willen volgen, het risico lopen bot te vangen.

Over welke middelen beschikt de GGC om die toestand te verhelpen? Wat zijn de krachtlijnen van uw strategie, als de nadruk op arbeidsmarktintegratie van nieuwkomers ligt?

également. À ce propos, quel est l'état actuel des ressources disponibles au niveau des services du Collège réuni ? Quelle est l'estimation des besoins complémentaires à couvrir dans le cadre de l'exécution de l'ordonnance de 2017 ?

Dans le rapport du CIRÉ de juillet dernier, l'insuffisance de la capacité d'accueil globale est à nouveau citée et dénoncée.

Le nombre de places des bureaux d'accueil francophones et flamands est estimé à 8.000. Le nouveau bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA) de Forest, à savoir l'asbl Convivial, qui a été désignée par la Cocof en mai dernier, devrait a priori offrir 1.000 places supplémentaires, dès janvier 2020. Ces places supplémentaires ne seront pas suffisantes pour accueillir les quelque 12.500 personnes potentiellement concernées par le parcours, chaque année, lorsqu'il sera obligatoire.

L'arrêté d'exécution envisagé déjà comme motif pour suspendre l'obligation de suivi le fait de figurer sur une liste d'attente, en raison du manque de places. L'accord de coopération du 20 décembre 2018 aurait donc abouti à une obligation fictive, imposée formellement mais sans moyens pour l'appliquer.

Comme le souligne le rapport de l'asbl Coordination et initiatives pour réfugiés et étrangers (CIRÉ), d'une part, le dispositif actuel ne pourra garantir une place à tout primo-arrivant soumis à l'obligation, et d'autre part, certains publics souhaitant réaliser ce parcours sur une base volontaire risquent d'en être exclus également.

Quels sont les moyens à la disposition des services du Collège réuni pour faire face à cette situation ? Eu égard à la priorité qui sera accordée à l'inclusion des primo-arrivants sur le marché du travail, quels sont les grands axes de votre stratégie, dans le cadre de synergies fortes avec les acteurs régionaux chargés de l'emploi et de la formation professionnelle ?

M. Juan Benjumea Moreno (Groen).- Collega Van Goidsenhovens vraag is actueler dan ooit,

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (in het Frans).- *La question de M. Van Goidsenhoven est*

zeker na de koerswijziging van de Vlaamse regering.

Nieuwkomers die een Vlaams onthaaltraject volgen, zullen daar in Vlaanderen minstens 360 euro voor moeten betalen. Minister-president Jambon kondigde dat trots aan als 'een duurder ticket tot de samenleving'. Zo stelt hij de samenleving als een club voor, met zijn regering als buitenwipper. In die club staan wantrouwen tegenover nieuwkomers en extra drempels centraal.

Ik maak me dan ook zorgen over de nieuwkomers die zich uitgesloten voelen uit de club en over de impact op Brussel. Er zal een grotere kloof ontstaan tussen de Frans- en Nederlandstalige inburgeringstrajecten, terwijl de Brusselse regering in haar akkoord de ambitie uitspreekt om met één Brussels onthaaltraject te komen. Gelukkig werd bevestigd dat de Nederlandstalige trajecten in Brussel kosteloos blijven, anders zouden er problemen ontstaan.

Ondanks deze zorgen ben ik hoopvol over de ambities van deze regering omdat ze een van de eisen van Ecolo en Groen uit de vorige regeerperiode zal realiseren, namelijk een uniek onthaaltraject met inhoud op maat en beginnerslessen in beide talen. De regering preciseert echter niet hoe dat in zijn werk zal gaan. Wordt het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) aangepast om de negatieve gevolgen van de kloof in te dijken?

Komt de GGC zelf met een derde, tweetalig traject of beperkt ze zich tot een coördinerende rol? Denkt u in het tweede geval dat betere afstemming van de inhoud mogelijk is? De verschillen worden immers steeds groter. Hoe zorgt u voor voldoende plaats en financiering om het probleem dat collega Van Goidsenhoven aankaarte, te verhelpen? Inburgering wordt immers een verplichting.

De heer Sadik Köksal (DéFI) (in het Frans).- *De ordonnantie maakt inburgering verplicht voor alle meerderjarige, niet-Europese buitenlanders jonger dan 65 jaar die minder dan drie jaar legaal in*

plus que jamais d'actualité, certainement après le changement de cap du gouvernement flamand.

Les primo-arrivants qui suivent un parcours d'accueil en Flandre devront payer au moins 360 euros pour, selon les mots du ministre-président M. Jambon, faire partie du club.

L'écart entre les parcours d'intégration civique francophone et néerlandophone va se creuser, alors que l'ambition de l'accord du gouvernement bruxellois est de proposer un parcours d'accueil unique à Bruxelles. Heureusement, il a été confirmé que les parcours néerlandophones resteraient gratuits à Bruxelles.

Malgré ces inquiétudes, j'ai bon espoir quant aux ambitions de ce gouvernement, car il réalisera l'une des exigences d'Écolo et de Groen de la précédente législature, à savoir un parcours d'accueil unique avec un contenu personnalisé et des cours pour débutants dans les deux langues.

L'accord de coopération entre la Cocom, la VGC et la Cocof sera-t-il modifié afin de limiter les effets négatifs de cet écart entre les parcours d'accueil francophone et néerlandophone ?

La Cocom proposera-t-elle un troisième parcours bilingue ou se limitera-t-elle à un rôle de coordination ? Dans le second cas, une meilleure coordination du contenu est-elle envisageable ? Comment ferez-vous en sorte de garantir suffisamment de capacité et de moyens financiers ?

M. Sadik Köksal (DéFI).- *Cette ordonnance vise à rendre obligatoire le parcours d'intégration pour tous les étrangers non européens majeurs de moins de 65 ans qui séjournent légalement en Belgique*

België verblijven en die voor het eerst zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van een gemeente in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De verplichting zou ook gelden voor mensen die nu een vrijstelling genieten.

De ordonnantie van 11 mei 2017 zou op 1 januari 2020 van kracht moeten worden, maar geen enkele betrokken partij lijkt klaar om zijn nieuwe opdrachten te vervullen.

Een werkgroep met leden van uw kabinet, de GGC en vertegenwoordigers van de negentien gemeenten zou zich over een ontwerp van circulaire hebben gebogen die het werk van de gemeenten zou moeten vereenvoudigen. Hun belangrijkste taak zou erin bestaan nieuwkomers met inburgeringsplicht op te sporen.

Die laatste bepaling is zeer belangrijk. Hoe moeten de gemeentediensten reageren ten opzichte van mensen zonder inburgeringsplicht? Moeten ze die afwijzen, hen een document bezorgen dat erop wijst dat ze het inburgeringstraject kunnen volgen, zodra ze hun verblijfsvergunning krijgen? Moeten ze een brochure overhandigen in de taal van de nieuwkomer? Voor een snelle integratie zijn meertalige brochures belangrijk.

Wordt de naleving van de inburgeringsplicht gecontroleerd? Worden inburgeringsattesten elektronisch verstrekt en aan de GGC overgelegd?

De circulaire is nog altijd niet gepubliceerd. De gemeenten maken zich zorgen, want er zijn tot nu toe nog geen middelen vrijgemaakt voor hun nieuwe opdrachten. Eerder moesten ze al vingerafdruklezers installeren, waardoor de uitreiking van identiteitskaarten meer tijd in beslag neemt.

De gemeenten kunnen niet op gelijke voet behandeld worden: hun grootte verschilt en sommige tellen ook meer inwoners met een migratieachtergrond. Het zou interessant zijn de cijfers uit het verslag van CIRÉ te verfijnen, met 2018 als referentiejaar. Ook zou het nuttig zijn om over de gegevens van de dienst Vreemdelingenzaken te beschikken betreffende het aantal personen dat in 2018 inburgeringsplichtig zou zijn geweest in elk van de negentien gemeenten.

depuis moins de trois ans et qui sont inscrits pour la première fois avec un titre de séjour de plus de trois mois au registre de la population d'une commune du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette obligation s'appliquerait également à d'autres personnes qui en sont aujourd'hui exemptées.

L'ordonnance du 11 mai 2017 est supposée entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2020, soit dans un peu moins de deux mois et demi. Il semblerait cependant qu'aucun des partenaires, que ce soit au niveau des communes, de l'Office des étrangers (OE) ou des associations liées aux bureaux d'accueil des primo-arrivants (BAPA), ne soit prêt à assumer les nouvelles missions et obligations prévues. Ils n'en ont pas les capacités.

Un groupe de travail constitué des membres de votre cabinet d'une part, de la Cocom d'autre part, et de représentants des dix-neuf communes - les responsables des services de la population et de l'état civil - se serait penché sur un projet de circulaire visant à faciliter le travail des communes bruxelloises. C'est une très bonne démarche. La tâche principale des communes consisterait à détecter les primo-arrivants pour lesquels le parcours serait obligatoire.

Ce qualificatif est très important. En effet, en quoi les communes devront-elles agir différemment par rapport à ceux qui n'ont pas l'obligation de suivre le parcours ? Devront-elles les écarter, les informer de l'existence de ce parcours par la délivrance d'un document lorsqu'ils reçoivent leur titre de séjour ? Un fascicule leur sera-t-il remis ? Ce dernier sera-t-il adapté en fonction de la langue du nouvel arrivant ? Le but étant que celui-ci s'intègre au plus vite, ces brochures multilingues sont d'autant plus importantes.

Le respect de cette obligation sera-t-il contrôlé ? Est-il question de réceptionner l'attestation de fin de parcours du primo-arrivant et de la transmettre à la Cocom par voie électronique ? Un échéancier sera-t-il tenu en vue de respecter les délais ?

À ce jour, la circulaire n'a toujours pas été publiée. Et les communes s'inquiètent car, à l'heure actuelle, aucun moyen n'a été prévu pour leur permettre d'assumer ces nouvelles missions. Pour rappel, en

We zouden ook moeten weten hoeveel mensen de Frans- en Nederlandstalige inburgeringsbureaus tijdens een kalenderjaar konden begeleiden en welk percentage daartoe verplicht was. Daarnaast worden ook heel wat mensen niet meegerekend, zoals Europeanen, die niettemin begeleid willen worden.

De gemeenten zullen niet zoals in de vorige eeuw met Excel werken. Ze hebben nood aan programma's waarmee ze de informatie over de betrokken personen moeiteloos ophalen. Zijn er plannen om zo'n programma beschikbaar te maken? Welke begeleidingsmaatregelen zijn er in geval van vergissingen van toepassing? Wat zijn de gevolgen voor de burger als de gemeente tekortschiet in de informatieoverdracht en de follow-up of een interpretatiefout maakt? Welke middelen maakt u vrij voor de gemeenten?

ce qui concerne la loi sur les étrangers, l'Office des étrangers (OE) avait déjà changé la délivrance des pièces d'identité. Les services ont dû être équipés de machines pour prendre des empreintes. Le temps que les agents aux guichets consacrent à la délivrance de pièces de séjour est donc plus long que par le passé.

Toutes les communes ne sont pas sur un pied d'égalité puisqu'il y a de grandes et de petites communes. En fonction de leur spécificité, elles ont aussi plus ou moins de personnes issues de la diversité, non expatriées. Il serait intéressant de pouvoir affiner les chiffres du CIRÉ repris par mon collègue, M. Van Goidsenhoven, en prenant l'année 2018 comme référence. Les asbl en question ont déjà publié leurs chiffres. Il faudrait également avoir des informations de l'OE concernant le nombre de personnes qui, en 2018, auraient été concernées par cette obligation au niveau des dix-neuf communes. Il s'agirait aussi de connaître le nombre de personnes que les BAPA aussi bien francophones que néerlandophones ont pu accompagner sur une année et le pourcentage de personnes qui auraient été dans cette obligation. En effet, toute une série de personnes n'entrent pas en ligne de compte, notamment les Européens, qu'il faut néanmoins pouvoir accueillir et accompagner dans cette démarche.

Les communes ne vont pas travailler comme on le faisait au XXe siècle avec des tableaux Excel. Elles ont besoin d'un outil informatique qui leur permette d'extraire directement des informations sur les personnes concernées. À l'heure actuelle, le programme Saphir ne permet pas cette extraction. Avez-vous déjà planifié un outil informatique qui puisse faciliter ce travail ? Quelles seraient les mesures d'accompagnement en cas d'erreur, que celle-ci soit due aux administrations communales ou aux citoyens ? Quel serait l'impact sur le citoyen si la commune a commis une erreur de non-transmission, de non-suivi, de mauvaise interprétation, en pensant par exemple qu'un citoyen n'était pas obligé de passer par la procédure alors qu'en réalité, il l'était ? Quels sont les moyens que vous comptez déployer pour les communes ?

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) (in het Frans).- *La Libre Belgique* berichtte

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- Le journal *La Libre Belgique* de ce

woensdag over de uitspraken van de nieuwe Vlaamse minister voor Brussel, de heer Dalle. In Vlaanderen zal het inburgeringstraject 360 euro kosten, terwijl het in Brussel gratis blijft.

Volgens de minister wordt daarmee voorkomen dat Franstalige instellingen de integratie in Brussel naar zich toe trekken. Hij voegde eraan toe dat bijkomende drempels voor de keuze van een Nederlandstalig integratietraject vermeden moeten worden, omdat dat de positie van het Nederlands in Brussel onder druk zou zetten.

Welke gevolgen heeft de beslissing van de Vlaamse regering op het integratietraject in Brussel? Bevestigt u dat het hier gratis blijft?

Wordt het integratietraject gewijzigd ten gevolge van de beslissing van de Vlaamse regering? Is het Verenigd College van plan om het integratietraject betalend te maken?

Welke maatregelen hebt u in overleg met de gemeenten genomen om klaar te staan tegen 1 januari?

Worden er in 2020 extra middelen uitgetrokken voor de GGC voor het opleggen van sancties?

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) *(in het Frans).*- *Inburgering is een belangrijk thema voor mijn fractie. Ze bekrachtigt het principe van de open maatschappij die we tot stand willen brengen en maakt het voor iedereen mogelijk om deel uit te maken van de Brusselse gemeenschap. We hebben al meermaals het belang van een gemeenschappelijke visie onderstreept. Dankzij de coördinerende koepel is dat voortaan mogelijk.*

De Ecolofractie is blij dat de inburgering, in tegenstelling tot in Vlaanderen, gratis blijft.

mercredi relayait les propos tenus par le nouveau ministre flamand des affaires bruxelloises, M. Benjamin Dalle. Le parcours flamand d'accès à la citoyenneté coûtera à l'avenir 360 euros en Flandre, mais restera gratuit à Bruxelles.

Selon le ministre, cela évitera que les structures francophones ne mettent la main sur l'intégration à Bruxelles. Il a également déclaré : "Nous devons absolument éviter d'instaurer un seuil supplémentaire au choix d'un parcours d'intégration néerlandophone. Cela mettrait la position du néerlandais à Bruxelles sous pression."

Quel sera l'impact de cette décision du gouvernement flamand sur le parcours d'intégration à Bruxelles ? Même s'il semble que M. Dalle ait précisé que ce parcours resterait gratuit à Bruxelles, pouvez-vous me le confirmer ?

Des modifications seront-elles apportées au parcours d'intégration pour les primo-arrivants à la suite de la décision du gouvernement flamand ? La volonté du Collège réuni pourrait-elle être de rendre le parcours d'intégration payant à Bruxelles ?

Au-delà des propos du ministre, quelles mesures ont été prises en concertation avec les communes dans notre Région afin que tout soit prêt, comme convenu, le 1^{er} janvier ?

Des moyens supplémentaires sont-ils prévus en 2020 pour appuyer et soutenir la Cocom dans son travail relatif aux éventuelles sanctions ?

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- Je salue l'interpellation de M. Van Goidsenhoven, qui était très complète et abordait l'ensemble des questions qui nous intriguaient également.

Ce dossier est essentiel pour notre groupe. Il consacre le principe de la société ouverte que nous essayons de mettre en place, et qui permet à chacune et chacun de prendre véritablement part à la communauté bruxelloise. Nous avons souligné à plusieurs reprises, notamment par la voix du député Maron durant la précédente législature, l'importance d'une vision commune. Avec

Tot slot nog twee bedenkingen: we moeten de lokale organisaties en gemeentebesturen helpen met de bijkomende administratieve werklast en oor blijven hebben voor het middenveld. De vzw CIRÉ heeft ons debat vandaag goed gestoffeerd!

Mevrouw Véronique Jamouille (PS) *(in het Frans).*- Tijdens de uiteenzetting van collega Van Goidsenhoven, die de vragen van CIRÉ voortreffelijk formuleerde, kreeg ik de indruk dat de heer Maron tijdens de vorige regeerperiode aan het woord was!

(Glimlachjes)

Kosteloosheid en een goede samenwerking met de gemeenten zijn belangrijk. Ik hoop trouwens dat Vlaanderen de inburgering in Brussel gratis blijft aanbieden.

Er zijn ook niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV) die moeten inburgeren zodra ze volwassen worden. Sommigen starten een traject in het Frans en gaan dan verder in het Nederlands, omdat er onvoldoende plaatsen zijn en omgekeerd. Helemaal opnieuw beginnen heeft in hun geval misschien weinig zin. De vraag blijft hoe we dat moeten coördineren.

l'organisation en coupole envisagée, c'est désormais possible.

Le groupe Ecolo dans son ensemble se réjouit de la gratuité affirmée, contrairement au choix de la Flandre.

Je terminerai par deux points d'attention. Le premier concerne les acteurs locaux et les communes, qu'il sera essentiel d'accompagner et de soutenir, notamment quant à la charge de travail administratif qui devrait s'ensuivre. Ensuite, il faut rester à l'écoute des associations travaillant sur le terrain ou à la coordination des associations de terrain. Le CIRÉ nous a bien outillés pour nos questions du jour !

Mme Véronique Jamouille (PS).- Comme Mme Lecocq, je ne répéterai pas les questions. Je remercie M. Van Goidsenhoven d'avoir si bien relayé les questions soulevées par le CIRÉ. J'ai eu l'impression d'entendre M. Maron lors d'une de ses interventions sous la précédente législature !

(Sourires)

La question est essentielle, car pour bien travailler, la gratuité et le bon fonctionnement avec les communes sont importants. Après avoir lu un entrefilet dans Le Soir aujourd'hui, j'espère d'ailleurs que la gratuité restera de mise en Flandre pour la Région bruxelloise.

Parmi les personnes concernées figurent certains mineurs étrangers non accompagnés (MENA), qui se trouvent dans des dispositifs d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants (Daspa) et qui deviennent majeurs. Ils introduisent leurs demandes, reçoivent leurs papiers et doivent s'inscrire. Certains ont commencé le parcours en français et ont continué en néerlandais à cause du problème absurde des places disponibles dans le pays. D'autres ont commencé en néerlandais et ont dû continuer en français. Certains viendront à Bruxelles, en fonction des centres où ils se trouvent.

Un travail a donc déjà été entamé avec eux. Certains se débrouillent d'ailleurs plutôt bien en français ou en néerlandais. Il serait peut-être inutile

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- De N-VA was tijdens de vorige regeerperiode zeer tevreden dat de verplichte inburgering eindelijk in Brussel werd ingevoerd. Vlaanderen verplicht de inburgeringstrajecten al vijftien jaar.

Hier in Brussel is er lang verzet tegen geweest, vooral aan Franstalige kant. Uiteindelijk hebben echter ook de Franstaligen ingezien dat het een nuttig en zelfs noodzakelijk beleid is. Dat geldt zeker voor Brussel, met zijn uiterst diverse bevolking. In dit gewest zijn er vandaag alleen nog minderheden en dat stelt de sociale samenhang regelmatig op de proef.

Inburgering is bedoeld om nieuwkomers te helpen zo snel mogelijk zelfredzaam te worden en onze normen en waarden te leren kennen, zodat we samen aan de maatschappij kunnen voortbouwen.

In 2017 werd in het Brussels Gewest de ordonnantie betreffende verplichte inburgering aangenomen. Het belangrijkste is dat er voldoende inburgeringstrajecten worden aangeboden. Voor Brussel zijn er minima. De Vlaamse Gemeenschap zal 4.000 trajecten aanbieden, de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) ook. Die 4.000 trajecten worden in elk geval al gefinancierd. Vlaams minister Bart Somers bevestigde dinsdag in het Vlaams Parlement dat de Vlaamse trajecten in Brussel gratis blijven.

Uit schattingen blijkt echter dat Brussel 10.000 tot 20.000 nieuwkomers per jaar mag verwachten. In het slechtste geval wordt het gewest dus vrij snel geconfronteerd met een tekort aan inburgeringstrajecten.

Hoe wilt u dat probleem aanpakken? In het samenwerkingsakkoord staat dat voor alle bijkomende inburgeringstrajecten bestemd voor nieuwkomers de betrokken partijen - de Cocof, de Vlaamse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) - elk binnen hun eigen bevoegdheid de noodzakelijke maatregelen

de tout leur faire recommencer à zéro. Reste à voir comment tout cela se coordonnera.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Au cours de la législature précédente, la N-VA s'était réjouie de ce que le parcours d'intégration civique obligatoire, en vigueur depuis quinze ans en Flandre, soit enfin instauré à Bruxelles, dont la population extrêmement diversifiée met régulièrement la cohésion sociale à l'épreuve.*

Le but de l'intégration est d'aider les primo-arrivants à devenir autonomes le plus rapidement possible et à connaître nos normes et nos valeurs, pour que nous puissions participer ensemble à la construction de la société.

L'ordonnance portant sur l'organisation d'un parcours obligatoire pour les primo-arrivants a été adoptée en 2017 en Région de Bruxelles-Capitale. La Communauté flamande et la Cocof proposeront 4.000 parcours, qui sont déjà financés.

Les estimations indiquent toutefois que Bruxelles peut s'attendre à accueillir entre 10.000 et 20.000 primo-arrivants par an. Dans le pire des cas, la Région sera donc assez rapidement confrontée à un manque de parcours d'intégration.

Comment comptez-vous résoudre ce problème? L'accord de coopération stipule que pour tous les parcours d'accueil supplémentaires, les parties concernées doivent prendre, chacune dans le cadre de sa compétence, les mesures nécessaires.

Un comité de pilotage, composé de représentants des autorités compétentes, sera mis en place. S'il y a trop peu de parcours disponibles, des investissements supplémentaires seront réalisés par la Communauté flamande et la Cocof.

Quel est le rôle des communes? La Cocom exercera-t-elle un contrôle suffisant sur la manière dont elles exercent leurs compétences?

Les parcours d'accueil francophone et néerlandophone y seront-ils traités sur un pied d'égalité?

nemen om de taken uit te voeren die hun zijn toevertrouwd.

Er wordt een stuurgroep opgericht met vertegenwoordigers van de betrokken overheden. Indien er te weinig trajecten beschikbaar zijn, zou ik denken dat er volgens de geest van het samenwerkingsakkoord extra wordt geïnvesteerd door de Vlaamse Gemeenschap en de Cocof. Ik vraag me wel af op welke manier dat zal gebeuren. Voormalig collegelid Pascal Smet heeft dat tijdens de vorige regeerperiode bevestigd in de commissie voor de Sociale Zaken van 16 januari 2019.

Welke rol spelen de gemeenten? Sommige gemeenten zijn goed voorbereid, andere beseffen niet welke zware bevoegdheid ze erbij krijgen en staan administratief nog niet paraat. Zij moeten correcte informatie verstrekken over de huidige inburgeringstrajecten. In Anderlecht levert dat soms problemen op. Wanneer ik naar de vestiging van het Vlaams Agentschap Inburgering en Integratie verwijs, namelijk BON Anderlecht, doen sommige lokale mandatarissen alsof dat niet bestaat. Zij dromen vooral van een bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA), een Franstalig onthaalbureau voor nieuwkomers naar het model van de Cocof op het grondgebied van de gemeente Anderlecht.

Zullen de inburgeringstrajecten daar gelijk worden behandeld? Komt er voldoende controle van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op de wijze waarop de gemeenten hun bevoegdheden uitoefenen?

In het regeerakkoord kondigt u een uniek inburgeringstraject aan. Het gaat meer bepaald om de oprichting van een Brusselse coördinerende koepel, die zal instaan voor de locaties, inhoud en goedkeuring van de inburgeringstrajecten en voor de uitwisseling van goede praktijken. Dat lijkt me tegen de geest van het samenwerkingsakkoord en tegen de eerder opgezette structuur in te gaan.

Treedt verplichte inburgering in werking in 2020? Hoeveel Franstalige en Nederlandstalige inburgeringstrajecten zullen er in januari 2020 beschikbaar zijn? Hoe zit het met de uitvoeringsbesluiten? Kunt u uitleg geven over het mechanisme om tekorten op te vangen? Is er een

Dans l'accord de gouvernement, vous annoncez un parcours d'accueil unique. Plus précisément, vous évoquez la création d'une coupole bruxelloise, qui sera responsable de la localisation, du contenu et de la validation des parcours d'accueil, ainsi que de l'échange de pratiques. Cela me semble contraire à l'esprit de l'accord de coopération et à la structure précédemment mise en place.

Le parcours d'accueil obligatoire entrera-t-il en vigueur en 2020 ? Combien de parcours d'accueil francophones et néerlandophones seront-ils disponibles en janvier 2020 ? Qu'en est-il des arrêtés d'exécution ? Pouvez-vous expliquer le mécanisme destiné à pallier le manque de places ? Y a-t-il un engagement des autres Communautés ? Y a-t-il une répartition exacte ou le comité de pilotage doit-il à chaque fois en rediscuter ?

Qu'entendez-vous par parcours d'accueil bruxellois unique ? S'agit-il d'un programme d'accueil de la Cocom, qui concurrencera les programmes en français et en néerlandais ? Ces trajets sont-ils bilingues ou les migrants ont-ils le choix entre le néerlandais et le français ?

Qu'entendez-vous par coupole bruxelloise qui coordonnera l'offre ? Quel est son lien avec le comité de pilotage ?

engagement van de andere gemeenschappen? Bestaat er een exacte verdeling of moet de stuurgroep daar telkens nieuwe besprekingen over voeren?

Wat verstaat u onder een uniek Brussels onthaaltraject? Gaat het om een inburgeringstraject van de GGC zelf, dat zal concurreren met Frans- en Nederlandstalige trajecten? Zijn het tweetalige trajecten, of mogen migranten kiezen tussen Nederlands en Frans?

Wat bedoelt u met de Brusselse koepel die het aanbod zal coördineren? Hoe verhoudt die koepel zich tot de stuurgroep?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Ik moet een ordonnantie en een samenwerkingsakkoord in de praktijk brengen die ik vanuit de oppositie heb bestreden. Ik moet dat in de best mogelijke omstandigheden doen of het wettelijk kader aanpassen. Het regeerakkoord verduidelijkt de zaken en is geëvolueerd.*

Omdat de Vlaamse regering wijzigingen in het inburgeringstraject aankondigde, heb ik een gesprek met mijn Vlaamse ambtgenoten Somers en Dalle gevraagd om dit te verduidelijken. Intussen is gebleken dat Vlaanderen in Brussel niet zal laten betalen voor het inburgeringstraject. Ik weet niet hoe Vlaanderen het wettelijk voor mekaar wil krijgen om inburgering op sommige plaatsen gratis te maken en elders niet. Volgens mij komt de gelijke behandeling daardoor in het gedrang.

We moeten nagaan welke gevolgen de Vlaamse beslissing heeft voor de Brusselse inburgerings-trajecten en voor het samenwerkingsakkoord.

Ik denk trouwens dat een wijziging van het decreet van 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid noodzakelijk is om het onderscheid te kunnen maken tussen een Brussels en een Vlaams traject. We moeten dus wachten tot de ontwerpen van decreet behandeld worden.

In verband met de inburgering in het Brussels Gewest weet u dat er een GGC-ordonnantie bestaat uit 2017, een besluit van het Verenigd College uit juli 2018 ter uitvoering van die ordonnantie en een

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - *Merci à tous pour vos questions qui permettent de faire le point sur ce dossier stratégique important pour la Région et qui me passionne depuis longtemps.*

Je dois mettre en œuvre une ordonnance et un accord de coopération que j'ai personnellement combattus comme député depuis l'opposition. En effet, j'ai dû changer de casquette. Mon rôle maintenant est de mettre tout cela en œuvre dans les meilleures conditions possibles ou d'adapter le cadre législatif s'il doit l'être. L'accord de majorité cadre assez bien les choses et est sensiblement différent. En tout cas, il représente une évolution de ce qui était prévu par l'accord de majorité précédent.

Pour commencer, étant donné l'annonce récente du gouvernement flamand de modifier certaines dimensions de la mise en œuvre des parcours d'accueil, j'ai sollicité une rencontre avec mes homologues flamands MM. Somers et Dalle pour clarifier les choses. Les courriers sont en cours. Entre-temps, j'ai appris par voie de presse, et cela a été confirmé par M. Verstraeten à la suite des débats du Parlement flamand, que la décision annoncée de rendre le parcours d'accueil payant en Flandre ne s'appliquera pas à Bruxelles. Ceci dit, nous attendons de voir car il ne s'agit là que d'annonces. Je ne sais pas comment, d'un point de vue légal, cela pourra être mis en place du côté flamand. J'attends de voir si le parcours d'accueil et d'intégration civique deviendra payant, dans

samenwerkingsakkoord van december 2018 tussen de GGC, de VGC en de Cocof.

Een aantal van de interpellaties betreft de samenwerking tussen de GGC, de Cocof en de VGC. Verantwoordelijken van de drie administraties hebben sinds begin 2019 talloze malen vergaderd om de samenwerking voor te bereiden. Ook afgevaardigden van de gemeenten en van de inburgeringsorganisaties kregen inspraak.

De vergaderingen hebben een ontwerp van circulaire opgeleverd die een duidelijk kader moet vastleggen. Toen de circulaire begin juli werd voorgesteld, kwamen de gemeenten met vragen en opmerkingen. Bijgevolg werd er begin september nieuw overleg georganiseerd, wat tot een nieuwe versie leidde.

Het Verenigd College moet bepalen wanneer de ordonnantie van mei 2017 van kracht wordt. Ik herinner me dat ik daar zelf nog vragen over heb gesteld, omdat ik het vreemd vond dat een ordonnantie van kracht wordt door middel van een besluit.

Oorspronkelijk was het de bedoeling om op 1 januari 2020 van start te gaan, maar aangezien de circulaire nog niet klaar is, lijkt dat niet realistisch. De ordonnantie zal dus later van kracht worden.

De laattijdige ondertekening van het samenwerkingsakkoord heeft de vorige regering wellicht belet om de ordonnantie op 1 januari 2020 van kracht te laten worden.

We moeten ondertussen nog een aantal technische en organisatorische kwesties oplossen. Het gaat onder meer om de omschrijving van de categorieën van personen die vrijgesteld zijn van de inburgeringsplicht omdat ze hier tijdelijk verblijven, en om de bewijsstukken die voor opschortingen vereist zijn. Er moet meer duidelijkheid komen zodat mensen in soortgelijke omstandigheden op een gelijke behandeling kunnen rekenen.

quelles zones géographiques ce sera le cas, et quels seront les arguments utilisés pour le faire d'un côté et pas de l'autre, et pour le faire de manière générale. Il faut garder en tête que le parcours d'accueil est obligatoire.

À mon sens, un problème majeur d'égalité de traitement risque d'apparaître. Le cas échéant, il faudra mesurer à terme l'impact de la décision flamande unilatérale sur la mise en œuvre des parcours d'accueil à Bruxelles et sur l'accord de coopération.

Je pense par ailleurs que cette distinction qui serait à l'œuvre entre les parcours organisés en Flandre et à Bruxelles nécessiterait une modification du décret de 2013 relatif à la politique flamande d'intégration. J'imagine dès lors que le gouvernement flamand va s'engager sur cette voie et nous jugerons une fois que les projets seront sur la table. Je pense qu'il nous faudra encore attendre un certain temps.

En ce qui concerne le parcours d'accueil en Région bruxelloise, vous connaissez l'existence d'une ordonnance de la Commission communautaire commune (Cocom) de 2017, d'un arrêté du Collège réuni de juillet 2018 exécutant ladite ordonnance et d'un accord de coopération de décembre 2018 entre la Cocom, la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC) et la Commission communautaire française (Cocof), dont l'ordonnance d'assentiment a été adoptée le 16 mai dernier, à la fin de la législature précédente.

Un premier volet de vos interpellations concerne l'état des collaborations entre les services de la Cocom, la Cocof et la VGC. Dans le cadre de la préparation de la mise en œuvre de cette réglementation, de nombreuses réunions ont eu lieu entre les responsables des trois administrations depuis le début de 2019. Des représentants des communes et des opérateurs ont été associés aux travaux.

Ces rencontres ont débouché sur l'élaboration d'un projet de circulaire afin de créer un cadre solide. Celle-ci a été présentée à l'ensemble des communes au début du mois de juillet, donnant lieu à une série de questions et de remarques. En conséquence, une nouvelle concertation avec les représentants des

Er komt dus uitstel om de huidige en toekomstige inburgeraars, de inburgeringsorganisaties en de gemeenten niet in de problemen te brengen.

De gemeenten spelen een centrale rol in de toepassing van de ordonnantie. Ze moeten in staat zijn om nieuwkomers te identificeren en te informeren, de follow-up en de controle van het inburgeringstraject voor hun rekening te nemen en eventueel sancties op te leggen.

De administraties hebben al uitgebreid overleg gepleegd. Daar moet een vervolg aan komen om de gevolgen voor de gemeentebegroting in te schatten en om samen met de gemeenten te bekijken hoe ze zich van die nieuwe taak kunnen kwijten.

Ik zal alle vragen van de lokale verkozenen binnenkort beantwoorden tijdens een vergadering van de Conferentie van Burgemeesters.

Het risico op uitsluiting is al lang bekend. Voor mij is het uitgesloten dat we een verplichting invoeren die leidt tot de uitsluiting van bepaalde groepen of tot verschillende behandelingen die wettelijk niet geregeld zijn.

Een aantal administraties overschatten het aantal mensen dat in aanmerking komt voor inburgering, omdat ze geen rekening houden met de vrijstellingen, die nog niet precies zijn gedefinieerd. Mijnheer Köksal, het is de bedoeling om die gegevens in de loop van de volgende maanden te verfijnen om het precieze aantal benodigde plaatsen te bepalen.

Het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 bepaalt dat de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap jaarlijks ten minste 4.000 trajecten financieren, wat vermoedelijk niet zonder slag of stoot, zonder oog voor de gevolgen, is overeengekomen.

Bij de Franse Gemeenschapscommissie worden twee BAPA's opgericht, die elk 2.000 mensen kunnen begeleiden. In 2020 opent een derde in Vorst met 1.000 plaatsen, zodat er 5.000 plaatsen beschikbaar zijn voor het Franstalig traject.

communes et des opérateurs a été organisée début septembre et une nouvelle version de la circulaire a ainsi été rédigée.

Un deuxième volet de vos interpellations concerne le calendrier de l'entrée en vigueur de l'ordonnance de mai 2017. Il revient au Collège réuni d'en déterminer la date. Je me souviens d'avoir posé des questions à ce sujet, trouvant bizarre de faire entrer une ordonnance en vigueur par un arrêté. C'est néanmoins le cas.

L'objectif politique initialement annoncé visait la date du 1^{er} janvier 2020. Dans le contexte de la rédaction de la circulaire évoquée à l'instant et des concertations menées avec les communes, il apparaît que cette échéance n'est absolument pas réaliste. Nous ne mettrons donc pas en œuvre l'ordonnance à cette date, car ce n'est pas possible. Nous n'héritons pas d'un dossier suffisamment mûri depuis le vote de l'ordonnance et la signature de l'accord de coopération, pour une entrée en vigueur dès janvier prochain.

À la décharge du précédent gouvernement, le travail sur l'accord de coopération semble avoir été long et laborieux. J'imagine que le contexte politique devait être difficile. La signature tardive de l'accord de coopération a sans doute empêché le gouvernement précédent d'avancer de manière satisfaisante pour que l'ordonnance entre en vigueur au 1^{er} janvier 2020.

Dans tous les cas, il subsiste une série de questions techniques et organisationnelles à résoudre avant d'envisager l'entrée en vigueur. Les questions en suspens touchent notamment à la définition des catégories de personnes qui, conformément à l'article 5 de l'ordonnance, sont exemptées sur la base du caractère provisoire du séjour, ou à certains cas de suspension et aux preuves à fournir dans ce cadre. À ce propos, un travail de clarification est nécessaire afin d'assurer l'égalité de traitement des personnes dans des situations similaires.

Nous allons donc reporter la date d'entrée en vigueur afin de ne pas mettre en difficulté les bénéficiaires actuels et futurs du parcours d'accueil, les opérateurs qu'ils soient

Het Brussels Onthaalbureau voor Inburgering (BON) heeft vanaf 2020 plaats voor 4.000 cursisten, wat meer is dan voorheen.

Uw bezorgdheid over de capaciteit is begrijpelijk. Het stuurcomité dat met het samenwerkingsakkoord is opgericht, zal erop moeten toezien dat mensen werkelijk kunnen kiezen tussen een Frans- en een Nederlandstalig inburgeringstraject, wat natuurlijk veronderstelt dat er aan beide zijden voldoende plaatsen zijn. Dat is nog een reden waarom we de kwestie na de recente beslissing van de Vlaamse regering grondig moeten onderzoeken.

Schadelijke neveneffecten vallen immers niet uit te sluiten. Het zou namelijk kunnen dat mensen die in het Vlaams Gewest wonen, in Vilvoorde bijvoorbeeld, kiezen voor een gratis inburgeringstraject in Brussel. Het Vlaams Gewest zou de zaken natuurlijk ook op een andere manier kunnen organiseren.

Artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 voorziet in de oprichting van een stuurcomité met ambtenaren en kabinetsmedewerkers van de Vlaamse Gemeenschap, de Cocof en de GGC dat ten minste eenmaal per jaar vergadert en bovendien telkens als er in een van beide gemeenschappen onvoldoende plaatsen beschikbaar zijn.

De Brusselse koepel en het stuurcomité zijn twee verschillende dingen. De koepel moet de inburgeringsorganisaties samenbrengen en voor de coherentie van de Brusselse inburgeringstrajecten zorgen.

Volgens het regeerakkoord zal de regering een eigen Brussels inburgeringstraject uitwerken op basis van de GGC-ordonnantie betreffende de inburgeringstrajecten. Het Vlaamse regeerakkoord en de moeilijkheden die zich bij de uitvoering van het samenwerkingsakkoord voordoen, zijn bijkomende redenen voor een volledige overheveling van de bevoegdheid voor inburgering naar de GGC. Dat zou alle operationele problemen uit de wereld helpen.

néerlandophones ou francophones ni les communes.

Concernant le rôle des communes, il est indéniable qu'elles jouent un rôle central dans la mise en œuvre de l'ordonnance. Elles devront être opérationnelles à quatre niveaux dès l'entrée en vigueur de l'ordonnance :

- l'identification des primo-arrivants ;
- l'information des primo-arrivants ;
- le suivi du parcours d'accueil ;
- le contrôle du parcours d'accueil et, le cas échéant, les sanctions.

Un travail important de concertation a été réalisé par les administrations mais il est indispensable de poursuivre la concertation, d'identifier les conséquences notamment budgétaires pour les communes et d'anticiper avec elles la manière dont elles pourront endosser ces nouvelles missions dans de bonnes conditions.

À sa demande, je rencontrerai prochainement la conférence des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale, afin d'évoquer l'ensemble de ces questions avec les élus locaux.

Vous m'interpellez également sur l'actuelle capacité d'accueil et le risque que, en raison d'un manque de capacité globale, certains publics soient exclus du parcours d'accueil. Ce risque a été identifié dès le départ. Je me souviens d'avoir moi-même tiré la sonnette d'alarme. Le risque est bel et bien réel et il est hors de question pour moi d'avancer dans la mise en œuvre d'une obligation qui entraînerait l'exclusion de certains publics ou des traitements différenciés non prévus légalement.

Les éléments dont je dispose à ce propos sont les suivants : les chiffres estimant le nombre de personnes auxquelles ce parcours devrait pouvoir s'adresser (certains évoquent 12.000, d'autres 20.000 personnes) sont surévalués dans certaines administrations, étant donné qu'ils ne tiennent pas compte des exemptions. Ces exemptions ne sont pas encore tout à fait définies. M. Köksal, il s'agira

In een ideale wereld zouden alle bevoegdheden inzake inburgering in Brussel door één enkele overheid worden uitgeoefend.

(verder in het Nederlands)

Het is voor alle duidelijkheid niet de bedoeling om de vrije keuze voor een inburgeringstraject in het Frans of in het Nederlands, die vastligt in de ordonnantie, opnieuw op de helling te zetten.

(verder in het Frans)

Mensen moeten kunnen kiezen. Ook het regeerakkoord van de Cocof voorziet in de overheveling van de inburgeringsbureaus van de Cocof naar de GGC. De regeerakkoorden van de Cocof en de GGC zijn dus coherent.

We willen dat onderdeel van het regeerakkoord van de GGC in de grootst mogelijke mate uitvoeren en onze ambtgenoten in de Vlaamse regering ervan overtuigen dat er beter geen verschil kan zijn tussen de inburgeringstrajecten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangeboden. Vlaanderen pleit om de haverklap voor administratieve vereenvoudiging in Brussel. Het heeft nu de kans om daartoe bij te dragen!

Tot slot waren er nog vragen over de integratie van nieuwkomers op de arbeidsmarkt. Nieuwkomers en jongeren uit de categorie Not in Education, Employment or Training (NEET) begeleiden naar werk, is een van de belangrijkste doelstellingen uit de recentste beheersovereenkomst.

Voor nieuwkomers die zich inschrijven bij Actiris, geldt hetzelfde als voor alle anderen: binnen de twaalf maanden krijgen ze een baan, een stage of een opleiding aangeboden, of hun competenties worden binnen die tijd erkend. Actiris heeft bovendien tolken in dienst genomen om mensen zonder kennis van het Frans of het Nederlands met hun arbeidsmarktadviseur te laten praten.

Voor de begeleiding wordt soms een beroep gedaan op andere, beter geschikte partners. Bruxelles Formation en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB)

effectivement d'affiner ces données dans les prochains mois afin de connaître le nombre exact de places dont nous avons besoin, au regard des critères d'obligation instaurés. Il faudra des places en suffisance, tant en français qu'en néerlandais, puisque les primo-arrivants doivent avoir le choix.

En ce qui concerne la capacité d'accueil, l'accord de coopération du 20 décembre 2018 prévoit que la Cocof et la Communauté flamande financeront au moins 4.000 parcours d'accueil par an. Ces chiffres ont sans doute été inscrits à l'arraché dans cet accord, sans qu'on n'en comprenne vraiment le sens, si ce n'est faire état des places alors disponibles.

Au niveau de la Cocof, deux BAPA, pouvant chacun accompagner 2.000 personnes, sont en création. À partir de 2020, un troisième, qui s'ouvrira à Forest, augmentera de 1.000 places la capacité d'accueil, pour la porter à 5.000 du côté francophone.

En ce qui concerne la Communauté flamande, le bureau d'accueil bruxellois néerlandophone pour l'intégration civique (Brussels Onthaalbureau voor Inburgering, BON) sera en mesure d'accompagner 4.000 parcours d'accueil par an à partir de 2020, ce qui représente une augmentation par rapport à la capacité d'accueil préalable.

La préoccupation est donc tout à fait fondamentale, au regard du nombre de places. Il appartiendra au comité de pilotage instauré par l'accord de coopération d'examiner de près cette question de l'adéquation de l'offre, notamment au vu du libre choix des personnes de s'adresser aux structures francophones ou néerlandophones.

Les personnes doivent pouvoir elles-mêmes faire un choix, selon les conditions de l'accord de coopération, entre un parcours francophone et un parcours néerlandophone. Il faudra dès lors veiller à garantir un nombre de places suffisant des deux côtés, au regard des choix effectués par les personnes. Il s'agit d'une raison supplémentaire pour laquelle il me paraît indispensable d'examiner cette question à l'aune de la récente décision du gouvernement flamand et de ses éventuels effets sur les choix des primo-arrivants.

verstrekken vaak onmisbare taalopleidingen, ook na het inburgeringstraject.

Actiris werkte samen met organisaties uit de praktijk om de begeleiding af te stemmen op de doelgroep.

Actiris heeft een samenwerkingsakkoord gesloten met de onthaalbureaus, wat de informatie-uitwisseling, de arbeidsmarktbegeleiding, de organisatie van specifieke informatiesessies enzovoort vereenvoudigt.

Ook al is werkgelegenheid een gewestbevoegdheid, toch ben ik van plan om de samenwerking tussen de onthaalbureaus en Actiris te stimuleren.

Het is bovendien belangrijk om met Bruxelles Formation synergieën voor die specifieke doelgroep tot stand te brengen.

On peut par exemple imaginer des effets de bord entre la Flandre et Bruxelles. J'imagine que des personnes qui séjournent sur le territoire flamand (à Vilvorde, par exemple), pourraient venir suivre gratuitement un parcours d'accueil à Bruxelles, alors que ce parcours en Flandre est payant. La Flandre pourrait aussi décider d'opter pour un autre mode d'organisation. Quoi qu'il en soit, je lui souhaite bien du plaisir.

L'article 8 de l'accord de coopération du 20 décembre 2018 prévoit la mise en place d'un comité de pilotage composé des représentants de la Communauté flamande, de la Cocof et de la Cocom, afin d'évaluer l'accord de coopération. Il est prévu que ce comité de pilotage se réunisse au moins une fois par an, et chaque fois qu'il apparaît que le nombre de places offertes à l'une des deux Communautés est insuffisant.

Ce comité de pilotage se compose de fonctionnaires des administrations, ainsi que de membres des cabinets des entités. C'est donc au sein de ce comité de pilotage qu'il conviendra de régler la question de l'adéquation de l'offre de parcours en français et en néerlandais.

La coupole bruxelloise prévue par l'accord de gouvernement bruxellois ne doit pas être confondue avec le comité de pilotage prévu par l'accord de coopération, auquel je viens de faire référence.

En effet, la coupole a pour vocation de rassembler les opérateurs de terrain, afin de poursuivre l'objectif de cohérence entre les différents parcours d'accueil déployés sur le territoire bruxellois. Il s'agit de faire en sorte - surtout dans le cadre d'un parcours obligatoire - que les parcours d'accueil se ressemblent. C'est ainsi qu'a été institué le parcours d'accueil bruxellois unique.

L'accord du gouvernement stipule que le gouvernement veillera à développer un parcours d'accueil pour les primo-arrivants propre à Bruxelles au départ de l'ordonnance de la Cocom relative au parcours d'accueil. Les événements récents qui découlent de l'accord de majorité flamand, et dont nous discuterons avec les autorités flamandes, mais aussi les difficultés dans la mise en œuvre de l'accord de coopération que je viens de

décrire, plaident, une fois de plus, pour l'exécution totale et radicale de ce qui est prévu dans cet accord, à savoir le basculement généralisé de cette compétence vers la Cocom ou la régionalisation de cette compétence via la Cocom. Si on y arrivait, tous les problèmes opérationnels actuels seraient réglés.

Dans un monde idéal, la totalité de la compétence de l'accueil des primo-arrivants sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est exercée par une seule autorité, qui organise un parcours cohérent, complet et présentant les mêmes règles pour tous les primo-arrivants sur le territoire bruxellois.

(poursuivant en néerlandais)

L'objectif n'est pas de remettre en cause le libre choix d'un parcours d'accueil en français ou en néerlandais, qui est fixé par l'ordonnance.

(poursuivant en français)

Les gens doivent pouvoir choisir. Nous n'allons pas réduire le choix des personnes. L'accord de majorité, y compris à la Cocof, prévoit aussi le basculement des bureaux d'accueil qui dépendent de la Cocof vers la Cocom. Les deux accords de majorité, à la Cocof et à la Cocom, sont donc cohérents.

Nous entendons bien mettre en œuvre cette partie de l'accord de majorité à la Cocom, ou en tout cas aller au maximum dans cette direction, et tenter de convaincre nos homologues du gouvernement flamand que le mieux, pour assurer des parcours d'accueil efficaces sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, est de ne pas faire coexister deux parcours distincts organisés par des niveaux de pouvoir, des administrations et des réglementations différents dans une Région d'1,2 million d'habitants. J'entends régulièrement la Région flamande plaider pour la simplification institutionnelle à Bruxelles. En l'occurrence, qu'elle nous aide à le faire !

Vous m'interpellez, enfin, sur la nécessaire et prioritaire inclusion des primo-arrivants sur le marché du travail et sur la stratégie à mener. Actiris a fait de l'accès à l'accompagnement et aux solutions de mise à l'emploi, qui vise

singulièrement les primo-arrivants et les jeunes qui ne sont ni étudiants, ni travailleurs, ni stagiaires (not in education, employment or training, NEET) l'un des trois objectifs phares de son dernier contrat de gestion.

Aujourd'hui les primo-arrivants qui s'inscrivent à Actiris entrent dans le dispositif de la Garantie solution pour tous, qui consiste à garantir à tout nouvel inscrit un emploi, un stage, une formation ou une validation des compétences, et ce dans un délai de douze mois. Actiris a en outre engagé des interprètes pour les primo-arrivants qui ne parleraient pas l'une des langues reconnues à Bruxelles lors du premier entretien avec un conseiller emploi.

Dans le cadre de la Garantie solution pour tous, l'accompagnement peut être délégué à des partenaires, parfois plus adaptés à ce public. Bruxelles Formation et l'Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, VDAB) offrent quant à eux des formations en langue souvent indispensables à une mise à l'emploi, y compris après le parcours d'accueil.

Afin d'aborder ce public et d'adapter ses outils, Actiris a coopéré avec les associations de terrain et tiré bénéfice de leurs expériences.

Les différents bureaux d'accueil ont également signé avec Actiris une convention de collaboration facilitant l'échange d'informations, l'accompagnement à la recherche d'emploi, la tenue de séances d'information spécifiques, etc.

Mon intention en la matière, même s'il est clair que l'emploi est une compétence régionale et que le pilotage doit rester régional, est de soutenir et d'accentuer les partenariats entre les BAPA et Actiris.

Il est en outre important de soutenir et développer les synergies avec Bruxelles Formation pour ce public spécifique.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Het verbaast mij niet dat de inwerkingtreding van de nieuwe regeling op*

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- *J'ai pris acte de vos propos détaillés. L'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2020 est jugée irréaliste, ce qui ne nous*

I januari 2020 onrealistisch blijkt te zijn en wordt uitgesteld. Wat de gemeenten betreft, zegt u dat u chaos wilt vermijden.

Chaos is een reëel risico. Het is dan ook goed dat u de Conferentie van Burgemeesters wilt ontmoeten. Om de gemeenten echt te begeleiden bij hun belangrijke taken, zult u echter ook de nodige middelen moeten uittrekken. Dat is een van de sleutels tot succes.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik hoorde u pleiten voor samenwerking en harmonisering. Groen steunt u daar onvoorwaardelijk in.

De situatie is ondertussen zo complex geworden dat de mensen zich er niet meer in terugvinden. De vereenvoudiging is echt nodig om ervoor te zorgen dat mensen die in Brussel aankomen, volwaardige Brusselse burgers kunnen worden.

Ik begrijp dat het meerderheidsakkoord geen afbraak zal doen aan de vrije keuze. Mensen die aankomen, kunnen nog altijd zelf een traject kiezen. Het enige wat ik niet zo goed begrepen heb, is of er ook een derde traject komt, waarbij een burger kan kiezen voor een hoofdtaal, maar ook de andere taal leert. Als dat het geval is, gaat het dan om een apart traject, of wordt het in overleg met de Vlaamse Gemeenschap en de Cocof aangeboden?

De heer Sadik Köksal (DéFI) (in het Frans).- *Ik heb begrepen dat de verplichting niet ingaat zolang er niet elk jaar voldoende plaatsen kunnen worden aangeboden aan iedereen voor wie de verplichting zou gelden. Het aanbod volstaat inderdaad niet, maar een deadline in de ordonnantie had de administratie ertoe kunnen aansporen om sneller te werken.*

étonne pas, et est donc reportée sine die. S'agissant des communes, j'entends que vous voulez éviter le chaos.

En effet, c'est un risque évident. Votre volonté de rencontrer la conférence des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale me paraît justifiée. Néanmoins, l'identification des moyens sera l'une des conditions sine qua non pour accompagner réellement les communes dans les tâches importantes qu'elles doivent effectuer dans le cadre de leurs responsabilités.

J'espère que cette identification des besoins pourra être réalisée et objectivée afin que les communes puissent remplir leurs obligations le plus rapidement et efficacement possible. C'est l'une des clefs du succès.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- *Groen soutient sans réserve votre volonté de coopération et d'harmonisation.*

La simplification est vraiment nécessaire pour faire en sorte que les personnes qui arrivent à Bruxelles puissent devenir des citoyens bruxellois à part entière.

L'accord de majorité ne portera pas atteinte à la liberté de choix de son parcours d'accueil. Un troisième parcours est-il prévu, dans lequel un citoyen pourra choisir une langue principale, mais aussi apprendre une autre langue ? Si tel est le cas, s'agit-il d'un itinéraire distinct ou proposé en concertation avec la Communauté flamande et la Cocof ?

M. Sadik Köksal (DéFI).- Je vous remercie pour vos éclaircissements et surtout d'avoir rappelé que la date d'entrée en vigueur sera reportée. Si je comprends votre réponse, tant qu'il n'y aura pas de places garantissant sur une année l'accompagnement des personnes qui seraient en situation obligatoire et des autres, cela n'entrera pas en vigueur.

De administraties moeten over een specifiek programma kunnen beschikken om de gegevens te verzamelen. U hebt mijn vraag daarover niet beantwoord, maar het is belangrijk dat u dat niet vergeet.

Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH) *(in het Frans).*- *Ik betreur het uitstel, zeker aangezien de cijfers uit het samenwerkingsakkoord overeen lijken te stemmen met de reële cijfers die de sector aanhaalt. Kunt u bevestigen dat het inburgeringstraject er wel degelijk komt?*

Overigens is de samenstelling van deze regering niet volledig veranderd in vergelijking met de vorige periode. De PS, DéFI en Open Vld waren er toen ook al bij.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- *Ik ben blij dat u de Vlaamse ministers Somers en Dalle zult ontmoeten. Zij zullen u veel beter dan ik kunnen uitleggen waarom een aantal van uw bedenkingen over de Vlaamse hervormingen totaal onterecht zijn. Het komt wel goed, ik zou me daar geen zorgen over maken.*

U had het over discriminatie. Volgens mij draait u de zaken om. Ik vermoed wel dat er problemen zouden ontstaan als het Nederlandstalige inburgeringsaanbod betalend wordt en het Franstalige gratis, terwijl er een inburgeringsverplichting is. Het feit dat in Vlaanderen een bepaalde regel geldt en in Brussel een andere, heeft nog nooit discriminatie veroorzaakt in dit land. U hoeft zich daar dan ook geen zorgen over te maken.

U had het over Vilvoorde. Welnu, meestal is de domicilie doorslaggevend. Het is dan ook

Selon moi, lors du vote de l'ordonnance, il était important d'avoir une date limite afin de permettre aux administrations d'avancer dans leur travail. Il y a une sous-offre par rapport aux besoins réels, à la demande réelle et aux attentes futures. On en suivra de près l'évolution.

Je n'ai pas eu de réponse à ma question portant sur le plan technologique, afin de donner aux administrations la possibilité d'extraire ces données. Un programme spécifique est nécessaire pour ce faire. C'est important de ne pas l'oublier.

Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH).- *Je regrette que l'accord de coopération de 2018 soit reporté, d'autant que les chiffres de cet accord semblaient correspondre à ceux qui étaient sur la table en temps réel selon le secteur. J'ose espérer que, ce faisant, le gouvernement ne fait pas marche arrière par rapport à l'intégration citoyenne. Me confirmez-vous votre volonté de mettre en place cette intégration citoyenne ?*

Je tiens à vous rappeler que le gouvernement n'a pas totalement changé. Nous avons encore des partenaires dans la majorité, comme le PS, DéFI et l'Open Vld.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Les ministres flamands Somers et Dalle seront bien mieux placés que moi pour vous expliquer pourquoi certaines de vos réserves sur les réformes flamandes sont totalement injustifiées.*

Le fait qu'une règle s'applique en Flandre et une autre à Bruxelles n'a jamais causé de discrimination dans ce pays. Il n'y a pas à s'inquiéter à ce sujet.

Le domicile est généralement déterminant. Il est donc peu probable qu'une masse d'habitants de Vilvorde viennent à Bruxelles pour y suivre un parcours d'accueil en néerlandais. Nous pourrions facilement y mettre un terme.

Quel délai ce gouvernement s'est-il fixé pour l'entrée en vigueur du parcours d'accueil obligatoire ? Chaque année de report est une

onwaarschijnlijk dat er een massa inwoners van Vilvoorde naar Brussel zal komen om hier een Nederlandstalig inburgeringstraject te volgen. We kunnen daar redelijk gemakkelijk een stokje voor steken.

Andere uitspraken baren mij zorgen. Ik begrijp dat 1 januari 2020 geen realistische deadline is. Misschien kunt u daar niet veel aan doen, want de vorige meerderheid heeft blijkbaar te weinig voorbereidend werk verricht, ook al dateert de ordonnantie al van 2017. Welke deadline legt deze regering zichzelf op om verplichte inburgering in werking te laten treden? Elk jaar uitstel is volgens mij een gemiste kans om mensen te helpen met hun integratie in onze samenleving.

Ik ben blij dat er uitgebreid overleg plaatsvindt met de gemeenten. Het is goed dat ze bij de zaak worden betrokken en op de hoogte worden gehouden. We moeten alles goed stroomlijnen.

U antwoordde niet op mijn vraag over de controlemogelijkheden van de GGC op de gemeenten inzake de toepassing van deze ordonnantie. Ik vermoed dat dat wel zal worden geregeld in een rondzendbrief. Ik ga ervan uit dat er sancties zullen zijn. Bepaalde Brusselse gemeenten hebben namelijk soms de neiging om ongestraft hun eigen koers te varen. Neem bijvoorbeeld het parkeerbeleid in Sint-Joost.

U beantwoordde wel mijn vraag over de capaciteit. Het is een goede zaak dat mensen een keuze kunnen maken, maar ik vraag me af hoe het zit met de relatie tussen de koepel en de stuurgroep. U zei dat de koepel zal bestaan uit de instanties op het terrein, wat moet leiden tot een stroomlijning van de trajecten.

Ik vraag me af in welke mate die koepel daarvoor bevoegd is en in welke mate het niet van de gemeenschappen afhangt om eigen trajecten te organiseren, zolang wordt voldaan aan de minimumvoorwaarden in de ordonnantie en het samenwerkingsakkoord. Ik denk eerlijk gezegd niet dat de GGC zich daarmee mag bemoeien. Wat concurrentie kan trouwens ook geen kwaad.

occasion manquée d'aider les gens à s'intégrer dans notre société.

Je suis heureux de constater qu'une vaste consultation est en cours avec les communes. C'est une bonne chose qu'elles soient impliquées et tenues informées.

Vous n'avez pas répondu à ma question sur les modalités du contrôle, par la Cocom, de l'application de l'ordonnance par les communes. Je suppose que cette question sera réglée par une circulaire et que des sanctions seront prévues.

Je m'interroge sur la relation entre la coupole et le comité de pilotage.

À mon sens, la Cocom ne devrait pas se mêler de l'organisation des parcours d'accueil par les Communautés, pour autant que les conditions minimales de l'ordonnance et de l'accord de coopération soient remplies.

Nous voulons absolument conserver le libre choix d'une langue et d'une Communauté.

L'intention est-elle bien de transférer les bureaux d'accueil des primo-arrivants (BAPA) à la Cocom? Seront-ils bilingues? Dans le cas contraire, la Cocom ne peut être légalement compétente.

Je n'apprécierais pas que l'on répète au niveau des parcours d'accueil la plaisanterie des maisons de repos soi-disant bilingues. Je me réjouis de vous entendre dire que la Communauté flamande peut décider elle-même si elle organise des parcours à Bruxelles. J'espère surtout qu'elle continuera à le faire.

We willen de vrije keuze voor een taal en een gemeenschap absoluut behouden.

Heb ik u nu goed horen zeggen dat het de bedoeling is om de BAPA's (bureaux d'accueil des primo-arrivants) over te hevelen naar de GGC? Worden ze dan eerst tweetalig? Anders kan de GGC grondwettelijk niet bevoegd zijn. Het moet gaan om instellingen die niet tot de ene of de andere gemeenschap behoren.

Ze moeten eerst tweetalig worden en dan pas kunnen ze overgaan. Ik zou het niet op prijs stellen mocht de grap met de zogenaamd tweetalige, maar in de praktijk eentalig Franstalige, rusthuizen zich herhalen met de inburgeringstrajecten. Ik heb daar ernstige bedenkingen bij, maar ben blij dat u zegt dat de Vlaamse Gemeenschap zelf mag bepalen of ze hier trajecten organiseert. Ik hoop vooral dat ze dat blijft doen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *De VGC en de Cocof zijn bevoegd voor de strikt monocommunaire inburgeringstrajecten. Het Brussels Onthaalbureau voor Inburgering (BON) verstrekt echter ook burgerschapscursussen in het Frans. Dat lijkt misschien vreemd, maar vanuit operationeel oogpunt is het logisch aangezien er Franstalige nieuwkomers zijn.*

De meeste nieuwkomers zijn niet Nederlands- of Franstalig. De bewering dat de GGC vanuit institutioneel oogpunt geen inburgeringstrajecten zonder strikt monocommunaire karakter mag organiseren, is te kort door de bocht. Wij gaan ervan uit dat ze daartoe wel degelijk bevoegd is. Het klopt echter wel dat ze geen strikt monocommunaire inburgeringstrajecten mag organiseren.

Sommigen onder u beweren dat er de afgelopen jaren niets is gerealiseerd. De vorige regering heeft echter ook Franstalige inburgeringstrajecten op het getouw gezet. Het aantal beschikbare plaatsen in Brussel werd opgetrokken van 4.000 tot 5.000. Door middel van een samenwerkingsovereenkomst zullen er meer Nederlandstalige plaatsen komen. De onthaalbureaus begeleiden nu al een groot aantal mensen. Er is dus wel degelijk een

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - *La VGC et la Cocof sont compétentes pour les parcours d'accueil strictement monocommunaire. Toutefois, du côté flamand, des cours de citoyenneté sont organisés en français, au bureau d'accueil bruxellois néerlandophone pour l'intégration civique (Brussels Onthaalbureau voor Inburgering, BON). C'est bizarre mais logique d'un point de vue opérationnel, puisqu'il y a des primo-arrivants francophones.*

A priori les primo-arrivants, sauf exceptions, ne sont ni néerlandophones, ni francophones. Ils sont arabophones, russophones, etc. Prétendre que la Cocom ne pourrait pas, d'un point de vue institutionnel, organiser des parcours d'accueil qui ne soient pas strictement monocommunaire me semble hasardeux. Nous prenons le pari qu'elle est compétente en la matière. En revanche, elle ne pourrait en effet pas organiser des parcours d'accueil strictement monocommunaire.

À entendre certaines de vos répliques, j'ai l'impression que rien n'a été accompli ces dernières années. Le précédent gouvernement a aussi lancé des parcours d'accueil du côté francophone. Le nombre de places disponibles a fortement augmenté à Bruxelles : de 4.000 à 5.000 places, grâce à l'action du gouvernement au sein de la

inburgeringsbeleid in Brussel, maar dat wordt nog niet verplicht vanaf 1 januari 2020.

Ik zal rekening houden met uw opmerkingen over de technologische implicaties van de gegevens- en informatieoverdracht tussen instellingen.

Ik kan me niet voorstellen dat het cdH vanaf 1 januari 2020 een verplichting wil opleggen die niet kan worden waargemaakt bij gebrek aan beschikbare plaatsen of omdat de meeste gemeenten niet in staat zijn om de ordonnantie uit te voeren. Dat probleem is een erfenis van de vorige regeerperiode: de gemeenten zijn onvoldoende voorbereid en beschikken niet over de nodige middelen. Om een valse start te vermijden, kies ik dan ook voor uitstel.

- Het incident is gesloten.

Cocof et au soutien de la Région. Un accord de coopération prévoit une augmentation du côté des places néerlandophones. Les bureaux d'accueil sont ouverts et accueillent déjà un public très nombreux. Ce n'est pas parce qu'il n'y a pas d'obligation au 1^{er} janvier qu'il n'y a pas de parcours d'accueil ! Il y a un parcours d'accueil à Bruxelles. Il ne sera simplement pas rendu obligatoire au 1^{er} janvier.

J'ai bien entendu les points d'attention relatifs aux questions technologiques pour les transferts de données et d'informations entre institutions, qui interviennent effectivement dans le pilotage global de la politique en cause.

Sur le positionnement particulier du cdH par rapport à l'obligation qui nous incombe, je ne pense pas que vous soyez favorables à la mise en place d'une obligation au 1^{er} janvier 2020 sans certitude sur le fait de disposer du nombre de places suffisant au regard du public qu'il faudra accueillir, ni sur le fait que les communes soient à même de pouvoir traiter ce qui s'impose conformément à l'ordonnance.

Du reste, c'est plutôt l'inverse qui est certain : la plupart des communes ne sont ni prêtes, ni dotées des moyens nécessaires, faute d'avoir été suffisamment préparées sous la législature précédente.

Il m'est demandé de gérer une situation donnée. Ces défauts ne relèvent pas de la responsabilité du gouvernement actuel. Il serait exagéré de dire que rien n'a été prévu, mais c'est très insuffisant pour permettre aux communes d'être à pied d'œuvre le 1^{er} janvier prochain. La décision de reporter cette date procède tout simplement du principe de réalité, outre le besoin d'éviter les effets pervers d'une mise en œuvre dans de mauvaises conditions.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, LID VAN HET VERENIGD

INTERPELLATION DE MME CÉLINE FREMAULT

À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,

**COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**EN TOT DE HEER ALAIN MARON, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR WELZIJN EN
GEZONDHEID,**

**betreffende "het Winterplan en het zoeken
naar nieuwe gebouwen door de
Samusocial".**

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-
Het Winterplan begint traditioneel in november.

*Hoe zit het met de huurovereenkomst tussen New
Samusocial en het OCMW van Brussel-Stad voor
het gebouw aan de Koningsstraat? Die
overeenkomst gaf Samusocial ook de kans om haar
schuld van twee miljoen euro af te lossen via het
betalen van de huur.*

*Hebt u contact opgenomen met Samusocial? Heeft
het gewest oplossingen voorgesteld? Waar kunnen
de daklozen vanaf half november terecht? Welke
maatregelen zijn er voor deze winter genomen?*

*Welk budget is voor het Winterplan uitgetrokken?
Welk bedrag zal moeten worden gebruikt voor de
huur van nieuwe gebouwen, die doorgaans heel
duur zijn? We krijgen soms de indruk dat het
leeuwendeel van het budget naar de
vastgoedpromotoren gaat.*

*Door de inwerkingtreding van het
uitvoeringsbesluit van de nieuwe ordonnantie in
januari 2020 zal New Samusocial geleidelijk aan
meer niet-seizoensgebonden opvang aanbieden.
Wat doet u om New Samusocial te begeleiden bij de
uitvoering van dat nieuwe opvangbeleid?*

**CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET
DE LA SANTÉ,**

**ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

**concernant "le plan hiver et la recherche de
nouveaux bâtiments par le Samusocial".**

Mme Céline Fremault (cdH).- Le plan hiver
commence traditionnellement au mois de
novembre, même si nous avons évoqué le fait que
les saisons ne sont plus vraiment délimitées.
D'ailleurs, l'aide apportée l'a été sur une base
annuelle.

Concrètement, qu'en est-il de la convention de
location conclue entre le New Samusocial et le
CPAS de la Ville de Bruxelles fixant les modalités
d'occupation de l'immeuble de la rue Royale et,
accessoirement, permettant l'apurement de la dette
du Samusocial envers le CPAS de la Ville de
Bruxelles (montant de deux millions à amortir via
le versement de loyers) ?

Des contacts ont-ils été pris avec le Samusocial ?
Des pistes de solutions ont-elles été proposées par
la Région, sachant que le bâtiment de la rue Royale
est un bâtiment historique dans l'accueil hivernal ?
Où ces personnes pourront-elles être accueillies à
partir de la mi-novembre ? Quels seront les
dispositifs particuliers mis en place cet hiver ? Je
suppose que vous avez déjà une idée du budget qui
sera dégagé à cette fin.

Quelle serait la part des loyers des nouveaux
immeubles (généralement très chers) sur
l'ensemble du dispositif hivernal ? Dans certains
cas, on a l'impression que les premiers
bénéficiaires du budget de l'aide hivernale sont des
promoteurs immobiliers louant des bâtiments sur
des temps courts et à des conditions particulières.

Enfin, avec l'entrée en vigueur de l'arrêté
d'exécution de la nouvelle ordonnance en janvier
2020, le New Samusocial va graduellement glisser
vers un accueil non saisonnier et, partant, vers des

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Net zoals mevrouw Fremault betreur ik dat de overheid een beroep doet op de privésector voor de opvang van daklozen. Het is onaanvaardbaar dat privéontwikkelaars geld verdienen aan de armoedebestrijding. Dat is het gevolg van een beleid dat gedurende jaren vooral op noodopvang gericht was.*

Op de rondetafel van vorige donderdag heeft de daklozensector nogmaals gepleit voor meer structurele oplossingen en gewaarschuwd voor de toenemende kwetsbaarheid van bepaalde groepen.

Mijnheer Maron, deze ochtend benadrukte u op Twitter opnieuw het belang van Housing First en structurele maatregelen. Het parlement nam een ordonnantie aan in 2018. Ecolo en Groen stemden toen tegen omdat de nadruk niet voldoende op structurele inschakelingsmaatregelen lag.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dat klopt.*

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Vorig jaar werd een ordonnantie goedgekeurd waar u tegen gekant bent. Hoe u zult u dit meningsverschil binnen uw meerderheid oplossen?*

De laatste telling van Steunpunt Thuislozenzorg Brussel (La Strada) dateert van 2017. Is er een nieuwe telling gepland? Om structurele

agrémenten flexiblen qui vont permettre de faire varier le nombre de personnes accueillies en fonction d'une planification élaborée sur la base des prévisions produites par le secteur. Quelles sont les mesures prévues pour accompagner le New Samusocial vers cette nouvelle mise en œuvre des politiques d'accueil ?

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Comme Mme Fremault, je déplore l'appel au privé des autorités publiques dans le domaine de l'accueil des sans-abri. Évidemment, je suis mécontente de savoir que des promoteurs privés vont se faire de l'argent sur le dos de la lutte contre la pauvreté. Ce sont les conséquences de longues années d'une politique d'accueil basée essentiellement sur l'accueil d'urgence.

Lors de la table ronde de jeudi dernier, la Fédération des maisons d'accueil a relayé les appels au secours du secteur au sujet de la faiblesse de l'offre de solutions structurelles et de la précarisation croissante de différents profils. Les travailleurs sur le terrain sont démunis face à cette situation.

M. Maron, j'ai vu ce matin sur Twitter la vidéo dans laquelle vous réaffirmez l'importance du Housing First et des solutions structurelles. Toutefois, en 2018, le parlement a adopté une ordonnance, contre laquelle les groupes Ecolo et Groen avaient voté. Le compte rendu m'apprend que vous aviez rejeté cette ordonnance en raison du "déséquilibre persistant entre dispositifs d'urgence et dispositifs structurels d'insertion".

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je pourrais vous citer le compte rendu par cœur !

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Vous réaffirmez l'importance de solutions structurelles et du modèle Housing First, mais une ordonnance à laquelle vous vous opposiez a été adoptée l'an dernier. Comment allez-vous résoudre ce dilemme et cette divergence de vues au sein de votre majorité ?

oplossingen te kunnen uitwerken, moet je eerst de noden kennen.

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *We hebben in deze commissie alle tijd om structurele oplossingen en zelfs een Marshallplan uit te werken. Maar ondertussen zitten we met een noodsituatie, want New Samusocial is nog altijd op zoek naar een gebouw om de daklozen op te vangen.*

Het regeerakkoord besteedt heel wat aandacht aan de strijd tegen dakloosheid. In een interview over uw bezoek aan de vzw Straatverplegers kondigde u aan dat u de maatregelen van de vorige regeerperiode zult versterken.

Hebt u contacten gehad met New Samusocial? Is er een noodopvangplan uitgewerkt? Hoe zit het met het gebouw aan de Koningsstraat, dat werd gesloten omdat het niet conform was? Zijn er werken uitgevoerd om het gebouw binnenkort weer in gebruik te kunnen nemen?

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Zijn er overeenkomsten gesloten met OCMW's van andere gemeenten?*

In 2017 telde La Strada 4.187 daklozen, of 800 meer dan in 2016. Hebt u een idee hoeveel personen er in 2019 moeten worden opgevangen? Zijn er voldoende opvangplaatsen?

Welke voorbereidingen werden er voor het Winterplan getroffen? Is dat in overleg met de sector gebeurd?

Le dernier dénombrement de La Strada date de 2017. Une date est-elle prévue pour un prochain dénombrement ? Il importe de disposer de données matérielles pour pouvoir développer des solutions structurelles qui soient à la hauteur des besoins.

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Puisque nous nous accordons à dire que la question des migrants et de la pauvreté est un enjeu important, j'irai droit au but. Nous aurons, dans cette commission, tout le loisir de réfléchir à des solutions structurelles, et pourquoi pas à un plan Marshall dans ce domaine. Cependant, il y a ici et maintenant une situation d'urgence, car le New Samusocial est toujours à la recherche d'un bâtiment pour héberger les sans-abri.

Je vous sais très engagé sur ces questions et l'accord de gouvernement consacre une large part à la lutte contre le sans-abrisme. Dans une récente interview consacrée à votre visite à l'asbl Infirmiers de rue, vous déclariez souhaiter renforcer les mesures prises sous la précédente législature. Je ne doute donc pas de vos bonnes intentions, mais l'urgence nous inquiète.

Avez-vous eu des contacts avec le New Samusocial ? Quelles actions avez-vous entreprises pour mettre sur pied un plan d'hébergement d'urgence ? Qu'advient-il du bâtiment de la rue Royale, contraint à la fermeture pour cause de non-conformité ? Des travaux ont-ils été entrepris afin qu'il puisse rouvrir dans un futur proche ?

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je voudrais intervenir dans le cadre de l'interpellation de Mme Fremault pour poser quelques questions complémentaires. Des conventions ont-elles été signées avec les CPAS d'autres communes ? Dans l'affirmative, lesquelles et quand ?

En 2017, la Strada, le centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri, a dénombré 4.187 personnes sans logement, soit 800 personnes de plus qu'en 2016. Auriez-vous une idée du nombre de personnes que le plan hiver devrait permettre d'héberger en 2019 ? Êtes-vous prêts à les accueillir ?

Welke gebouwen zijn beschikbaar? Hoeveel opvangplaatsen bieden ze?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De overeenkomst tussen New Samusocial en het OCMW van Brussel-Stad bepaalt dat het OCMW meerdere gebouwen ter beschikking stelt van New Samusocial, waaronder het gebouw aan de Koningsstraat, en dat New Samusocial maandelijks haar schuld aflost.*

Volgens de raad van bestuur van New Samusocial moeten er eerst dringende veiligheids- en opfrissingswerken aan het gebouw in de Koningsstraat gebeuren voor er verder opvang kan worden georganiseerd.

Er zijn heel wat contacten geweest tussen mijn kabinet en New Samusocial over de noodopvang voor de komende maanden. Wij werken nauw samen, wat logisch is, aangezien New Samusocial een parastatale instelling is geworden. Doel is om op termijn uit de kortetermijnlogica te stappen en het hele jaar door opvang aan te bieden in gebouwen die aan de normen voldoen en een menswaardige en kwaliteitsvolle opvang mogelijk maken.

New Samusocial contacteert het OCMW van Brussel-Stad zeer binnenkort om na te gaan wanneer de nodige werken aan het gebouw in de Koningsstraat kunnen worden uitgevoerd.

We onderzoeken ook of andere gebouwen kunnen worden gebruikt, zoals het gebouw aan de Poincarélaan, dat eigendom is van het gewest. Daar moeten werken worden uitgevoerd om de goedkeuring van de brandweer te krijgen. Daarnaast kijken we naar een opvangcentrum in Ganshoren, maar daar is het wachten op het standpunt van de burgemeester.

We leggen momenteel de laatste hand aan het budget voor het Winterplan 2019-2020. Ik kan u dus nog geen definitief antwoord geven, maar we

Quelles mesures ont-elles été prises pour préparer ce plan hiver ? Cela s'est-il fait en concertation avec le secteur ?

Pouvez-vous faire un point sur les bâtiments ? Lesquels sont disponibles et quelle en est la capacité ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *La convention liant le New Samusocial et le CPAS de la Ville de Bruxelles prévoit que le CPAS mette à disposition du New Samusocial plusieurs bâtiments, notamment ceux situés rue Royale, et que la redevance mensuelle payée par le New Samusocial permette le remboursement progressif de sa dette.*

Le conseil d'administration du New Samusocial a jugé qu'il était nécessaire de quitter provisoirement le bâtiment de la rue Royale pour y faire une série de travaux de sécurisation et de rafraîchissement urgents avant de pouvoir poursuivre l'occupation et, le cas échéant, y organiser une capacité d'accueil dans le cadre du dispositif hivernal.

Des contacts très fréquents ont lieu entre mon cabinet et le conseil d'administration du New Samusocial afin d'organiser la capacité d'accueil d'urgence de nuit pour les prochains mois. Nous travaillons donc de concert, ce qui est logique puisque le New Samusocial est devenu un organisme parapublic.

Cette question est envisagée en ayant pour objectif, à terme, de sortir de la logique de court terme et de réfléchir l'accueil d'urgence toute l'année, dans des bâtiments adéquats répondant aux normes de salubrité et permettant de garantir un accueil digne des personnes.

Récemment interviewé dans la presse, le directeur du New Samusocial disait vouloir engager davantage son organisation dans l'amélioration de la qualité d'accueil, estimant qu'antérieurement il y avait pu y avoir un certain nombre de problèmes de qualité. Du reste, c'était l'un des éléments qui ressortaient des travaux de la commission d'enquête sur le Samusocial.

gaan hier zeker dieper op in bij de begrotingsbesprekingen.

De coördinatie van de winteropvang zal worden toevertrouwd aan Bruss'help, aan wie ik heb gevraagd om alle partijen rond de tafel te brengen en om bepaalde bakens uit te zetten. Doel is om de nacht- en dagopvang beter op elkaar af te stemmen, de dagopvang te versterken en de opvanginitiatieven van bepaalde gemeenten te stroomlijnen.

Dit jaar zal de nachtopvang minder lang duren. Het is niet logisch om winteropvang te organiseren van oktober tot juni. We zullen geleidelijk aan anders te werk gaan.

Ik ben er voorstander van om naar niet-seizoensgebonden opvang te evolueren, maar we mogen daarbij niet overhaast te werk gaan. Voordat we de logica kunnen veranderen, moeten we eerst een algemene denkoefening maken over de nood- en maatregelen die we het hele jaar door willen aanbieden. Ik zal Bruss'help vragen om de informatie te verzamelen en te analyseren, overleg met de sector te plegen en aanbevelingen te formuleren. Daartoe moet Bruss'help zo snel mogelijk operationeel zijn. Zodra ik betrouwbare gegevens heb, wil ik dat de sector ophoudt met blind te varen en dat het regeerakkoord wordt uitgevoerd.

Nadien zullen we de inschakelingsinitiatieven zoals Housing First versterken, evenals de maatregelen om te voorkomen dat mensen hun huis verliezen of uit hun huis worden gezet. Op die manier zouden we op termijn uit de seizoenlogica moeten geraken.

Het regeerakkoord bepaalt dat er geleidelijk aan middelen zullen worden vrijgemaakt voor de uitvoering van de ordonnantie en dat het opvangaanbod constant geëvalueerd en indien nodig bijgestuurd wordt. We zullen langzaam de middelen voor structurele oplossingen en begeleiding verhogen. Die benadering zal de kern van het regeerakkoord vormen. Het regeerakkoord stuurt dus aan op een wijziging van paradigma. Die zullen we echter maar geleidelijk kunnen doorvoeren, want we kunnen de Housing First-capaciteit niet van de ene dag op de andere

Concrètement, pour l'immédiat, il est prévu que le New Samusocial s'entretienne rapidement avec le CPAS de la Ville de Bruxelles pour voir dans quel délai les travaux nécessaires pourraient être réalisés dans le bâtiment de la rue Royale.

En parallèle, la possibilité de mobiliser plusieurs autres bâtiments est examinée, notamment le bâtiment situé le long du boulevard Poincaré qui n'appartient plus au secteur privé ou à des promoteurs, puisque la Région bruxelloise l'a acheté. Il nécessite des travaux pour se conformer à l'avis du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu). Le développement d'une capacité d'accueil à Ganshoren est également à l'étude. On attend encore le positionnement du bourgmestre de la commune de Ganshoren.

Concernant le dispositif hivernal 2019-2020 et son budget, le parlement discutera des budgets dans les semaines à venir. Je vous propose de les examiner ensemble à ce moment-là et d'analyser plus en profondeur l'évolution des différentes lignes budgétaires et leur signification. Ce travail est en cours de finalisation. En ce moment, on finalise les tableaux budgétaires pour vous les présenter. Je ne peux donc pas encore vous donner de réponse définitive et totalement sérieuse.

La coordination du dispositif hivernal sera confiée à Bruss'help, à qui j'ai demandé de tenter d'amener l'ensemble des interlocuteurs autour de la table pour construire le dispositif le plus cohérent possible. J'ai demandé à Bruss'help de mettre en œuvre plusieurs balises. Selon moi, elles sont importantes, car c'est une ligne politique qui n'était pas encore totalement instaurée.

Il s'agit tout d'abord d'une meilleure articulation des opérateurs de l'accueil de nuit et des opérateurs du jour et de la possibilité, pour certains d'entre eux, de rencontrer les usagers, en début ou en fin de journée, dans les locaux où est organisé l'accueil de nuit. Pour le moment, ce n'est pas le cas ou cela se fait de manière très informelle.

Ensuite est prévu le renforcement des dispositifs d'accueil de jour, une demande pressante du secteur. Vous avez d'ailleurs fait référence à des journées d'étude de la Fédération des maisons

sterk optrekken. Zelfs de actoren op het terrein kunnen dat niet.

De laatste daklozentelling dateert van november 2018. De cijfers werden in april 2019 gepubliceerd en staan op de oude website van La Strada.

Voor zover ik weet, is er geen overeenkomst met andere OCMW's. Het personeel van OCMW's die noodopvangplaatsen beheren, zal wel worden versterkt. Dat brengt immers extra werk met zich mee.

d'accueil et des services d'aide aux sans-abri (AMA).

Enfin, il s'agit de l'articulation avec les dispositifs d'accueil mis en place par certaines communes.

Contrairement à ce qui avait cours les années précédentes, le dispositif spécifique de nuit sera plus court. Il n'est en effet pas cohérent de déployer un "dispositif hivernal" ou un "dispositif de crise" d'octobre à juin. Nous allons progressivement travailler autrement. Il existe certes des conditions particulières durant certains mois, avec des crises particulières sur lesquelles nous focaliserons nos moyens complémentaires si nécessaire, mais nous voulons en finir avec un dispositif hivernal qui dure douze mois sur douze.

Ceci m'amène à la seconde partie de votre question relative au glissement progressif vers un accueil non saisonnier. Je suis en effet partisan d'avancer dans cette direction, mais sans faire les choses de manière précipitée.

Le changement de logique implique, en amont, une réflexion globale à propos de l'offre, tout au long de l'année, des dispositifs d'urgence et d'insertion. Ma priorité consiste à inscrire les dimensions de recueil d'informations, d'évaluation, d'analyse et de programmation concertée dans les missions de Bruss'help. Pour cela, il est indispensable et urgent que Bruss'help soit pleinement opérationnelle et en capacité de formuler des recommandations utiles au pilotage de ce secteur. Nous œuvrons en ce sens.

Lorsque je serai en possession de données fiables, je souhaite que le secteur cesse de naviguer à vue et que l'accord de gouvernement soit effectivement mis en œuvre. Ce sont ensuite aux objectifs de renforcement des dispositifs d'insertion et de sortie de rue (notamment le modèle Housing First) et de renforcement de la prévention de la perte de logement et des expulsions, que je souhaite m'atteler en priorité, comme le prévoit également l'accord de gouvernement. Ces éléments font partie, je pense, des ingrédients qui permettront de sortir, petit à petit, d'une logique saisonnière.

Pour ce qui est de l'ordonnance votée à la fin de la législature précédente, l'accord de gouvernement prévoit effectivement, d'une part, sa mise en œuvre

progressive - c'est-à-dire la libération de moyens complémentaires, ce dont nous discuterons lors du débat budgétaire -, son évaluation et, le cas échéant, sa modification au regard de l'évaluation et, d'autre part, un changement de paradigme progressif en vue d'augmenter peu à peu les moyens dévolus aux solutions structurelles de remise au logement et d'accès direct de la rue au logement, avec accompagnement.

Cette approche doit devenir progressivement le principal mantra de notre politique. L'accord de majorité prévoit bel et bien ce changement de paradigme, lequel ne pourra cependant être que progressif, puisque la capacité d'accueil de Housing First ne pourra être augmentée que graduellement.

Il ne sera pas possible de les quadrupler du jour au lendemain. Même les opérateurs de terrain ne seraient pas en mesure de le faire. Il faut faire les choses dans l'ordre quand tout le monde est prêt à le faire. De premiers signaux et gestes en ce sens interviendront rapidement.

Contrairement à ce qui a été dit, le dernier dénombrement a été effectué en novembre 2018 et publié en avril 2019. Il est en ligne sur l'ancien site de la Strada. Il a, du reste, fait l'objet d'interpellations à l'époque.

Mme Teitelbaum, concernant le conventionnement avec d'autres CPAS, à ma connaissance, il n'y en a pas. Par contre, il est prévu des renforts progressifs de personnel dans les CPAS qui gèrent des lieux d'accueil d'urgence. Objectivement, quand un lieu d'accueil d'urgence s'établit dans une commune, il engendre, au moins en partie, du travail supplémentaire dans les CPAS qui doivent l'assurer. Parfois, pour le personnel, cela peut être tendu. Nous avons donc répondu à cette préoccupation-là.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans).*- *New Samusocial en het OCMW van de stad Brussel moeten met elkaar overleggen. Ik hoop dat ze snel een oplossing vinden.*

Als ik mij niet vergis, dateert het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Mme Céline Fremault (cdH).- Vous dites que le New Samusocial et le CPAS de la Ville de Bruxelles doivent s'entretenir et j'espère qu'une solution doit être trouvée de manière imminente.

Quant au bâtiment Poincaré acheté par la Région, si mes souvenirs sont bons, l'avis du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) ne

(DBDMH) niet van twee of drie jaar geleden, maar is het recenter. Hoe wilt u de werken aanpakken? Schreef u een aanbesteding uit? Het gaat om een groot gebouw en er kunnen meer mensen worden opgevangen dan nu het geval is. Het werd enkele jaren geleden gekocht en minister Smet maakte zoals het hoort een schatting van de werken.

De begroting bespreken we over enkele weken.

Ik heb een vraag over de aanwerving van de directie van Bruss'help. Zijn er vorderingen op dat gebied? Ik hoorde dat er twee mensen werden geselecteerd, die echter het mandaat weigerden op te nemen. Blijkbaar zaten ze dicht bij de leeftijdsgrens, wat ik verontrustend vind.

De dagopvang werd tijdens de vorige regeerperiode al uitgebreid, en daar moet u mee doorgaan. Ook de gemeenten zorgen voor opvang en zetten meer personeel in tijdens periodes met zware weersomstandigheden.

Het verheugt mij dat u de ordonnantie volgt in verband met opvang gedurende het hele jaar en Housing First.

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) kreeg geld waarmee de gemeenten gebouwen konden kopen om de verenigingen te ondersteunen. Kan dat geld in dit kader worden gebruikt?

Tellingen zijn misschien niet altijd eenvoudig te interpreteren, maar ze hebben zeker hun nut. De laatste dateert van 2017 en het zou goed zijn als er volgende winter een nieuwe telling komt. Daarbij moet rekening gehouden worden met gender, want dat is een element dat in toekomstige maatregelen verwerkt moet worden. De vzw Solidarité Grands Froids diende eind juni bij de gemeente Sint-Gillis een project in dat uitsluitend op vrouwen is gericht en wacht nu op een gunstig advies. Het gebouw is er, maar het geld volgt niet. U zou met die vzw kunnen samenwerken rond dakloze vrouwen. Een telling biedt bovendien de mogelijkheid om een doelgericht beleid uit te werken.

date pas d'il y a deux ou trois ans. Il est plus récent. Je voudrais donc savoir comment nous allons procéder pour les travaux. Des marchés publics ont-ils été lancés ? Effectivement, le bâtiment est grand et pourrait offrir une plus grande capacité d'accueil qu'actuellement. Il a été acheté il y a quelques années et les travaux avaient été estimés comme il se doit par le ministre Pascal Smet.

Nous allons nous pencher sur la question du budget dans les semaines à venir au parlement.

J'avais une question sur le recrutement de la direction de Bruss'help. Avons-nous avancé dans les démarches ? D'après les informations que j'ai reçues, deux personnes avaient été sélectionnées et auraient renoncé à exercer le mandat pour lequel elles s'étaient initialement présentées. Il semblerait qu'elles n'étaient pas loin d'atteindre la limite d'âge, ce qui est inquiétant.

En ce qui concerne l'Association des maisons d'accueil et des services d'aide aux sans-abri (AMA), il y a déjà eu un renforcement des dispositifs de jour sous la législature précédente. Je conçois bien qu'il faille le poursuivre et le coordonner au mieux. Les communes organisent également un accueil et renforcent leurs effectifs lors des périodes climatiques plus difficiles, comme c'était le cas il y a deux ans.

S'agissant de la vision générale du décloisonnement des saisons et du plan Housing First, je suis très heureuse de vous voir suivre le sens de l'objectif de l'ordonnance, qui consiste à sortir d'une vision de l'accueil hivernal liée à des mois et des dates spécifiques, du 15 novembre au 15 mars, alors que les besoins des familles ne suivent pas de calendrier.

Le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) avait été doté pour permettre aux communes de participer à l'achat de bâtiments, et ainsi venir en aide au secteur associatif. L'argent qui avait été provisionné pour ce faire pourrait-il être activé dans ce cadre-ci ?

Même s'ils ne sont pas toujours faciles à interpréter, les dénombrements ont leur utilité. Le dernier datant de 2017, il serait utile de procéder à un

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Niet alleen opvang gedurende het hele jaar is belangrijk, ook opvang de klok rond is dat. Niemand kan een leven opbouwen in een nachtopvang.*

U zei eerder dat er vorderingen waren in verband met Housing First, maar nu hebt u het over een paradigmawijziging. Wat bedoelt u daarmee? Zijn er duidelijke deadlines? U wil de ordonnantie evalueren. Hebt u daarvoor al een termijn voor ogen?

Kunt u ons meer informatie geven over wat er in verband met Housing First en het huisvestingsbeleid binnen het gewest zal gebeuren? Welke budgetten trekt u daarvoor uit?

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *U zei niet hoeveel personen u in de opvang verwacht. Steeg hun aantal sinds de laatste telling? Verwacht u dat meer personen opvang zoeken? Zijn er voldoende opvangplaatsen?*

nouveau comptage l'hiver prochain. Celui-ci devra inclure la question du genre, qui est une composante fondamentale des dispositifs qu'il conviendra d'accentuer à l'avenir. Mme Teitelbaum ne me contredira certainement pas sur ce point ! L'asbl Solidarité grands froids a rentré, fin juin auprès de la commune de Saint-Gilles, un projet exclusivement orienté sur un public féminin, et attend le feu vert pour avancer. Le bâtiment et l'espace sont disponibles, mais le financement ne suit pas. Un travail en réseau sur la question des femmes pourrait être envisagé, notamment avec cette asbl. Le dénombrement permettrait de mettre l'accent sur d'autres types de politiques et d'orienter l'exécution de l'ordonnance pour les années à venir.

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Avant de poser deux questions complémentaires, j'aimerais clarifier un point. J'entends Mme Fremault insister sur le décloisonnement des saisons, mais la question du jour et de la nuit se pose également. Je pense que nous sommes d'accord sur le fait que l'on ne peut pas vivre dans un abri de nuit.

Vous avez dit que l'on avançait vers le Housing First, mais vous évoquez aujourd'hui un changement de paradigme progressif. Qu'entendez-vous concrètement par là ? Y a-t-il des échéances claires, un plan daté ? Vous parlez également d'évaluer l'ordonnance. Ici aussi, une échéance a-t-elle été fixée pour l'évaluation de l'ordonnance ?

J'entends bien que l'on ne peut pas tout faire du jour au lendemain, mais serait-il possible d'obtenir des informations plus concrètes sur la progressivité qui sera mise en œuvre en faveur du projet Housing First et d'une politique de logement au sein de la Région ? Quels seront, en outre, les budgets dégagés pour ces politiques ?

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Vous ne m'avez pas répondu quant au nombre de personnes attendues. Depuis le dénombrement, n'y a-t-il pas eu d'augmentation ? Vous attendez-vous à davantage de personnes ? Êtes-vous prêts à en accueillir davantage ?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De brandweer gaf twee weken geleden een nieuw advies over het gebouw aan de Pointcarélaan. Er moeten enkel nog een paar kleine werken gebeuren.*

De Gewestelijke Grondregie kocht het gebouw voor vijf miljoen euro. Dat was een beslissing van de vorige regering, die ook besliste om een beroep te doen op het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) voor de renovatiewerken, die op vijf miljoen euro werden geraamd.

Verdere vragen over dat fonds moet u aan de heer Vervoort stellen. Het is niet de bedoeling om het fonds in de toekomst voor dat soort projecten te gebruiken, maar het ging wellicht om een begrotingstrucje van de vorige regering om die tien miljoen euro uit de begroting en het Europees stelsel van rekeningen te houden.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *We moeten oppassen met dergelijke trucjes. De begrotingsdeadline is binnen enkele weken.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *U moet aan de heer Vervoort vragen hoe het fonds precies werd gebruikt. Als u geen antwoord krijgt, zal ik verder navraag doen.*

(Opmerkingen van mevrouw Fremault)

(Vrolijkheid)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- En ce qui concerne le bâtiment du boulevard Poincaré, le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) a rendu un nouvel avis il y a deux semaines. Il indique qu'un certain nombre de travaux minimaux sont à faire, qui ne sont cependant pas des travaux de grande ampleur.

Ce bâtiment appartient effectivement à la Régie régionale des bâtiments. Il a été acheté cinq millions d'euros. C'était une décision du gouvernement précédent, qui avait également décidé d'activer le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) pour financer sa rénovation, estimée elle aussi à cinq millions d'euros. Ce montant devait transiter par la commune d'Anderlecht.

J'entends vos questions relatives à la manière dont le FRBRTC a été utilisé, mais ce fonds relève de la compétence de M. Vervoort. Vos questions sur la ventilation sont légitimes, mais c'est à lui qu'il convient de les poser.

Il n'est pas prévu que le FRBRTC soit utilisé pour ce genre de projet à l'avenir, mais je pense qu'il s'agit d'un tour de passe-passe budgétaire réalisé par le gouvernement précédent pour sortir ces dix millions d'euros du cadre budgétaire et du système européen des comptes nationaux et régionaux, puisque le FRBRTC n'y est pas soumis.

Mme Céline Fremault (cdH).- Attention à ce tour de passe-passe, l'échéance est dans quelques semaines...

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- C'est un tour de passe-passe utilisé par le gouvernement précédent. Il faudra donc comprendre comment ce Fonds régional pour les bâtiments communaux a été utilisé. Au besoin, si vous n'obtenez pas de réponse de la part de M. Vervoort, je reviendrai sur votre question, que je n'avais pas prévue.

(Remarques de Mme Fremault)

(Sourires)

De vorige regering organiseerde een selectieprocedure voor Bruss'help, maar er is blijkbaar een probleempje. Misschien moeten we een nieuwe procedure starten.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans).*- *Dat is nog niet gebeurd?*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Niet dat ik weet.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans).*- *Dit is een dringende zaak. Voor de uitvoering van de ordonnantie deze winter moet zowel New Samusocial als Bruss'help operationeel zijn.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Het is inderdaad belangrijk dat Bruss'help zo snel mogelijk operationeel is, wat inhoudt dat er een directie moet worden aangesteld.*

Mevrouw Koplowicz, voor de verandering van paradigma zullen we stap voor stap te werk gaan, te beginnen met de uitvoering van de ordonnantie. Dat werk vordert gestaag. Nadien zullen we de ordonnantie evalueren om eventuele problemen op te sporen. Indien nodig kan ze worden bijgestuurd, maar ik kan daar nog niet op vooruitlopen.

We zullen ook de middelen voor die verandering van paradigma vrijmaken. De middelen voor de nieuwe ordonnantie houden hier niet per se verband mee, maar we hebben getracht er rekening mee te houden in de initiële begroting. Het is de

Concernant le recrutement de la direction de Bruss'help, l'évaluation et les procédures ont été lancées par le gouvernement précédent. Il semble qu'il y ait un petit souci. Peut-être faudra-t-il relancer une procédure.

Mme Céline Fremault (cdH).- Elle n'est donc pas encore relancée.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Pas que je sache.

Mme Céline Fremault (cdH).- Vous conviendrez qu'il s'agit d'une urgence. Il serait bon d'avoir une réponse à ce sujet, car la mise en œuvre de l'ordonnance concerne tant le New Samusocial que Bruss'help.

Or, d'après ce que j'ai compris, c'est au début ou au milieu de l'été que nous avons été informés d'un problème lors de la sélection des personnes. Nous allons nous retrouver cet hiver avec la mise en œuvre de l'ordonnance. Il va falloir traduire cette vision et Bruss'help ne peut pas se retrouver sans direction.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Comme je l'ai précisé dans une réponse précédente, il importe effectivement que Bruss'help soit pleinement opérationnelle le plus rapidement possible, ce qui implique qu'une direction soit mise en place.

Mme Koplowicz, en ce qui concerne le changement de paradigme et ses traductions, ainsi que l'ordonnance et tout ce qui s'ensuit, il faudra d'abord parachever la mise en œuvre de cette dernière. Les choses avancent progressivement. Ensuite, nous devons encore évaluer son impact pour repérer d'éventuels dysfonctionnements, déterminer leur ampleur et les éléments qui posent problème.

Le cas échéant, l'ordonnance pourra alors être modifiée, mais je ne peux agir qu'étape par étape : d'abord mettre l'ordonnance en œuvre, puis examiner collectivement, en incluant les protagonistes du secteur, s'il y a lieu d'en modifier

bedoeling om die middelen geleidelijk aan op te trekken.

Mevrouw Teitelbaum, ik kan u niet zeggen hoeveel mensen wij in de opvang verwachten. De telling is een momentopname van de mensen die op straat leven, dus niet enkel van de mensen die in de bestaande structuren worden opgevangen. In een ideale wereld is het aanbod op de vraag afgestemd, een beetje zoals voor de nieuwkomers, maar zo werkt het systeem niet. De opvangstructuren trekken aan de alarmbel over het plaatstekort, wat de overheid ertoe aanzet om veel opvangplaatsen te creëren. Die plaatsen raken echter snel ingevuld, want hoe meer plaatsen er zijn, hoe meer de vraag stijgt.

Toch blijkt uit de telling dat heel wat daklozen niet naar de opvang gaan, zelfs als die niet volzet zijn.

Het is dus een ingewikkelde kwestie, maar in principe zal het aantal beschikbare plaatsen hetzelfde blijven als vorig jaar, aangezien het budget hetzelfde is gebleven. De voorbije jaren werden enkele begrotingsverhogingen doorgevoerd om het aantal noodopvangplaatsen te verhogen. We zullen geleidelijk aan een nieuw beleid invoeren, maar dat is de huidige stand van zaken.

- Het incident is gesloten.

ou non l'un ou l'autre aspect. Je ne peux donc préjuger du résultat à ce stade. Quoi qu'il en soit, la mise en œuvre se déroulera dans les meilleures conditions possibles.

Concernant le changement de paradigme, des budgets y seront affectés et nous aurons de premiers débats à ce propos, en sachant que la nouvelle ordonnance implique, en tant que telle, un certain nombre de conséquences budgétaires. Celles-ci ne sont a priori pas toujours de l'ordre du changement de paradigme, qui ne s'inscrit pas nécessairement dans le "code génétique" de l'ordonnance.

Quoi qu'il en soit, les conséquences budgétaires de la mise en œuvre de la nouvelle ordonnance n'étant pas intrinsèquement liées au changement de paradigme, nous essayons néanmoins de prendre ce dernier en compte dès l'établissement du budget initial, avant d'évoluer progressivement. Nous verrons par la suite si une modification de l'ordonnance s'impose et ce qu'il convient d'entreprendre.

Mme Teitelbaum, concernant le nombre de personnes auquel nous devons nous attendre, je ne peux sincèrement pas vous répondre. Le dénombrement cliche la situation à un moment donné, en établissant le nombre de personnes qui sont dans nos rues, et pas seulement celles qui sont accueillies dans les structures existantes.

Une telle situation ne s'est jamais produite à ma connaissance. Dans un monde parfait, on devrait pouvoir se demander - un peu comme dans le cas des primo-arrivants - comment les structures doivent être dimensionnées par rapport à la demande. Il me semble que cela n'a jamais été effectué. Il y a toujours eu, à cet égard, une sorte de jeu de dupes, les structures d'urgence présentant spontanément le manque de places comme alarmant. Ceci incite à créer beaucoup de places et à y affecter le budget indispensable. Ces places se remplissent effectivement par la suite en vertu du principe qui veut que plus il y a de places, plus la demande augmente.

Néanmoins, ayez toujours à l'esprit - et c'est très clair dans le dénombrement - qu'il y a beaucoup

plus de personnes qui ne sont pas hébergées dans les structures d'accueil que le contraire.

Je parle de personnes qui sont à la rue. Nombre d'entre elles décident donc de ne pas se rendre dans les structures d'accueil - même si elles ne sont pas remplies - voire de rester à la rue. Il s'agit d'un débat très compliqué, ce qui n'enlève rien à la légitimité de votre question. Il m'est néanmoins difficile de vous donner aujourd'hui la réponse qu'elle mériterait.

Cela étant, le nombre de places disponibles devrait a priori rester identique cette année, puisque le budget est inchangé par rapport aux années précédentes. Il y a eu des augmentations budgétaires plus qu'importantes dans le domaine des places d'accueil d'urgence les années précédentes, ce qui a une incidence sur cette génération de nouvelles places.

Nous mettrons doucement en place de nouvelles politiques, mais telle est la situation à l'heure actuelle.

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
VIVIANE TEITELBAUM**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**EN AAN DE HEER ALAIN MARON, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR WELZIJN EN
GEZONDHEID,**

**betreffende "de follow-up van de
ordonnantie betreffende de noodhulp aan
en de inschakeling van daklozen".**

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het
Frans).- Bruss'help is nog steeds niet actief.
Daarvoor is een uitvoeringsbesluit nodig, maar in*

**QUESTION ORALE DE MME VIVIANE
TEITELBAUM**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
CHARGÉE DE L'ACTION SOCIALE ET
DE LA SANTÉ,**

**ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

**concernant "le suivi de l'ordonnance
relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des
personnes sans abri".**

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Le dispositif de
Bruss'help n'est toujours pas fonctionnel. Pour
l'activer, un arrêté d'exécution du Collège réuni

maart had het Verenigd College het advies van de Raad van State nog niet ontvangen.

Is dat advies er ondertussen? Keurde het Verenigd College het uitvoeringsbesluit goed? Zo ja, wat houdt het in en wanneer starten de activiteiten van Bruss'help? Wordt het verantwoordelijk voor de dispatching zodra het Winterplan 2019-2020 ingaat?

Ik zou graag van u horen wat bij Bruss'help prioriteit moet krijgen bij de uitvoering van de volgende opdrachten:

- coördineren van dringende hulp en inschakeling;
- opstellen van analysestudies;
- opstellen van gedragsregels tegenover daklozen;
- bepalen en berekenen van de betalingsmodaliteiten van de dotatie ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) voor de opdrachten van Bruss'help en New Samusocial;
- sluiten van overeenkomsten met andere rechtspersonen;
- opstellen van voorwaarden voor de herziening van het beheerscontract;
- opstellen van procedures en evaluatiecriteria voor de aan Bruss'help toevertrouwde opdrachten;
- opstellen van de te volgen principes bij het uitwerken van te verstrekken documenten;
- opstellen van regels die de onafhankelijkheid van de vzw moeten waarborgen.

De oppositie vroeg meermaals om een meerjarenplan met streefcijfers en doelstellingen. Wanneer mogen we dat plan verwachten?

était nécessaire mais, en mars dernier, nous attendions toujours l'avis du Conseil d'État.

Cet avis a-t-il désormais été rendu ? L'arrêté a-t-il été adopté par le Collège réuni, antérieur ou actuel ? Si oui, quel en est le contenu et quand Bruss'help entamera-t-il ses activités ? Bruss'help sera-t-il en charge du dispatching dès le plan hiver 2019-2020 ?

L'ordonnance prévoit également qu'un contrat de gestion soit conclu entre Bruss'help et le Collège réuni. Ce contrat a-t-il été signé ?

Je vous demanderai particulièrement de nous présenter les priorités de Bruss'help dans les missions suivantes :

- coordination des dispositifs d'aide d'urgence et d'insertion ;
- élaboration d'études d'analyses ;
- élaboration de règles de conduite à observer vis-à-vis des personnes sans abri ;
- fixation et calcul des modalités de paiement de la dotation à charge du budget général des dépenses de la Commission communautaire commune (Cocom) affectée à la couverture des charges découlant des missions de service public de Bruss'help et du New Samusocial, compte tenu des coûts et recettes propres à ces tâches et des conditions d'exploitation imposées par ou en vertu de l'ordonnance ou par un contrat de gestion ;
- accords à conclure avec d'autres personnes morales ;
- conditions de révision du contrat de gestion ;
- procédure et critères d'évaluation des missions confiées à Bruss'help ;
- principes à suivre en vue de l'élaboration des divers documents à fournir ;
- règles afin de s'assurer de l'indépendance de l'asbl.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het besluit van het Verenigd College betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra voor noodhulp en inschakeling werd op 9 mei 2019 goedgekeurd.*

De publiekrechtelijke vzw Bruss'help werd op 22 maart 2019 opgericht en wordt stelselmatig uitgebouwd. De nodige coördinatie is aanwezig en er zijn een stuurcomité en een raad van bestuur.

Op 23 september vertrouwde ik de vzw de coördinatie van de winteropvang toe. Tot nu toe nam Samusocial die coördinatie voor zijn rekening.

Bruss'help wil het overlegcomité voor de winteropvang en het overleg over de dagopvang samenbrengen om zo doeltreffender te kunnen werken. Het moet de coördinatie bovendien overzichtelijker maken voor de betrokken spelers.

Het is de taak van Bruss'help om de aanvragen en opmerkingen van de spelers op het terrein te centraliseren en voor een goede coördinatie tussen die spelers te zorgen, zodat zij zich met opvang, zorg en ondersteuning overdag, 's avonds en 's nachts, kunnen bezighouden.

Naast de spelers die vroeger al aan de vergaderingen van het overlegcomité deelnamen, betreft Bruss'help nu ook de Federatie van Brusselse OCMW's, vertegenwoordigers van opvangcentra, de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Maatschappelijke Integratie en de OCMW's van de gemeenten die een

Nous avons souvent demandé ensemble, depuis les bancs de l'opposition, un plan pluriannuel comprenant des objectifs chiffrés de diminution du nombre de sans-abri, des objectifs opérationnels et une planification budgétaire et indicative de répartition des moyens, telle qu'on en trouve dans les pays les plus à la pointe dans ce domaine.

J'entends bien que l'on ne peut quadrupler les budgets du programme Housing First, étant donné les montants déjà consacrés à l'aide d'urgence. Mais quand allez-vous nous présenter ces plans à court terme ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Votre question me permet d'apporter des éléments de réponse complémentaires par rapport à la question précédente.*

L'arrêté relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide d'urgence et d'insertion a été adopté le 9 mai 2019, sous la précédente législature.

En ce qui concerne Bruss'help, l'asbl de droit public a bien été créée le 22 mars 2019, et elle se développe progressivement. Concernant la coordination que nous avons évoquée tout à l'heure, l'évaluation n'a pas porté ses fruits, mais une coordination faisant fonction est assurée. L'asbl n'est donc pas livrée à elle-même. Un pilotage opérationnel est effectué et un conseil d'administration est en place.

Par ailleurs, sur le plan opérationnel, j'ai confié à l'asbl le pilotage d'une nouvelle coordination hivernale depuis le 23 septembre. Comme vous le savez, ce pilotage hivernal était auparavant assuré par le Samusocial. Désormais, c'est donc bien Bruss'help qui se chargera de cette coordination.

Cette dernière se caractérise par la volonté d'unir en un seul lieu le comité de concertation hiver et les concertations relatives à l'accueil de jour, qui existent déjà, et de rassembler leurs acteurs, qui sont des opérateurs de terrain. L'objectif est une plus grande efficacité, une meilleure lisibilité et une participation facilitée pour chaque opérateur du plan hiver. L'idée consiste à assurer une inclusion et une coordination avec tous les opérateurs actifs

opvangcentrum op hun grondgebied hebben, bij het overleg.

Op hun vraag organiseert Bruss'help aanvullende thematische werkgroepen.

De telefoondispatching, die een complex element blijft betreffende de opvangplaatsen in de centra, wordt in afwachting van de volledige reorganisatie van de activiteiten van Bruss'help en tot de vzw volledig operationeel is, nog door Samusocial beheerd.

Het beheerscontract, dat momenteel wordt opgesteld, zal een duidelijk kader bieden voor de ontwikkeling van de taken van Bruss'help. Voor dat beheerscontract moet een aantal strategische keuzes worden gemaakt, met name op het gebied van goed bestuur, opdrachten en budgetten.

Voorts zal het beheerscontract helpen om de taken, de plichten, de controle en de financiering van de vzw duidelijk te omschrijven. Op middellange termijn zal ook de oppositie in de vzw vertegenwoordigd zijn, zoals in het regeerakkoord is opgenomen.

Binnenkort start ik met het uitwerken van een structureel plan voor het verminderen van het aantal daklozen op lange termijn. Wanneer dat precies klaar zal zijn, kan ik nu nog niet zeggen. Eerst moet de ordonnantie worden uitgevoerd, moeten de budgetten worden overgedragen en moet Bruss'help starten. Daarna kan ik samen met de spelers uit de sector aan dat langetermijnplan werken.

vis-à-vis du public concerné, et ce de jour comme de nuit.

Dans le cadre de ce dispositif, Bruss'help a pour tâche de centraliser les demandes et observations des acteurs de terrain et d'animer une coordination opérationnelle par et pour ces acteurs, afin que ceux-ci soient actifs dans le cadre de l'hébergement, des soins et de l'aide aux personnes en journée, en soirée et la nuit.

Bruss'help invite et associe les acteurs suivants, en plus de ceux qui participaient déjà aux anciennes réunions du comité de concertation hiver : la fédération des CPAS, les représentants des maisons d'accueil, le service public de programmation (SPP) Intégration sociale - qui, comme vous le savez, cofinance le dispositif hivernal - et les CPAS des communes qui ont un centre d'hébergement sur leur territoire.

Bruss'help organise à la demande des membres de cette coordination des groupes de travail complémentaires thématiques.

Enfin, le dispatching téléphonique, qui reste un élément complexe portant sur les places au sein des centres, est toujours géré par le Samusocial, dans l'attente de la réorganisation complète des activités de Bruss'help et jusqu'à ce que l'asbl soit pleinement opérationnelle.

Vous avez cité tout ce que doit contenir le contrat de gestion. Son élaboration est en cours. Il permettra d'établir un cadre précis pour le déploiement des missions de Bruss'help. Le travail de rédaction va de pair avec un accompagnement de l'asbl par mon cabinet. La conclusion du contrat de gestion implique certains choix stratégiques, notamment en matière de bonne gouvernance, de missions et de budget.

La conclusion de ce contrat de gestion permettra de baliser davantage les contours des missions, des obligations, du contrôle et du financement de l'asbl de droit public. À moyen terme, l'opposition sera aussi représentée au sein de l'asbl, conformément aux dispositions contenues dans l'accord de gouvernement sur la représentation de l'opposition dans les organismes d'intérêt public (OIP) et asbl

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Ik veronderstel dat u voor deze regeerperiode doelstellingen zult vastleggen, met criteria en evaluaties die ervoor zorgen dat de vzw in positieve zin evolueert.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *U weet, mevrouw Teitelbaum, dat er in de bestaande ordonnantie een aantal elementen ontbreekt die er naar mijn mening wel in hadden moeten staan, zoals het feit dat de overheid een dergelijk plan moet opstellen. Ik kan dus plannen maken, maar er is geen wettelijke basis om ze te laten uitvoeren.*

Het was de bedoeling dat die basis in de algemene plannen voor armoedebestrijding werd opgenomen, maar dat is tot nu toe niet gebeurd. In het huidige regeerakkoord staat echter dat die plannen er zullen komen en dat biedt de mogelijkheid om dergelijke doelstellingen vast te leggen.

Ik zal in elk geval streven naar een daling van het aantal daklozen en naar constructief overleg met de sector en hier in het parlement.

- Het incident is gesloten.

liés à la Région. Brussel'help est donc aussi concernée.

Enfin, vous me demandez quand un plan structurel sera mis en place pour réduire le nombre de sans-abri à long terme. C'est un chantier qui va progressivement démarrer. Je ne peux pas sérieusement vous donner de délais raisonnables maintenant. Mon cabinet est toujours en train de finaliser sa mise en place.

Nous devons d'abord gérer la mise en œuvre de l'ordonnance, les budgets et leur mutation progressive, ainsi que la mise en place de Bruss'help, avant de nous atteler, avec les acteurs du secteur, au développement d'un plan à long terme visant à réduire le nombre de sans-abri sur le territoire de la Région.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- *J'imagine que pour la législature, vous allez fixer des objectifs, avec des critères et une évaluation progressive qui permettra d'évoluer dans le bon sens.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Mme Teitelbaum, comme vous le savez, l'ordonnance telle qu'elle existe actuellement ne prévoit pas un certain nombre d'éléments qui, à notre estime, auraient idéalement dû y figurer. Parmi ceux-ci, il y a le fait que les pouvoirs publics doivent établir, dans le cadre de l'ordonnance et dans un cadre concerté, un tel type de plan. L'ordonnance ne prévoit pas les moyens légaux de le faire. Nous pouvons donc toujours faire des plans, mais pour le moment, il n'y a pas de base légale pour agir.*

Il a été prévu d'inscrire cela plutôt dans le cadre des plans généraux et globaux de lutte contre la pauvreté. Cela, par contre, n'a jamais été fait jusqu'à présent. L'accord de majorité, cette fois-ci, s'engage à le faire et à réellement établir des plans d'action et de lutte contre la pauvreté au niveau régional et au niveau de la Cocom. Là, la possibilité se dessine d'inscrire ce genre d'objectifs dans le cadre du plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
VIVIANE TEITELBAUM**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN
BRANDT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN
EN GEZONDHEID,**

**EN AAN DE HEER ALAIN MARON, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR WELZIJN EN
GEZONDHEID,**

**betreffende "de uitvoering van het project
Housing First".**

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Vorig jaar erkende het Brussels Gewest voor het eerst het principe Housing First via een ordonnantie, waarin ook voorzien werd in de financiering van het project. Het uitgangspunt van Housing First is dat daklozen niet eerst hun levenswijze moeten veranderen voor ze recht krijgen op een woning, maar dat een woning net een voorwaarde is voor het aanpakken van andere problemen.*

Theoretisch krijgen de kwetsbaarste daklozen meteen een woning. Zij moeten dan huur betalen en hun huurcontract naleven, maar krijgen begeleiding op alle domeinen van hun leven met het oog op hun inschakeling in de samenleving.

In veel landen heeft het model zijn waarde al bewezen. In Finland halveerde het aantal daklozen op dertig jaar tijd.

J'aurais préféré que ce soit directement inscrit dans l'ordonnance relative aux sans-abri, mais j'hérite d'une ordonnance qui est ce qu'elle est actuellement. Néanmoins, cela ne nous empêchera pas de poursuivre des objectifs de diminution du nombre de sans-abri et d'avoir une discussion constructive avec le secteur, et ici au sein du parlement, pour faire le point sur la situation.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME VIVIANE
TEITELBAUM**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
CHARGÉ DE L'ACTION SOCIALE ET
DE LA SANTÉ,**

**ET À M. ALAIN MARON, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, CHARGÉ DE
L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,**

**concernant "la mise en œuvre du projet
Housing First".**

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- L'ordonnance relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des sans-abri adoptée l'an dernier a instauré une nouveauté dans le domaine de l'aide aux sans-abri en Région bruxelloise. Le texte reconnaît en effet le plan Housing First comme dispositif d'insertion et assure ainsi son financement.

Pour rappel, le dispositif Housing First se base sur le principe qu'une personne ne doit pas changer sa vie comme condition préalable pour obtenir le droit fondamental au logement. Au contraire, c'est le logement qui est le prérequis permettant aux autres problèmes d'être résolus.

Théoriquement, le modèle Housing First prévoit un accès immédiat au logement aux personnes sans abri présentant un profil particulièrement fragile : sans-abrisme de longue durée avec problématiques de santé physique et/ou mentale et/ou d'assuétude. Le nouveau locataire paie son loyer et respecte les conditions de son contrat de bail, comme tout

Ik betreur wel dat de desbetreffende ordonnantie nog steeds de voorrang geeft aan de noodhulp, waarbij de behoeften en dus ook de middelen die ervoor uitgetrokken worden, jaar na jaar toenemen.

De ordonnantie vermeldt ook geen volgorde van voorrang voor de toegang tot het Housing First-programma. Zal de nadruk nog steeds liggen op mensen met een specifieke problematiek, zoals verslaafden, slachtoffers van geweld, ex-gedetineerden, of vrouwen en gezinnen?

Zijn er objectieve criteria voor het evenwicht tussen mannen en vrouwen? Op dat vlak hebben we immers een grote achterstand.

Wie waakt over de naleving van de criteria? Komt er een wachtlijst?

Is er al een besluit goedgekeurd over de frequentie van bezoeken aan het centrum? Wat staat daarin?

Housing First kan alleen werken als het voldoende middelen krijgt. In 2018 kregen 120 mensen een woning via het programma. Zijn alle beschikbare woningen daarmee bezet?

Hoe zal het Verenigd College het programma in de toekomst ondersteunen? Wat zullen uw prioriteiten zijn en met welke partners zult u samenwerken?

locataire. Une équipe d'accompagnement vise le maintien dans le logement et le rétablissement de la personne en l'accompagnant dans tous les domaines de sa vie.

C'est un modèle qui a fait ses preuves dans de nombreux pays, dont la Finlande, où, en 30 ans, le nombre de sans-abri a pu être divisé par deux.

On se félicite d'avoir pu institutionnaliser ce modèle à Bruxelles, tout en regrettant, comme vous, la prééminence consacrée par ce texte à l'aide d'urgence avec les moyens budgétaires attribués en fonction de besoins croissant d'année en année.

Mes questions ne sont pas liées au budget, mais à la pratique. Dans l'ordonnance, la sous-section dédiée au plan Housing First ne mentionne aucun ordre de priorité pour l'accès au programme. J'aimerais comprendre comment sera déterminé cet accès. L'accent sera-t-il toujours mis sur les personnes soumises à des assuétudes ou d'autres angles d'approche tels que les victimes de violence seront-ils adoptés ? Je pense surtout aux femmes, aux familles, aux anciens détenus, aux victimes de la traite d'êtres humains ou d'autres personnes.

Des critères objectifs respectant l'équilibre entre les femmes et les hommes ont-ils été fixés ? Nous avons, en effet, en la matière, un sérieux retard à rattraper. Si oui, lesquels ?

Qui est chargé de veiller au respect de ces critères ? Une liste d'attente est-elle prévue ?

L'arrêté qui encadre la fréquence des visites du centre a-t-il été adopté ? Le cas échéant, quel en est le contenu ?

Enfin, il est évident que la possibilité de mise en place de ce dispositif, ainsi que son potentiel, dépend des ambitions politiques et des moyens qu'on souhaite lui accorder.

En 2018, 120 personnes avaient été identifiées comme étant logées par le dispositif Housing First. Tous les logements disponibles sont-ils occupés à l'heure actuelle ? Quel projet le Collège réuni

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Het regeerakkoord is heel ambitieus als het gaat om de strijd tegen de dakloosheid en de versterking van het project Housing First.*

Als de gebruikte methode adequaat is, kan Housing First er zeker toe bijdragen dat heel wat daklozen duurzaam gehuisvest kunnen worden. We moeten er inderdaad wel over waken dat het project zich blijft richten op het publiek waarvoor het bedoeld is. Daarnaast moeten we ook nagaan of we dat doelpubliek niet moeten uitbreiden.

De huidige regelgeving bakent het doelpubliek enigszins af. In de ordonnantie van 14 juni 2018 waarnaar u verwijst, staan antidiscriminatiecriteria. In het besluit van 9 mei 2019 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor noodhulp en inschakeling wordt de doelgroep omschreven als "daklozen die op straat leven of in een noodopvang en die op straat geleefd hebben of in een noodopvang tijdens minstens zes maanden gedurende de voorbije twee jaar of tijdens minstens een jaar gedurende de voorbije drie jaar, en die zowel psychische, medische als sociale problemen hebben".

Housing First was aanvankelijk bedoeld voor mensen met een meervoudige diagnose, meestal psychosociale problemen, verslavingen enzovoort. De reden daarvoor is dat precies die personen vaak geweigerd worden door de opvangcentra.

Daarnaast zijn er inderdaad geen voorrangsregels en geen garanties voor een evenwicht tussen mannen en vrouwen.

Op straat en in sommige opvangcentra zijn er meer mannen dan vrouwen. Veel vrouwen hebben echter een slechte woning en op straat lopen vrouwen ook

planifie-t-il pour instaurer ou soutenir ce dispositif dans le but d'y investir pleinement ?

Quelle seront vos priorités ? Quels partenariats allez-vous mettre en place ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Comme vous le savez, l'accord du gouvernement est ambitieux en matière de lutte contre le sans-abrisme et volontariste en matière de renforcement du projet Housing First.

C'est donc un objectif auquel je m'attèle prioritairement, étant convaincu que ce dispositif est réellement susceptible, moyennant une méthodologie adéquate, de contribuer à la sortie de la rue d'un nombre important de personnes et à leur installation durable dans un logement.

Je vous rejoins pleinement sur le fait qu'il convient d'être attentif à ce que ce dispositif ne soit pas détourné du public auquel il est en principe destiné. Par ailleurs, il s'agit d'évaluer si oui ou non il faut faire évoluer le public auquel il est destiné. Vous donnez un certain nombre d'exemples de nouveaux publics potentiels.

La réglementation en vigueur donne certaines balises relatives au public visé. D'une part, l'article 29 de l'ordonnance du 14 juin 2018 relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des personnes sans abri précise des éléments en matière de non-discrimination. Par ailleurs, l'article 100 de l'arrêté du collège réuni du 9 mai 2019 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide d'urgence et d'insertion décrit les missions des centres Housing First et précise que ces derniers proposent leurs "services aux personnes sans-abri vivant en rue ou en hébergement d'urgence et ayant vécu en rue ou en hébergement d'urgence pendant au moins six mois durant les deux dernières années ou pendant au moins un an durant les trois dernières années, et présentant un cumul de problématiques psychomédico-sociales".

Au départ, l'idée du projet Housing First était d'héberger des personnes qui souffraient de multiples diagnostics, en général des troubles psycho-sociaux, des soucis d'assuétude, etc.

veel meer risico's. Daar moeten we rekening mee houden.

Om er zeker van te zijn dat het project op de doelgroep gericht blijft en om die doelgroep eventueel aan te passen, moeten we met de administratie en de operatoren werken aan bijkomende criteria.

Daarnaast moeten we ook evalueren wie het project werkelijk bereikt. Dat moet gebeuren door Bruss'help in samenwerking met de administratie en de operatoren.

Volgens de ordonnantie kan een dakloze toegang krijgen tot een woning via Housing First als hij instemt met "regelmatige bezoeken" van de operator. De term "regelmatig" wordt echter niet gedefinieerd.

Ik beschik niet over recentere cijfers over het aantal mensen dat een woning kreeg, dan de cijfers die u zelf vermeldde.

Binnenkort zal ik die wel ontvangen want Bruss'help voert een overkoepelende evaluatie uit van de Housing First-projecten in Brussel.

Het is absoluut noodzakelijk, zoals u zegt, om meer woningen ter beschikking te stellen van Housing First. Om te beginnen wil het Verenigd College de middelen daarvoor geleidelijk aan verviervoudigen. Dat zou moeten volstaan om het aantal plaatsen mogelijk te maken waar de operatoren om vragen, gebaseerd op de omvang van het prioritaire doelpubliek.

Om meer daklozen aan een woning te helpen, kunnen we verschillende stappen ondernemen:

- openbare woningen of sociale woningen creëren;

- criteria vastleggen. Dat zal ik bespreken met mevrouw Ben Hamou;

- partnerschappen aangaan met verschillende operatoren, met name de SVK's, de gemeenten en de OCMW's;

Pourquoi ? Parce que les maisons d'accueil n'admettent pas ces personnes, notamment en raison de leurs problèmes d'assuétude.

Outre ces balises, aucun ordre de priorité n'a en effet été fixé dans l'actuelle réglementation, ni aucune garantie concernant l'équilibre entre les hommes et les femmes.

Concernant l'équilibre entre les hommes et les femmes, il est vrai qu'il faut être prudent. Dans la rue et dans les centres d'accueil, en urgence, il y a plus d'hommes que de femmes. Par contre, beaucoup de femmes sont mal logées. Et l'on sait, par ailleurs, que les femmes, en rue, courent beaucoup plus de risques. Leur situation est donc d'autant plus dramatique.

Afin de veiller à ce que le projet ne se détourne pas de son public prioritaire mais aussi réfléchir à une éventuelle évolution de ce public, il me paraît important de penser, en concertation avec l'administration et les opérateurs, à des balises complémentaires.

Outre la définition du public visé, il faut se pencher sur le public effectivement touché et sur les constats et résultats des opérateurs de ce mode d'accompagnement. Cette dimension d'évaluation doit être portée tant par les opérateurs que par l'administration ainsi que par Bruss'help, pour la récolte et l'analyse de données utiles au pilotage du secteur.

Concernant la fréquence des visites organisées par les opérateurs Housing First dans les logements, l'ordonnance prévoit, en son article 23, § 1, que "la personne sans abri peut accéder à un logement dans le cadre du Housing first si elle accepte les visites régulières du centre" mais l'arrêté précisant cette fréquence n'a pas encore été adopté.

Je ne dispose pas de chiffres plus récents que ceux évoqués sur les résultats obtenus par les opérateurs en matière de relogement.

Je devrais toutefois en disposer prochainement, étant donné que Bruss'help a été chargé d'une mission de coupole des projets Housing First bruxellois. Cette mission consiste à évaluer les projets Housing First à Bruxelles, en collectant et

- leegstaande gebouwen identificeren en tijdelijk laten innemen;

- instrumenten ontwikkelen die daklozen helpen om een woning te vinden op de privémarkt.

Ik wil daarover spoedig overleggen met de operatoren.

We moeten niet alleen het aantal beschikbare woningen maar ook de middelen voor Housing First verhogen.

Voorts willen sommige eigenaars, vooraleer ze hun woningen ter beschikking stellen, er zeker van zijn dat het moeilijke publiek van Housing First omkaderd wordt. Dat is een terechte vraag en daar moeten we dan ook op ingaan.

centralisant les informations qualitatives et quantitatives relatives à leur mise en œuvre, et à contribuer au développement de ceux-ci.

Enfin, un dernier volet de votre question concerne les actions nécessaires afin d'accroître le nombre de logements accessibles au public Housing First. Il est évident que ceci est absolument nécessaire. Pour rappel, l'accord de gouvernement prévoit de progressivement quadrupler les moyens, afin que l'offre puisse correspondre au public potentiellement bénéficiaire. Cette proportion n'a pas été choisie au hasard : ce faisant, on arrive au nombre de places qui avait été indiqué par les opérateurs eux-mêmes, recouvrant le public prioritaire du Housing First que j'ai défini.

Pour accroître l'accès des personnes sans abri au logement, nous pouvons agir à plusieurs niveaux :

- la création de logements publics ou de logements à finalité sociale ;

- la définition de critères. Je dialoguerai sur ce point avec ma collègue Mme Ben Hamou pour savoir si l'on réserve des places à du public sorti de rue dans des logements publics ou parapublics ;

- le développement de partenariats avec différents opérateurs, notamment les AIS, les communes et les CPAS ;

- l'identification de bâtiments inoccupés, avec des projets d'occupation temporaire ;

- le développement d'outils permettant au public sans abri d'accéder aux logements privés, tels que le soutien de projets de cellules de captation de logements.

Je souhaite rapidement rencontrer les opérateurs de ces projets, afin de faire l'état des lieux des démarches réalisées et de celles qui restent à accomplir.

Outre l'augmentation du nombre de logements disponibles, il est indispensable d'accroître en conséquence les moyens dévolus au programme Housing First. Celui-ci est indispensable au succès des projets Housing First et de la remise en

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Het gaat me hier niet om de pariteit tussen vrouwen en mannen. Slachtoffers van geweld op straat zijn meestal vrouwen. Daarom moeten we ze beschermen, want ze zijn vaak twee keer slachtoffer en blijven dikwijls onzichtbaar in de transitwoningen.*

Zult u de cijfers van Bruss'help voorleggen wanneer u ze ontvangt?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Ze zullen openbaar worden gemaakt via internet, via een mededeling of in het parlement.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Dat is een goede zaak.*

- Het incident is gesloten.

logement. Il en va également de la demande légitime d'un certain nombre de propriétaires désireux d'obtenir l'assurance que ce public difficile sera encadré par des professionnels à partir du moment où les logements sont mis à disposition du projet.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Lorsque j'évoque l'équilibre femmes-hommes, ce n'est pas de parité dont je parle. Proportionnellement, il est vrai que les victimes de violence en rue sont surtout des femmes, de sorte qu'il est impératif de protéger ce public, qui est doublement victime et souvent invisible ou rendu invisible dans des logements de transit.

L'autre point que je souhaitais aborder concernait les chiffres de Bruss'help. Les présenterez-vous lorsque vous en disposerez ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Il n'y a pas de raison pour qu'ils ne soient pas publics. Ils seront rendus publics d'une manière ou d'une autre, que ce soit par internet, par une communication ou ici au parlement.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je m'en réjouis et je vous remercie.

- L'incident est clos.